

la Revue En Action...

CAHIER B

24 septembre 1997

**SPÉCIAL
TRIO**

+ de 100,000 lecteurs !

PETITES ANNONCES

964-4449

Centraide Laurentides...

De grâce, ne coupez pas. Donnez ! D'accord ?

1 100 000 \$, c'est la somme que désire amasser Centraide Laurentides au cours des prochains mois dans le cadre de sa campagne de financement annuel. Dans la MRC des Moulins, le cabinet "sectoriel", présidé par le comptable Christian Pimparé, s'est donné pour objectif 23 000 \$.

Gilles Bordonado

103 400 \$ en subventions

C'est à Mme Lorraine Talbot, vice-présidente de la campagne de financement, qu'est revenu l'honneur de lancer cette ambitieuse levée de fonds régionale. L'an passé, a confié Mme Talbot, 1 052 000 \$ furent amassés aux quatre coins du diocèse de Saint-Jérôme, territoire couvert par Centraide Laurentides.

Elle a ajouté que l'organisme a soutenu financièrement 14 organismes de Lachenaie et de Terrebonne (Mascouche et La Plaine sont desservies par Centraide Lanaudière). Ces groupes se sont partagés 103 700 \$ en 1996. Ils sont le Carrefour familial des Moulins, l'Auberge de Galilée, l'ABC des Manoirs, SEDAI TSS, le Centre Jeunesse Terrebonne, Lachenaie Action Jeunesse, La Rose Bleue, MOM, le Centre de FAM des Moulins, Albatros 14 Lanaudière, le Service d'aide Saint-Maurice, le Comité d'entraide de la paroisse Saint-Jean-Baptiste, le

Fonds de dépannage Lamater et le Comptoir d'entraide de Terrebonne.

Mme Talbot, comme M. Pimparé d'ailleurs, a rappelé que la plupart des organismes soutenus par Centraide Laurentides donnaient des services de première ligne, permettant aux gens de se nourrir, de s'habiller, de mieux se loger. Ils aident les familles, soutiennent les personnes les plus défavorisées de notre société. 30 000 personnes

Meubles Jaymar: un exemple à suivre

Centraide Laurentides a profité de l'occasion pour souligner la générosité du public et surtout celle des travailleurs. Le groupe a donné l'exemple de Meubles Jaymar de Terrebonne, qui donne généreusement depuis 4 ans maintenant à Centraide.

En 1996, plus de 70% des 250 employés de l'entreprise ont remis des déductions hebdomadaires à la source totalisant des dons de 7 000 \$. Les responsables de la campagne ont remercié de leur générosité, les employés de Jaymar et leurs deux porte-paroles, Monique Bastien et Guy Patenaude. Ce dernier a souligné que les employés étaient fiers de pouvoir contribuer ainsi à une aussi bonne cause. Il a invité les entreprises de la région à emboîter le pas.

Une équipe à pied d'œuvre

Dans la MRC des Moulins, M. Christian Pimparé compte sur une solide équipe pour amasser les 23 000 \$ espérés. Il s'est entouré d'Adrien



Accompagnés de Réjean Kingsbury, président de Centraide Laurentides, Lorraine Talbot, vice-présidente de la campagne régionale, Suzanne Piché directrice des communications et Raymond Laberge directeur du comptoir d'entraide, on reconnaît Christian Pimparé, président sectoriel des Moulins, accompagné de Monique Bastien et Guy Patenaude des Meubles Jaymar, ainsi que d'Adrien Émond, Lorraine Bégin et Monique Bouvier-Chagnon. Sont absents: Madeleine Bellerose, Lucie Boivin et Claude Corbeil. (photo: Gilles Bordonado)

Émond, Lorraine Bégin, Monique Bouvier-Chagnon, Madeleine Bellerose, Lucie Boivin et Claude Corbeil.

Grâce à deux activités dites de pré-campagne, un tournoi de golf et une soirée bénéfice au théâtre, les coffres sont déjà riches de près de 9 000 \$. Plusieurs autres activités sont à venir,

dont une soirée-casino le 17 octobre.

Les commerçants, les industriels, les professionnels et le grand public seront sollicités au cours des prochaines semaines pour donner à Centraide Laurentides, une aide qui profitera directement aux gens de notre milieu.

Soirée casino au profit de Centraide Laurentides

M. Christian Pimparé du Groupe DPGB, affilié à la firme EPR et président du cabinet des Moulins de Centraide Laurentides organise pour une troisième année consécutive une soirée casino dont les profits sont remis à cet organisme humanitaire.

Gilles Bordonado

Cette soirée se tiendra le vendredi 17 octobre dès 20h à la Salle La Québécoise de Lachenaie. L'an passé, plus de 5 000 \$ avaient été

amassés lors de cet événement et M. Pimparé a bon espoir de répéter l'exploit cette année.

Le comité organisateur est actuellement à la recherche de commanditaires, qui permettront d'offrir aux commerçants et professionnels une belle visibilité, des billets pour la soirée, tout en contribuant à une excellente cause. Des commandes de 150 \$ et 200 \$ sont offertes. "Toute contribution en argent ou en prix de présence sera soulignée comme il se doit", ajoutera M. Pimparé. Quant au prix d'entrée, il demeure à 20 \$ par personne. Pour en savoir plus, on joint M. Pimparé au 477-



Réjean Kingsbury, président de Centraide Laurentides, Lorraine Talbot, vice-présidente de la campagne régionale et Christian Pimparé, président sectoriel des Moulins posent ici avec Monique Bastien et Guy Patenaude des Meubles Jaymar, dont les employés ont fait don de 7 000 \$ à Centraide l'an passé. L'entreprise invite les autres de la région à faire de même. (photo: Gilles Bordonado)

L'abordable

- Carte maîtresse Gigabyte GA586VX, 512 ko cache L2
- Processeur Intel Pentium MMX 166 Mhz
- 16 Mo de RAM (mémoire vive) EDO
- Carte vidéo SVGA 24 bits 2 Mo, ATI 3D Xpression
- Carte son 16 bits compatible Sound Blaster
- Lecteur de CD-ROM 24X Pioneer
- Haut-parleurs de 80 watts
- Disque dur Fujitsu de 2,6 Go
- Boîtier Mid-tour
- Lecteur de disquettes 1,44 Mo
- Clavier 104 touches compatible Windows 95
- Souris Logitech à 2 boutons
- Modem 33,6 kbps avec voix et main libre
- Moniteur SVGA 14 po 0,28
- CD-ROM Windows 95 (installation incluse)
- 1 mois gratuit d'Internet

1459\$

(taxes en sus)

Les prix/pièces sont sujets à changements sans préavis.
Les prix indiqués incluent un rabais de 4% applicable lors d'un paiement en argent comptant, par chèque visé ou par paiement Direct Interac.



Apportez-nous
vos soumissions!
Meilleurs prix
garantis !

Imprimante
Canon
BJC-4300

299\$

Installation à domicile disponible

OT Ordinateur
Terrebonne

1672 CHEMIN GASCON

TERREBONNE

TÉL.: 961-3280

SANS FRAIS 990-2960 FAX: 961-3281

OT Ordinateur
Terrebonne
1672 CHEMIN
GASCON



- Service personnalisé, honnête, courtois
- Garantie de 2 ans portant sur les pièces et 3 ans sur la main-d'œuvre qui s'applique sur tous les ensembles portant notre griffe ;
- Formation bientôt disponible sur place ;
- Support technique et service après vente sur place ;
- Nous sommes ouvert 7 jours sur 7.

FINI L'ENFER! LE PONT EST OUVERT!

Jean Maheux

Représentant des ventes

Andrée Daigle

Directrice, commercial

André Aubertin

Directeur renouvellement

Claude Beaucage

Représentant des ventes

Robert Tourigny

Représentant des ventes

On s'en est occupé

Tony Boiardi

Directeur des ventes

SENTRA XE* 98

- 5 vitesses
- siège arrière rabattable
- servofrein
- servodirection
- 2 rétroviseurs extérieurs
- dégivreur arrière
- console
- 2 coussins gonflables
- moulures latérales
- aileron arrière
- roues mag
- lecteur C/D - AM/FM, 4 haut-parleurs



199\$ /mois*

ALTIMA GXE** 98

- moteur 2.4 L, 16 soupapes, 150 ch.
- chauffe moteur
- 2 miroirs électriques
- roues 15 pouces
- 4 garde-boue
- essuie-glaces intermittent à vitesses
- vitre et verrouillage électrique
- AM/FM cassette
- 2 coussins gonflables
- aileron arrière
- tableau à bord simili bois
- climatiser
- transmission automatique



0 COMPTANT
995\$/comptant
1995\$/comptant
319\$ /mois
289\$ /mois
259\$ /mois
location 36 mois

MAXIMA GXE** 98

- moteur V6 de 3.3 litres et 24 soupapes à DACT de 190 chevaux à 5600 tr/min.
- 205 pi-lb à 4000 tr/min.
- boîte automatique 4 rapports surmultiples
- commande électronique et convertisseur de couple
- freins à disque aux 4 roues (ventilé à l'avant) avec servofrein
- 2 rétroviseurs extérieurs électriques à glace dégivrant
- garde-boue avant et arrière
- siège du conducteur à 8 réglages électriques
- sièges avant chauffants, garnis de tissu
- climatiser
- climatiser avec régulateur automatique de l'air ambiant
- lève-glaces électriques, descente automatique côté conducteur
- verrouillage électrique des portières, déverrouillage sélectif
- télécommande de verrouillage/déverrouillage sélectif



- télécommande: coffre, capot et trappe de carburant
- ouverture du coffre à commande électrique
- colonne de direction inclinable
- régulateur de vitesses
- essuie-glaces à balayage intermittent
- radiocassette MA/MP stéréo de 60 watts avec 12 postes MF préprogrammées, auto-inversion avec recherche autom. de programme, réducteur de bruit Dolby, et 4 haut-parleurs
- 2 coussins gonflables

0 COMPTANT
995\$/comptant
1995\$/comptant
429\$ /mois
399\$ /mois
369\$ /mois
location 36 mois

PATHFINDER XE 98**

- moteur V6 de 3.3 litres à SACT de 168 chevaux à 4800 tr/min, 195 pi-lb à 2800 tr/min.
- boîte de vitesses automatique 4 rapports à surmultiples
- servodirection à crémaillère
- freins antiblocage tout terrain aux 4 roues (ABS)
- chauffe-moteur
- jantes en acier de 15 po.
- pneus radiaux ceinturés d'acier boue et neige P265/70 R15
- 2 rétroviseurs électriques à glace dégivrant
- galerie de toit
- climatiser
- lève-glaces électriques avec descente autom. côté conducteur
- télécommande de verri/déverr. des portes, déverrouillage
- régulateur de vitesse
- filet et couvre-bagages à l'arrière



0 COMPTANT
995\$/comptant
1995\$/comptant
409\$ /mois
379\$ /mois
349\$ /mois
location 36 mois

CHEZ HOULE ET FRÈRES

VOUS MINOUNE VAUT 1000\$



AVEC TOUT ACHAT D'UN VÉHICULE NEUF

DÉMARREUR À DISTANCE

GRATUIT

AVEC COUPON

La vie est une route. **NISSAN** À vous d'en profiter.



Houle & Frères NISSAN

4100, Chemin Gascon, Terrebonne

477-1444

NISSAN

*T.T.P. en sus avec votre minoune ou 1,000\$ location 36 mois

**Transport, préparation inclus inclus avec votre minoune ou 1,000\$ tx. en sus, location 36 mois



La région en activité

LOUISE DESPATIE

«On ne sait pas tout dire même si on sait très bien parler...»

PARLONS D'AMOUR

L'amour, le coup de foudre, la passion, la tendresse, l'amour à long terme, voici ce dont on va discuter le mercredi 8 octobre à 19h à la bibliothèque de l'Île. Madame Anny Thériault sexologue vous invite à venir échanger sur ces sujets brûlants d'actualité. Gratuit aux abonnés, 35 aux résidents et 55 aux non-résidents. Inscrivez-vous dès maintenant en composant le 471-4192 poste 289.

AU CENTRE DE F.A.M. / CAUSERIES DU MERCREDI
Le mercredi 24 septembre de 13h30 à 15h30, "Donner sans compter": quel sens a pour toi le mot DONNER? A-t-il une grande importance dans ton quotidien? Est-ce qu'il y a des limites à donner? Viens en discuter avec nous. Le mercredi 1er octobre, on organise un dîner improvisé. Apporte ton lunch. Un thème sera choisi et on en discutera ensemble. Veuillez prendre note que du nouveau vous est proposé soit "jeudi plaisir", le jeudi 25 septembre, une démonstration de Tai-Chi, de 14h à 15h30. Le centre est situé au 731 St-Pierre à Terrebonne. Au téléphone: 964-5827.

CHORISTES RECHERCHÉS

CHOEUR POLYPHONIQUE MASCOUCHE

Le Choeur Polyphonique de Mascouche recrute présentement des membres. Sous la direction musicale de M. Sylvain Huneault, le Choeur prévoit présenter au moins trois concerts cette saison. Les répétitions ont lieu tous les lundis à 19h45 au 2932 Dupras à Mascouche. Pour toutes informations supplémentaires, veuillez rejoindre M. Huneault au 964-4841 ou M. Gilles Lapierre au 474-2585.

DANSE PIONNIERS-PIONNIÈRES

Comme par les années passées et en remplacement des Kamsoks, le poste Wanaighi vous invite à une danse pour les 9-14 ans, le vendredi 26 septembre de 19h à 23h à l'école La Mennais de Mascouche. Le coût est de 3 \$ incluant le vestiaire. Les cartes d'identité peuvent être demandées et il y aura surveillance d'adultes. Pour informations supplémentaires, communiquez avec Roger Beaudry au 474-1786.

BÉNÉVOLES ACCOMPAGNEURS DEMANDÉS

Le Centre d'Action Bénévole recherche des bénévoles accompagnateurs auprès des diverses clientèles qu'il dessert dans le cadre de son service d'accompagnement vers les différentes cliniques, hôpitaux, etc. Une soirée d'information se tiendra le jeudi 25 septembre à 19h30 au 535 Louisiane, Terrebonne. Confirmez votre présence à Martine au 964-9898.

DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES

Les dépendants affectifs anonymes "D.A.A." ont un nouveau noyau à Terrebonne. Le groupe se nomme "SIMPLEMENT VIVRE" et les rencontres ont lieu tous les lundis à 20h à l'école Léopold-Gravel, 766 St-Paul, Terrebonne - entrée par la cour -. Soyez tout simplement les bienvenus. On se renseigne au 990-4744.

POUR JEUNES MÈRES MONOPARENTALES

Les jeunes mamans monoparentales de 13 à 25 ans ainsi que leurs enfants sont invités à participer à une journée d'activités, le mercredi de 9h30 à 15h30. L'organisme M.O.M.S. vous en offre la possibilité afin de briser votre isolement et de créer de nouvelles amitiés. Inscrivez-vous en téléphonant au 961-9107.

KIOSQUE DE SENSIBILISATION DU 1ER AU 4 OCTOBRE

L'Association des Handicapés Visuels des Moulins informe la population qu'elle tiendra un kiosque de sensibilisation au Zellers des Galeries de Terrebonne, les 1er, 2, 3 et 4 octobre. Venez nous rencontrer afin d'obtenir des réponses à vos questions au sujet de la déficience visuelle. Pour rejoindre l'association, veuillez composer le 477-8174.

VENTE DE GARAGE LE 19 OCTOBRE

Le comité des loisirs Georges V1 tiendra sa vente de garage annuelle le dimanche 19 octobre, de 9h à 16h au Centre Marie-Victorin. Le coût d'une table est de 15 \$. Réservez votre place seulement par la poste et dès maintenant: Comité des loisirs Georges V1, 215 Normand, Terrebonne, J6Y 1R1. Inf: 471-1808, poste 781.

CHANTEZ-VOUS DANS VOTRE DOUCHE?

Messieurs, l'aventure vous intrigue? Vous êtes timides? Vous ne chantez que dans votre douche? Alors, apportez-la avec vous et joignez-vous à notre ensemble vocal dynamique **MUSIC-O-CHOEUR**. Tous les mercredis, nous pratiquons de 19h15 à 22h. Téléphonez-nous au 582-2451.

INITIATION ACTION BÉNÉVOLE

Les organismes communautaires de la région, en collaboration avec Centraide Laurentides, organisent une nouvelle session sur l'Initiation Action Bénévole, pour toutes personnes désireuses de s'impliquer dans sa communauté. Pour le geste, l'engagement social, sources de plaisir et d'enrichissement, le contenu de la session sera: ateliers pratiques, conférences, kiosques d'informations, témoignages de bénévoles, visites d'organismes, le tout sans frais d'inscription. Si vous désirez plus de renseignements, composez le 964-5598.

ART VISUEL DES MOULINS

Tous les artistes en art visuel intéressés à créer et partager leurs arts avec des gens qui possèdent la même passion, sont invités à se procurer leur carte de membre pour la nouvelle année qui commence le 28 septembre. Les cartes sont disponibles tous les dimanches de 13h à 17h aux salles 7 et 9 du Moulin Neuf. Le coût demandé est de 10\$ pour les résidents de Terrebonne et de 15\$ pour les gens de l'extérieur. Pour autres informations, contactez Rodrigue Savard au 961-2768 ou Claire Demers au 621-7395.

JOUJOUTHEQUE POUR ENFANTS TRISOMIQUES

Veuillez noter que la joujouthèque de l'Association de parents d'enfant trisomique 21 Lanaudière, située au 206 chemin des Anglais à Mascouche, est ouverte le mardi de 13h30 à 15h et le samedi de 10h à 12h30. Pour de plus amples informations, composez le 477-4116.

LIGUE DE CRIBBLE

Du nouveau à la Brasserie Napoléon soit une ligue de cribble, tous les jeudis soir à partir de 19h30. Informez-vous en contactant Danièle Charette au 478-6049 ou Jean-Guy Steben au 477-6251.

PREMIERE COMMUNION A ST-LOUIS-DE-FRANCE
La paroisse St-Louis-de-France rappelle aux parents d'enfant qui feront leur Première Communion cette année, que ceux-ci doivent contacter Micheline Savoie au 471-3451 avant le 15 octobre.

BESOIN DE BÉNÉVOLES AU COMPTOIR

Vous vous ennuyez? Vous manquez d'amis? Vous avez l'impression que votre vie est vide? Avez-vous le goût de vous joindre à une équipe dynamique afin d'aider à améliorer la vie de plusieurs familles? Venez vous joindre à nous au Comptoir d'entraide de Terrebonne. Un horaire vous sera fixé selon votre disponibilité. Nous travaillons dans la joie: "On s'aide tout en aidant les autres". Si vous êtes intéressés, contactez Raymond Laberge directeur au 124 St-Joseph, Terrebonne, 471-1067.

CONTACT JARDIN-SOLEIL

Un nouveau conseil d'administration a été nommé pour l'organisme Contact Jardin-Soleil. Mme Martine Gosselin fut nommée présidente et Mme Nicole Melançon Prévost vice-présidente. Nous tenons à remercier tous les anciens membres du C.A. et nous souhaitons une belle année à tous les membres. Les membres du C.A. 1997-1998.

INSCRIPTIONS/ CONTACT JARDIN-SOLEIL

L'organisme a pour but l'organisation d'activités éducatives ayant comme objectif premier le développement social et affectif des enfants de 3 et 4 ans. Il reste encore quelques places disponibles pour les enfants de 3 et 4 ans et ce, en vue de l'année en cours 1997-1998. Si vous désirez de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec la présidente Martine Gosselin au 838-9762.

LA SANTÉ MENTALE AU QUOTIDIEN

Il y aura rencontre d'échange pour les proches des personnes vivant des problèmes de santé mentale, le mardi 7 octobre à 19h au Carrefour Familial des Moulins, 416 St-Louis, Terrebonne. Cette rencontre est organisée par La Lueur du Phare de Lanaudière.

LA PREMIERE COMMUNION A ST-JEAN-BAPTISTE

Pour les jeunes qui feront leur Première Communion, les parents (sans enfants) sont priés de se présenter à l'église St-Jean-Baptiste au 4080 La Pinière/ Coin 640, le lundi 29 septembre à 19h30. L'enfant doit avoir complété deux années de catéchèse.

LES AMIS DE SIMON

Les membres et amis du groupement d'entraide Les Amis de Simon sont priés de se renseigner auprès de Lorette Lachapelle concernant la rencontre du mercredi 1er octobre. Communiquez avec Mme Lachapelle au 492-9179.

HORAIRE A LA BIBLIOTHEQUE DE LA PLAINE

Veuillez prendre note de l'horaire de la bibliothèque de La Plaine: lundi et mardi, c'est fermé; mercredi et jeudi: de 15h à 20h30; vendredi, samedi et dimanche: de 12h à 16h.

RENCONTRE CE SOIR!

C'est ce soir mercredi 24 septembre qu'aura lieu le café-échange de la Société Alzheimer de Lanaudière/ CLSC Lamater, à 19h au CLSC. Ce café-échange est organisé pour les aidants naturels, les gens qui s'occupent des malades en centres d'hébergement ou par des visites à domicile ou toutes autres personnes voulant en connaître davantage sur cette maladie. M. Bernard Giroux pourra vous renseigner davantage au 581-8268.

LIGUE DE DARDS

Attention, joueurs de dards ou voulant le devenir, une ligue de dards est en formation à la Brasserie Le Transit, située au 115 rue Saint-Louis à Terrebonne. On y jouera les lundis de 20h à 22h30. Laissez votre message au 964-5050; nous vous rappellerons, c'est promis.

MÉDITATION

Les mardis et jeudis de chaque semaine à 19h30 à compter du 2 octobre, il y aura méditations animées par Elisabeth Gosselin et Jacques Labelle. Méditation libre le mardi et méditation dirigée le jeudi. C'est au 178 St-Joseph, angle St-Pierre dans le Vieux-Terrebonne pour ces soirées de rencontre intime avec soi-même. Au téléphone: 471-7270.

MOI JE RELEVÉ DES DÉFIS ET VOUS?

"Les Inséparables" est un organisme en création dans la région. Ce sera un centre d'intervention pour le couple qui aura comme mission de prévenir, de sensibiliser et d'intervenir auprès des couples vivant de la violence conjugale. Si vous désirez de plus amples détails, contactez Richard Périard, coordonnateur du projet au 474-1410.

LES TRUCS DE SANTÉ DE LISE

Par Lise Hamer, naturopathe (471-2452)

DYSPEPSIE - FLATULENCE

Dyspepsie: digestion difficile, aérophagie ou gaz. Flatulence: production de gaz intestinaux donnant lieu à un ballonnement de l'estomac ou de l'intestin. Digestion lente: ballonnement, malaise survenant après les repas. L'eau chlorée peut provoquer des ballonnements. Utiliser des aromates: cumin, genièvre, cerfeuil, thym, basilic. Jus de betteraves, eau chaude légèrement salée après les repas. Charbon végétal activé. Éviter le pain blanc, les charcuteries, les boissons gazeuses et les aliments producteurs de gaz: brocoli, concombre, légumineuses, chou cuit à l'eau, oignon. Surveiller les combinaisons alimentaires. Améliorer la mastication.

GIORGIO DE TERREBONNE REND HOMMAGE AUX GENS D'ICI



GUY ET MONIQUE BETIT D'HEUREUX COMPLICES

On ne voit pas l'un sans l'autre. Ils se complètent à merveille et travaillent sans relâche au succès de toutes activités organisées pour les résidents de l'Île St-Jean, parents et amis. Guy Betit est membre du conseil d'administration du Comité des Bons Voisins de l'Île St-Jean depuis 9 ans et Monique le seconde admirablement bien.

Guy Betit fait partie des premiers bénévoles qui se sont impliqués, avec la fondatrice Mme Jeannine Cossette, afin de doter ce coin de Terrebonne d'un comité de loisirs dynamique et actif. Il est, dit-on, l'homme de terrain sur qui on peut toujours compter et qui désire que tout soit parfait! Lors de l'épluchette de blé d'Inde ou à l'activité hot-dog, après avoir effectué tous les achats, Guy Betit devient chef cuisinier, toujours aidé de sa fidèle compagne Monique.

M. Guy Betit fut élu bénévole de l'année au sein de la Ville de Terrebonne en 1996.

A ce couple chaleureux, plein d'énergie, positif et toujours prêt à rendre service, toutes nos félicitations! (Texte: Louise Despatie)

1460 chemin Gascon, Terrebonne 492-2525

RISTORANTE GIORGIO est heureux d'offrir un repas complet pour 2 personnes

BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

POPOTE ROULANTE DE LA PLAINE

Le Centre d'Action Bénévole des Moulins est présentement à la recherche de bénévoles pour la Popote roulante de La Plaine aux postes suivants: chauffeurs avec automobile pour livrer les repas à La Plaine, les lundis et mercredis, entre 11h et 13h; baladeurs pour accompagner et livrer les repas, lundis et mercredis de 11h à 13h; des gens pouvant aider à la cuisine, les lundis et mercredis de 8h à 13h selon la disponibilité de la personne bénévole. Pour toutes informations, communiquez avec Lise Frappier au 838-7792.

LE CHEMINEMENT D'UN DIVORCE

Une rencontre avec animation vous est proposée par le Service des Séparés et Divorcés de Mascouche, à l'école La Mennais, le lundi 29 septembre à 20h. Le thème abordé sera «Le cheminement d'un divorce». C'est gratuit pour les membres et 3 \$ pour les non-membres. Pour autres informations, communiquez avec Christiane au 474-5528 ou Francine au 661-5440.

COURS DE LECTURE, D'ÉCRITURE ET DE CALCUL

L'A.B.C. des Manoirs invite toute personne désirant prendre des cours de lecture, d'écriture et de calcul à s'inscrire en tout temps au 471-6928. On peut vous recevoir le jour et le soir.

SOIRÉE FOLKLORIQUE

L'Association Québécoise des Loisirs Folkloriques, Rive-Nord, annonce qu'il y a une soirée folklorique tous les vendredis de 19h30 à 23h30 au Centre Angora de Terrebonne. L'entrée est de 2 \$. Informations: Maurice Allain au 471-8600.

COURS DE TAROT

À Terrebonne

Début: mercredi le 8 oct. 97

de 19h à 22h.

Cours de 30h sur 10 semaines

à 150\$

Inscription maintenant Gisèle Lapierre: 471-2201



Invitation à la population

SÉANCE PUBLIQUE D'INFORMATION DU CLSC LAMATER

Mercredi, le 8 octobre 1997 à 19h00 au CLSC Lamater Salle Esther Blondin 4625, boul. des Seigneurs, Terrebonne

La présidente, le trésorier et la directrice générale présenteront le rapport d'activités, les résultats financiers ainsi que le rapport sur les plaintes.

Diane Bourgeois, présidente Conseil d'administration

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES USAGERS DU CLSC LAMATER

Mercredi, le 8 octobre 1997 à 20h30 au CLSC Lamater Salle Esther Blondin 4625, boul. des Seigneurs, Terrebonne

Le président du comité des usagers présentera le rapport d'activités.

Raphaël Saulnier, président Comité des usagers

Bienvenue à tous et à toutes!

Les femmes d'affaires de la région



**Fourrures
Doréal Enr.**

- * Vente
- * Réparation
- * Entreposage

Prop.: Chantal Madore

713, ST-LOUIS

Terrebonne 964-2040

Chantal Madore

La fierté d'une fourrure qui s'harmonise à votre personnalité!

Carole Parent

PUBLI-REPORTAGE

Plus accueillante que jamais, la boutique Fourrures Doréal vient d'emménager tout à côté de son ancien local, soit au 713 rue Saint-Louis à Terrebonne. En faisant l'acquisition de cette nouvelle propriété pour sa boutique, Chantal Madore s'est employée à créer un cadre personnalisé et chaleureux pour vous accueillir. Le nouveau décor aux teintes de bourgogne et de rose antique apporte un cachet à la fois intime et invitant.

Chantal Madore est une véritable professionnelle de la fourrure qu'elle connaît sous toutes ses coutures. Depuis plus de 19 ans, elle en a touché à tous les aspects, depuis la conception de modèles sur mesure, la réparation et le remodelage, en passant par l'achat et la vente du prêt-à-porter. Plus qu'un métier, c'est une passion qu'elle maîtrise avec doigté.

C'est en 1988 qu'elle concrétisait son rêve en démarrant sa propre boutique à Terrebonne. Dès le départ, Chantal Madore s'est appliquée à offrir un service personnalisé, attentif à répondre aux besoins et aux goûts de ses clients et clientes. Une manière de faire qui lui a réussi puisqu'elle compte aujourd'hui une clientèle fidèle.

Depuis maintenant neuf ans, Chantal Madore offre une gamme complète de services reliés à la fourrure: la vente et l'entreposage, mais aussi la confection de modèles exclusifs sur mesure. Chez Fourrures Doréal, un tailleur expérimenté est toujours sur place pour procéder aux réparations, au remodelage ou à la réalisation d'un modèle créé spécialement pour vous. La présence d'un tailleur sur les lieux, élimine les intermédiaires et per-

met d'assurer une meilleure garantie, car chez Fourrures Doréal, on garantit la qualité des travaux. Tout ajustement, s'il y a lieu, sera effectué sur place dans les meilleurs délais.

Fourrures Doréal offre également un traitement pour lustrer les fourrures ternies par le temps. L'entreposage, assorti d'un service de cueillette et livraison, se fait dans des voûtes spécialement conçues pour offrir des conditions idéales à votre fourrure. Le plan d'assurance-entreposage complet de Fourrures Doréal vous protège adéquatement contre le vol et les dommages pouvant survenir à votre manteau, chez vous ou ailleurs. Chez Fourrures Doréal, il n'y a pas de mauvaises surprises, les termes de la garantie sont toujours respectés.

Chantal Madore ne le cache pas, son plus grand plaisir c'est de créer un modèle exclusif qui s'harmonisera à la perfection à celui ou celle qui le porte. Grâce à sa longue expérience de la fourrure mais aussi au fait qu'elle suit de près les tendances de la mode, Chantal est en mesure de vous conseiller judicieusement pour la coupe, le style et le type de fourrure qui reflètera le mieux votre personnalité. Soucieuse de créer un modèle que vous porterez avec autant de fierté que de plaisir, elle tient toujours compte de vos goûts et de vos préférences.

Pour votre prochain achat de fourrure ou pour effectuer un remodelage ou une réparation, choisissez une maison dont la réputation bien établie sera un gage de confiance et de service de qualité: Fourrures Doréal. Sa propriétaire Chantal Madore se fera un plaisir de vous servir. N'hésitez pas à communiquer avec elle au 964-2040.



**Centre Technique
Linguistique**

Club de Conversation Espagnol ou Anglais
Pour personnes ayant des notions de base
dans le but d'améliorer son vocabulaire!
Les rencontres débutent le 8 sept.
à Repentigny pour une période
de 12 semaines.

PRIX TRÈS ABORDABLE

**LES QUATRE PREMIÈRES
RENCONTRES SONT GRATUITES.**

Inf. 654-2502 (Inscription en tout temps)

LES MEILLEURES FRITES EN VILLE
FRITERIE 640

HOT-DOG • HAMBURGER • FRITES

Sur présentation de ce coupon
recevez une frite régulière
GRATUITEMENT
(Exp. novembre 97)

Prop.: Sandra Dunn
2667, Ch. Gascon,
Mascouche

477-3756



Gestionnaire

- Clinique chiropratique
Terrebonne
- Garderie Éducative
L'Écureuil
- Conseillère municipale
Terrebonne

Lorraine Bégin

964-5721

Tissus Lisette Enr.



HEURES D'OUVERTURE:

Lun-Mar-Mer 10h-17h
Jeu-Ven 10h-21h
Sam 10h-17h

6620 boul. Laurier
(Ch. Gascon)
La Plaine
968-0998

Dimanche 10h-16h

Patrons, Draps sortés, Douillettes
TAXES incluses
Gros & Détail

IRRIGATION COLONIQUE

Vous souffrez de ces problèmes?



- Obésité • Mauvaise digestion
- Paresse intestinale - constipation
- Diarrhée - gaz - ballonnements
- Faiblesse abdominale - oedème
- Inflammation - colite - diverticulites
- Parasites - candida albicans
- Menstruations difficiles
- Insuffisance rénale - maladie de Crohn

L'irrigation colonique peut vous aider
Sonia Bourgeois N.D. **471-2423**



RÉSIDENCE

EVA-LYNA

*Pour personnes
retraitées et autonomes*

Prop. Lyna Maillot

*"Là où l'atmosphère est chaleureuse
et familiale"*

965-4272

153, RUE FRASER, VILLE LORRAINE



Clinique dentaire Gaudet

Josée Gaudet
Chirurgienne-dentiste

Tél.: 492-2800
Urgence et / ou
sur rendez-vous
Relève téléphonique 24 hres

Fax 492-7436
4445, de Hauteville
(rue face au St-Hubert)
Terrebonne



La Joie d'offrir

**BOUTIQUE FLEURS & CADEAUX
(FLEURISTE)**

OUVERT & LIVRAISON 7 JOURS

**559, rue Masson
Terrebonne (Québec) 471-7222**



Maison Beauté & Relaxation

Yvonnise

**DEMI-JOURNÉE
DÉVASION**

CONCEPT SPA

492-3464

634, St-Pierre, Vieux-Terrebonne



COMMUNAUTAIRE

La Régie régionale prônerait une fusion rapide

L'hôpital de Joliette à l'oeil sur l'hôpital des Moulins !

* Le centre hospitalier Le Gardeur refuse le projet qui affectera ses services et ceux offerts dans le futur hôpital de Lachenaie

Même s'il n'est pas encore construit, le futur hôpital des Moulins semble faire des envieux... et il n'est pas question pour les intervenants du Centre hospitalier Le Gardeur de laisser quel que ce soit mettre en péril ce projet dans sa forme intégrale.

Gilles Bordonado

C'est que parallèlement à la déjà très complexe élaboration technique du projet d'hôpital des Moulins, la Régie régionale de la santé et des services sociaux de Lanaudière entend réaliser une étude de faisabilité portant notamment sur la fusion et/ou la complémentarité de services entre le centre hospitalier Le Gardeur et le Centre hospitalier régional de Lanaudière à Joliette.

En conférence de presse la semaine dernière, M. Michel Desrochers, président de l'hôpital Le Gardeur, a indiqué que son institution se retirait de toutes discussions puisque pour plusieurs intervenants du Centre hospitalier de Lanaudière, l'étude se dirigeait allégrement vers une fusion, qui mettrait en péril les services de santé rendus à la population du sud de Lanaudière.

"Lors d'une rencontre récente, il est apparu très évident, par les témoignages des gens présents, que l'attitude du Centre hospitalier régional de Lanaudière dans ce dossier soulève de très grandes questions, notamment au plan du respect des partenaires, de l'éthique et du processus qui a marqué jusqu'à ce jour le cheminement du dossier", de dire M. Desrochers.

Celui-ci a rappelé qu'avant d'étudier toute fusion avec l'hôpital de Joliette, la construction du Centre hospitalier des Moulins doit être la priorité numéro 1 de la Régie de la Santé, car il se vit dans le sud de la région Lanaudière, un problème criant de services de santé.

Ce dernier se questionne sur les véritables intentions de la Régie et particulièrement du Centre hospitalier régional de Lanaudière, qui désire "bâcler" la fusion des deux centres hospitaliers d'ici avril 1998, alors que ce type de processus prend généralement de 2 à 3 ans. Le président Desrochers ne se cache pas pour parler d'un "coup de force" et insiste pour dire qu'il n'y a absolument pas de consensus sur la question de la fusion.

"Cette option (la fusion) ne correspond ni aux besoins, ni à la consommation de soins de santé des usagers du sud de Lanaudière, aujourd'hui et pour les années à venir", souligne M. Mario Martineau, président du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens du Centre hospitalier Le Gardeur.

Le docteur Martineau va plus loin dans son analyse. Selon lui, la pauvreté de la collaboration antérieure des deux centres hospitaliers ne regarde pas bien. L'hôpital Le Gardeur, éloigné de 40 kilomètres de celui de Joliette, a développé, pour le bien de ses patients, des ententes fructueuses avec des centres hospitaliers de Montréal et celui de Laval et qui répondent davantage à la réalité vécue dans les MRC des Moulins et de L'Assomption. Va-t-on rejeter du revers de la main, ces années de travail qui profitent à nos patients, ajoute M. Martineau.



M. Michel Desrochers, président de l'hôpital Le Gardeur, a indiqué que son institution se retirait de toutes discussions touchant la fusion de ce centre hospitalier avec celui de Joliette, car ce projet met en péril les services de santé offerts à Repentigny et plus tard au futur hôpital des Moulins de Lachenaie. (photo: Gilles Bordonado)

Selon lui, une fusion portera donc atteinte aux services offerts à la population du sud de Lanaudière. Cette fusion n'amènera-t-elle pas le transfert de services prévus dans le nouvel hôpital vers Joliette, surtout que les intervenants de cet hôpital parlent déjà de réouvrir le plan fonctionnel et technique du futur hôpital ? Devrons-nous aller à Joliette pour obtenir certains services, surtout que le Centre hospitalier régional de Lanaudière, qui dessert une population de la moitié du sud de la région, serait aux prises avec une baisse de clientèle et un surplus de personnel ? Poser la question est y répondre, ont sous-entendu les intervenants du centre hospitalier Le Gardeur.

Qu'en sera-t-il du choix du patient et de la globalité de son traitement ? S'il veut se faire soigner à Repentigny ou plus tard à Lachenaie, à deux pas de chez lui, devra-t-il quand même, par exemple, se faire soigner les poumons ici et monter à Joliette, à 40 km d'ici, pour régler ses problèmes de cœur, explique le docteur Martineau.

"Nous sommes favorables à discuter d'une possible complémentarité dans des domaines, tels la buanderie, l'entretien ménager, la pharmacie, les laboratoires, l'alimentation et la gestion de la paye, mais il n'est pas question de remettre en cause les actuels services de santé que nous offrons et ceux qui sont prévus dans le futur hôpital", ajoutera M. Desrochers, qui réclame une consultation publique sérieuse de la population du sud de Lanaudière pour connaître leurs besoins avant d'étudier tout projet de complémentarité ou de fusion.

Pour toutes ces raisons, les intervenants de l'hôpital Le Gardeur et du futur hôpital des Moulins ne collaboreront donc d'aucune façon avec la firme responsable de l'étude de faisabilité et d'une éventuelle fusion. La Régie régionale et Jean Rochon, ministre de la Santé et des Services sociaux ont été saisis de ce refus.

"Feu, Madame et Monsieur Caron, pourquoi ?"

Après les enfants et les familles, la semaine annuelle de prévention des incendies concentrera son action sur les aînés. En effet, du 5 au 11 octobre, différentes initiatives seront mises de l'avant pour rappeler aux personnes âgées, comme à tous, l'importance de prévenir les incendies.

Gilles Bordonado

Simulateur d'incendie le 24 septembre

Le service de prévention des incendies de Terrebonne et Lachenaie s'impliquera dans cette campagne qui a pour thème cette année: "Feu, Madame et Monsieur Caron, pourquoi ?"

Les pompiers initieront plusieurs projets, dont le premier sera le lancement même de la campagne ce mercredi 24 septembre au Manoir de la Rive, une résidence pour per-

sonnes âgées.

Le service concentrera son action également chez les tout-petits, puisque Terrebonne et Lachenaie accueilleront tour à tour un simulateur d'incendie. Ce simulateur permet aux jeunes de moins de neuf ans de se familiariser avec quelques règles et gestes simples de sécurité en cas d'incendie, dont l'accumulation de fumée, les portes chaudes, les risques des cuisines sans surveillance et l'avertisseur de fumée. Le simulateur peut recevoir 15 enfants à la fois pour une simulation de 15 minutes.

Celui-ci sera au Carrefour des fleurs (montée des Pionniers à Lachenaie) le dimanche 28 septembre de 9h30 à 11h30 et aux Galeries de Terrebonne de 13h30 à 16h30. L'entrée est gratuite. Ce simulateur, financé par le Groupe Commerce, a été développé par Flamme de vie, l'Association des chefs de services d'incendies du Québec et le ministère de la Sécurité publique du Québec.

Dernier hommage à un ami

Durant de nombreuses années, Georges-Marie Turcotte bénévolement s'est dévoué pour le Club de l'âge d'or St-Rosaire, conciliant les nombreuses tâches que comporte une telle association. Avec son épouse bien-aimée Henriette, il était toujours assidu aux nombreuses rencontres amicales semestrielles. Au nom du conseil d'administration et des membres, je tiens à lui dire encore une fois merci d'avoir fait de l'Age d'or St-Rosaire un lieu où il fait bon vivre, se réunir, et en profitons pour offrir nos entières sympathies à toute sa famille. Marthe Desjardins, Présidente



GEORGES-MARIE TURCOTTE
1928-1997

Message important d'Albatros

(LD) Les gens qui se sont inscrits aux ressourcements du mercredi 24 septembre et du mercredi 12 novembre sont priés de noter que les rencontres auront lieu au CENTRE D'HÉ-

BERGEMENT DES MOULINS situé au 934 rue St-Sacrement de Terrebonne. Les deux rencontres commenceront à 19h30.

Branchez-vous sur l'emploi

Application d'opérations bureautiques (bilingue)

Développer les connaissances et les habiletés de base liées à la bureautique, au traitement informatisé des textes et des fichiers; les compétences nécessaires à la communication anglaise dans le domaine de l'administration et du commerce et à la rédaction et à la transcription de lettres d'affaires en anglais.

- > DURÉE : 936 heures
- > DATE PRÉVUE : du 27 octobre 1997 au 23 juin 1998
- > HORAIRE : de jour / 6 heures par jour
- > ENDROIT : Centre de formation professionnelle des Manoirs
2525, boul. Des Entreprises
Terrebonne

CONDITIONS D'ADMISSION :

- Être prestataire de l'Assurance emploi ou l'avoir été dans les 3 dernières années (5 années si congé parental)
- Détenir un secondaire IV ou l'équivalent
- Posséder une expérience d'un an en secrétariat
- Maîtriser l'anglais à un niveau fonctionnel

> INSCRIPTION : Centre des ressources humaines Canada, Terrebonne, Téléphone (514) 471-3722

> SESSION D'INFORMATION ET EXAMEN D'ANGLAIS : Lundi, le 6 octobre 1997 à 13 h 30



Centre de
formation
professionnelle
Des Manoirs



Société québécoise
de développement
de la main-d'œuvre
de Laval, des
Laurentides et
de Lanaudière

En collaboration avec Développement des ressources humaines Canada

SOUPER DANSANT



AVEC LE DUO ACOUSTIK

TABLE D'HÔTE 89\$
À PARTIR DE

RESERVEZ-TÔT POUR
VOS PARTYS DES FÊTES

4555, ch. GASCON
Près du chemin Martin (nord de la 640)

RÉSERVATION
968-8883

ÉCONO-CONTACT

Le contact mensuel des membres de la Chambre de commerce Terrebonne/Lachenaie

Etre membre à ses privilèges ! Une programmation renouvelée...



Dans son allocution d'ouverture, M. Jean Tremblay, président de la Chambre de commerce de Terrebonne/Lachenaie, a rappelé aux gens d'affaires que l'organisme était en intense campagne de recrutement. (photo: Gilles Bordonado)

Dans son allocution d'ouverture, M. Jean Tremblay, président de la Chambre de commerce de Terrebonne/Lachenaie a tenu à rappeler aux gens d'affaires que l'organisme était en intense campagne de recrutement. Une activité, dont il est le coordonnateur.

Gilles Bordonado

M. Tremblay a souligné que le fait d'être un nouveau membre avait plusieurs avantages, dont celui de profiter de promotions très intéressantes. Parmi celles-ci, soulignons un espace publicitaire d'une valeur de 100 \$ dans les deux journaux locaux de la région, dont La Revue. Une autre initiative très intéressante est d'ailleurs en préparation, celle-ci profitera tant aux membres, qu'aux non-membres.

Les membres profitent également de prix privilégiés lors des activités organisées par la Chambre, une réduction qui se chiffre en moyenne à 25 % du prix régulier. Tous les membres disposent aussi des services de la corporation.

Notons que la Chambre de commerce de Terrebonne/Lachenaie espère cette année augmenter sensiblement le nombre de ses membres, ce qui lui permettra de se doter de nouveaux services.

La Chambre de commerce de Terrebonne/Lachenaie a su marier certaines gagnantes et nouveautés dans sa nouvelle programmation 1997-1998. L'organisme et chacun des responsables des activités en

ont fait la démonstration lors du lancement du programme annuel de la Chambre de commerce lundi soir dernier à la Brasserie-Bar 4-Étoiles de Lachenaie.

Gilles Bordonado

Déjeuners mensuels

Comme par le passé, les déjeuners mensuels se tiendront les premiers mercredis de chaque mois à la Villa des Moulins à 7h30. C'est M. Daniel Gilbert qui anime ces rencontres matinales. Les trois prochains rendez-vous avant Noël sont prévus le 1er octobre, le 5 novembre et le 3 décembre. Une collecte spéciale pour Galilée est prévue au déjeuner avant Noël.

Séminaires de formation et souper-conférence

Deux séminaires de formation seront donnés cette saison. Le 20 octobre à la Villa des Moulins, le Conseil Québécois du Commerce de Détail donnera une conférence ayant pour thème: "Comment embaucher les bons employés et les former pour mieux vendre." Le lundi 26 janvier, M. Pierre-Paul Lévesque, consultant en communication, entretiendra les gens d'affaires sur "Le développement de la clientèle".

Soulignons aussi la tenue d'un souper-conférence ayant pour thème "La gestion du stress par l'humour" le lundi 17 novembre. C'est la conférencière de renommée internationale Andrée Jettée qui entretiendra les convives présents.

Le directeur général Robert Lalancette coordonne le séminaire du 20 octobre, tandis qu'André Shatskoff pilote les activités du 26 janvier et du 17 novembre.

Trois soirées sociales et golf annuel

Trois soirées sociales sont à l'agenda. Deux sont la direction de M. Guy Renaud. Il s'agit de la belle soirée "Saveurs d'Allemagne", où choucroute et saucisses allemandes seront à l'honneur. Cette soirée se tiendra le samedi 18 novembre. De plus, la grande dégustation de vins et fromages internationaux, qui avait connu tant de succès l'an passé est de retour. Elle aura lieu le samedi 14 mars.

M. Jean Tremblay sera maître d'oeuvre du cocktail du président le lundi 17 février. L'année dernière, cette soirée fut une belle occasion pour souhaiter la bienvenue aux nouveaux membres. Côté social, l'année se terminera par le tournoi de golf de la Chambre. Le tout est prévu le mardi 26 mai et sera sous la coordination de Mme Micheline Laperrière.

Agenda, campagne de promotion et assemblée générale

Parmi les autres activités à noter pour l'année, soulignons le dévoilement du nouvel agenda 1998 de la Chambre. M. Luc Soucy en fera la présentation lors du déjeuner du mercredi 5 novembre.

De son côté, M. Pierre Archambault, de son côté, pilotera la campagne de promotion "L'Achat local" qui battra son plein en avril.

Soulignons finalement que le mandat actuel de Jean Tremblay se terminera le mardi 16 juin alors que la Chambre tiendra sa traditionnelle assemblée générale annuelle.

A noter que la grande majorité des lieux des activités que nous vous avons présentées restent à confirmer, comme les coûts qui leur sont rattachés. Ces informations seront transmises ultérieurement.

Une belle chevauchée...



Quatre administrateurs de la Chambre de commerce de Terrebonne/Lachenaie ont fait une entrée remarquée lors du lancement officiel de la nouvelle saison. Ils étaient montés sur leurs grands chevaux, une expression qui n'est pas employée ici au figuré!

André Shatskoff, Micheline Laperrière, Marie-Anne Morrisette et Christina Di Lazzaro, ces deux dernières organisatrices de la soirée, sont arrivés à cheval à la Brasserie-Bar 4-Étoiles. M. Shatskoff et Mme Laperrière ont poussé l'audace encore plus loin alors qu'ils s'étaient déguisés en Amérindiens pour l'occasion. Le grand chef et sa dame, comme les deux "cow-girls" n'ont pas manqué d'attirer l'attention! (texte et photo: Gilles Bordonado)

Soirée réussie !

Mme Marie-Anne Morrisette et Cristina Di Lazzaro ont organisé une bien belle soirée de la rentrée à leurs confrères et consœurs membres de la Chambre.

Gilles Bordonado

L'événement à saveur "country" a permis à tous de s'amuser dans une ambiance fort plaisante, tout en découvrant la nouvelle programmation de l'organisme pour la prochaine année. Plusieurs participants avaient d'ailleurs joué le jeu s'étant habillé à la façon western, portant jeans, cuir et les franges des manches bien longues!

Mmes Morrisette et Di Lazzaro ont d'ailleurs des remerciements à témoigner aux partenaires qui ont rendu cette soirée possible, en l'occurrence la Brasserie-Bar 4-Étoiles, le supermarché Métro G.P.,

Buffet Louis-Philippe, Syl-vins consultant en vin, les Country Rodeo Dancers et le Ranch Double G. Merci à ces entreprises et bravo mesdames pour cette soirée réussie!



On reconnaît ici Marie-Anne Morrisette et Cristina Di Lazzaro, organisatrices de la soirée de la rentrée, et ce, lors de la présentation des différents responsables d'activités. (photo: Gilles Bordonado)

LES ASSURANCES BERTRAND, LACHAPPELLE, BÉLANGER



- ASSURANCE AUTO, MOTO
- ASSURANCE RÉSIDUELLE
- ASSURANCE COMMERCIALE
- ASSURANCE RESPONSABILITÉ
- CAUTIONNEMENT
- ASSURANCE VIE, REER

Comparez nos tarifs

823, rue St-Pierre, Terrebonne 471-9489



Du design graphique
qui parle pour VOUS

Laissez-nous créer
des concepts
à VOTRE IMAGE

1360, Côte Terrebonne • Terrebonne
514-964-0722

- Dépliant, brochure
- Journal d'entreprise
- Logo & papeterie etc.

Le Permanent DES MOULINS

Courier immobilier agréé

Pierre Patry
Directeur des ventes

Bur.: (514) 471-4001 Fax: (514) 471-2254

561, boul. des Seigneurs
Terrebonne (Québec) J6W 1T5
LA FORCE DE L'IMMOBILIER

Franchisé autonome et indépendant de Le Permanent Réseau Inc.



TERREBONNE
1035, Ch. du Coteau 471-1141
LAVALTRIE
200, Ch. des Industries 586-3362
WEST ISLAND
195, Graveline (V. St-Laurent) 342-6191
RIVE-SUD
3631, boul. Tachereau 445-2780
LAURENTIDES
13 500 route 158 (St-Antoine) 431-0940

Les Fenêtres Vimat inc.

FENÊTRES EN BOIS, ALUMINIUM OU PVC, EN BOIS RECOUVERT DE VINYLE
OU D'ALUMINIUM, PORTES D'ACIER, PORTES DE GARAGE, FENÊTRES DE TOIT.



Créations de céramique
à la croisée
des Chemins

Monique Boucher

Page: 580-1507

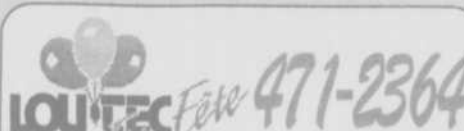
961-9785



118, Montée Masson,
Mascouche

474-2428

• Fax.: 474-6823



Nous louons pour tous
genres de réception



Vincent
Plus



1025, Boul. Des Seigneurs,
Terrebonne, 961-9819



EVANCIC PERRAULT ROBERTSON
COMPTABLES GÉNÉRAUX LINCENCIÉS

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
AFFILIATION INTERNATIONALE M. MORISON INTERNATIONAL
3300, Boul. des Entreprises, Terrebonne
Tél.: 477-0564 Fax: 477-4023

Pour nous,

c'est vous qui comptez !

- Impôt
- Abris fiscaux
- Informatique
- Expertise comptable
- Fiscalité
- Gestion

VOYAGE DES COULEURS

Le Club de l'Age d'or de Lachenaie vous invite à un voyage des couleurs au Manoir des Laurentides de St-Donat, le 7 octobre. Départ de l'église St-Charles à 12h30, un autre chez Zellers à 13h. Pour obtenir tous les renseignements, composez le 964-1551 ou le 471-4555.

LA SORCIERE CARABINE (5-8 ANS)

Qui est donc cette mystérieuse sorcière qui débarque à l'île des Moulins ? Tu as entre 5 et 8 ans, enfiler ton manteau, chasse tes peurs et viens rire et t'amuser en sa compagnie, le **vendredi 10 octobre à 14h**. L'entrée est gratuite pour les abonnés, 2 \$ pour les résidents et 3 \$ pour les non-résidents. L'inscription est obligatoire car le nombre de places est limité. Pour autres informations et l'inscription: **471-4192 poste 288**.

LA VIE MONTANTE

ÉGLISE « PORTES OUVERTES »

Veuillez noter que le nouveau responsable de La Vie Montante est **M. Al Weiner** que l'on peut rejoindre au **471-7876**. La prochaine rencontre aura lieu le mardi 21 octobre à 14h et ainsi le 3e mardi de chaque mois, à la sacristie de l'église Saint-Louis-de-France. Mme Jeannine Lévesque rappelle que les portes de l'église sont toujours ouvertes afin de vous accueillir pour prier, du lundi au vendredi, de 13h30 à 16h30. Bienvenue à tous.

STEAK-NIGHT A 10 \$

Un « Steak-night » vous est proposé le samedi 11 octobre à 18h au local de l'Amicale des Vétérans - 766 Léopold-Lachapelle, Terrebonne. Vous désirez réserver des billets (10\$/chacun) ? Composez le 471-4469 avant le 4 octobre.

ATELIERS LIBRES D'ÉCRITURE

C'est à partir d'un projet et de thèmes suggérés que les participants à ces ateliers réaliseront divers textes sous la coordination de l'animateur. Les participants apportent leur propre matériel pour rédiger. Le ratio minimum est de 8 participants et les groupes seront formés d'au plus 10 participants. Cet atelier de 5 semaines commencera le **27 octobre**. Les inscriptions seront enregistrées à la bibliothèque de l'île-des-Moulins, au comptoir des jeunes, entre le **1er et le 22 octobre**.

CHOEUR GENS DE CHEZ NOUS/ CHORISTES

La chorale « Chœur Gens de Chez Nous » de Mascouche aurait besoin de nouveaux et nouvelles choristes. On recherche particulièrement des voix masculines. Au programme de la prochaine saison, on note la présentation de concerts dont les Sept Paroles du Christ ainsi que la préparation des fêtes du 250e anniversaire de St-Henri de Mascouche, en l'an 2000. Danielle Bernard présidente (**966-0233**) ou Pierre Raymond directeur (**966-1720**) pourront vous renseigner davantage.

COURS PRÉNATAUX

Si vous attendez un enfant et que vous désirez suivre des cours prénataux, on vous invite à vous inscrire ou à vous en informer en contactant le Carrefour Familial des Moulins au 492-1257, du lundi au vendredi, entre 9h et 17h et demandez le service d'accueil-référence. Les cours se donnent au CLSC Lamater de Terrebonne.

UNIATOX OFFRE SES SERVICES

L'organisme communautaire UNIATOX des Moulins oeuvre en prévention des toxicomanies et dessert toutes les villes de la MRC des Moulins. Le groupe de soutien **Je suis parent à plein temps !** s'adresse aux parents qui se rencontrent aux deux semaines pour discuter de différents sujets reliés aux enfants et au rôle de parent (groupe ouvert); **Entre nous et pour moi avant tout !** est un groupe de soutien pour les ex-consommateurs ou les gens qui sont présentement en réadaptation et qui désirent partager leur expérience avec d'autres (groupe ouvert). Toute personne intéressée peut y participer sans avoir à s'inscrire. On vous demande toutefois de confirmer votre présence au **968-0363**. Tous ces services sont offerts gratuitement.

ABRI D'AUTO

FABRICATION - VENTE
RÉPARATION

Dépositaire autorisé TEMPO

TOILE
DE
TOUT
GENRE

CENTRE DE LA TOILE

3437, Industriel
TERREBONNE

477-7150

DÔME DE PISCINE
ET SPA RETRACTABLE

La rentrée des Cadets de l'air



C'est le samedi 6 septembre dernier que l'Escadron 757 des Cadets de l'air débutait l'année avec une épluchette de blé d'Inde. Plusieurs recrues furent accueillies à cette occasion. Il est toujours temps de s'inscrire en composant le 474-2426 ou le 474-3596 ou encore en se présentant à l'école Le Manoir de Mascouche le samedi matin à 8h15. Le samedi 27 septembre prochain, il y aura blitz dans Mascouche pour la vente de l'Auto Cadet. La fin de semaine suivante, nous verrons les Cadets dans toute la région à faire du porte à porte. Merci de les encourager.

Cours pour femmes au Centre de F.A.M.

(LD) La session des cours offerts par le Centre de F.A.M. commence le mardi 7 octobre.

Veuillez prendre note des cours proposés:

* **Tai Chi Chuan 1:** 8 rencontres commençant le 7 octobre, de 9h30 à 11h30, gymnastique douce, constituée d'un enchaînement de mouvements lents, favorisant la concentration, le contrôle de l'énergie et améliorant la forme physique et mentale;

* **Communication interpersonnelle:** 8 rencontres commençant le mardi 7 octobre, de 19h30 à 22h. Souvent, il y a une différence entre ce que je dis et ce qui est compris. On vous fera connaître les préceptes d'une bonne communication;

* **F.A.M. en mouvement:** 8 rencontres, commençant le mercredi 8 octobre, de 19h30 à 21h30. Une bonne santé mentale ainsi qu'une bonne forme physique, c'est important. Ce cours sera un mélange d'exercice, de danse, de relaxation et de rire;

* **Choisir sa vie:** les 21 (19h à 22h), 22 (9h à 17h) et 23 novembre (9h à 16h30), un atelier vous permettant de vous découvrir...

Le Centre est situé au 731 rue St-Pierre dans le Vieux-Terrebonne. Pour obtenir plus de détails, composez le 964-5827.

ENCADREMENT-LAMINAGE
ET ENTOILAGE

Encadre
selon
vos
goûts

CHOISISSEZ PARMIS
NOS MILLIERS
D'AFFICHES ET DE
PHOTOS, LITHOS,
EN MAGASIN

NOUVEAU
Toiles
d'artistes

Coin du Peintre

FORMAT	CADRE PANNEAU
	3" sans joint modèle 871
	couleurs assorties
8 X 10	7.95\$
10 X 12	9.95\$
11 X 14	10.95\$
12 X 16	12.95\$
14 X 18	13.95\$
16 X 20	14.95\$

Valide jusqu'au 30 septembre 1997

encadrements
Kana
472, boul. des Seigneurs
(En face du poste de police)
TERREBONNE 964-8274

Jacques se fera un plaisir de vous conseiller
pour vos projets de décoration.

SPECIAL

SERVICE DE
LAMINAGE

5X7

SUPER
SPECIAL

3.95

Pour un automne TOUT EN COULEUR GRAND CHOIX

DE TAPISSERIES ET
BANDES DÉCORATIVES EN STOCK

PAS DE TAXE

sur balance de rouleaux de tapis ou prélart

**Tapis
gazon
(vert)**
à partir de **2⁹⁹**
V.C.

**Tapis
gazon
bouclé**
~~8⁹⁹~~
7⁹⁹*
V.C.

**Tapis
gazon
Gris
ou
brun**
3⁷⁹*
V.C.

Tuiles vinyle
à partir
de **49¢**
pi.ca.

**Tapis
commercial**
à partir
de **3²⁹***
V.C.

à partir de **7⁶⁹**
V.C. **Tapis
SAXONY**

PEINTURE
3,78 L
à partir de **8⁹⁹\$**

CÉRAMIQUE
12X12
1¹⁹\$*
p.c.

PEINTURE
Perle
Semi-lustre
et satiné
18,9 L
56\$

PEINTURE
18,93 L
à partir de **39⁹⁵\$**

Prélart
à partir de **3⁸⁹***
V.C.

**Centre de
PEINTURE ET TAPIS**

* JUSQU'À
ÉPUISEMENT
DES STOCKS

GASCON

**2175, ch. Gascon
Lachenaie 471-0279 (en face de Maxi)**

Les finances de la Fondation du CHLG se portent bien



Lors de la dernière assemblée annuelle, la Fondation du Centre hospitalier Le Gardeur a procédé à l'élection des membres du conseil d'administration et du comité exécutif. On reconnaît ici à l'avant, le dr Danielle Plante, présidente et Mme Nicole Jacques, secrétaire de la Fondation. À l'arrière, Mme Gisèle Boyer, directrice générale du CHLG, Me Magdeleine Lamarre, M. Claude Daigneault, Mme Claude Lefebvre, directrice générale de la Fondation et M. Daniel Rocheleau. Étaient absents le Dr. Renaud St-Laurent et Mme Jocelyne Jetté.

Lors de son assemblée annuelle, la Fondation du Centre hospitalier Le Gardeur annonçait avec fierté une augmentation de 54 % des profits nets pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1997 comparativement à l'exercice financier précédent.

En 1996, la Fondation a déclaré des profits nets de 110 000\$ tandis qu'en 1997, ils s'élèvent à 170 000\$. Un don substantiel de 37 000 \$ provenant des Auxiliaires bénévoles du Centre hospitalier Le Gardeur a contribué à l'atteinte de ce résultat.

Rappelons que la Fondation participe notamment à l'achat de divers appareils médicaux et qu'elle a obtenu l'autorisation du gouvernement fédéral d'accumuler des fonds pour l'achat d'un scanner destiné au nouvel établissement hospitalier qui sera implanté dans la région.

Les principales sources de revenus de la Fondation proviennent de dons et d'acti-

tés de financement. Pour recueillir des fonds, la Fondation organise chaque année un bingo hebdomadaire, un tournoi de golf où les participants ont la possibilité de faire évaluer leur état de santé, une campagne de sollicitation auprès des usagers ainsi qu'une campagne de publipostage. La Fondation reçoit également des dons In Memoriam, des dons de corporations, de groupes communautaires, de clubs sociaux, etc.

Dans le contexte actuel de la réforme des services de santé du gouvernement du Québec, les budgets sont extrêmement restreints. Par conséquent, les besoins sont immenses et la Fondation mettra tous ses efforts à convaincre la population de l'importance de l'appuyer dans toutes ses activités de collecte de fonds.

Lors de cette même assemblée, la Fondation a procédé également à l'élection des membres du conseil d'administration et du comité exécutif. Notons que la présidente sortante, le dr Danielle Plante a été réélue.

Le nouvel hôpital de la région sera doté d'un scanner

Lors de son assemblée annuelle le 15 septembre dernier, la Fondation du Centre hospitalier Le Gardeur a informé les membres de sa participation à l'acquisition du scanner destiné au nouveau centre hospitalier qui sera implanté dans la région des Moulins.

Carole Parent

En octobre 1996, la Fondation a obtenu l'autorisation du gouvernement fédéral d'accumuler des fonds pour l'achat d'un scanner. En août 1997, la Fondation détenait plus de 325 000\$ dans ses comptes bancaires. De plus, un montant de 100 000\$ a été déposé dans un compte spécial du CHLG réservé particulièrement pour l'acquisition de cet appareil.

Des ententes sont intervenues entre la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux de Lanaudière et le CHLG, à l'effet que le scanner, dont le coût est estimé à un million, sera défrayé à parts égales par la Fondation du CHLG et la Régie régionale.

En attendant que le nouvel hôpital soit

construit, le scanner sera installé temporairement dans les locaux actuels du CHLG. Ceci, afin que la population puisse en bénéficier dès maintenant. Par la suite, l'appareil sera déménagé dans le nouvel établissement. Les administrateurs du Centre hospitalier Le Gardeur sont désignés gestionnaires du nouveau centre hospitalier.

Comme l'a indiqué Mme Gisèle Boyer, directrice générale du CHLG: «Nous sommes la 15e région en services de santé sur 15, on demeurera encore une région pauvre, mais mieux équipée pour servir la population. Dans le nouvel hôpital, a-t-elle indiqué, il y aura deux scanners qui seront payés à parts égales par la Fondation et le ministère. La Fondation va continuer à aider à amasser les fonds nécessaires à l'acquisition d'équipements».

En effet, au cours de ses années d'existence, la Fondation a remis plus de 200 000\$ au CHLG pour l'achat de divers appareils tels que: dinapap, laparoscopes, lits électriques etc. Pour poursuivre son mandat la Fondation a besoin de la participation de la population dans ses activités de collecte de fonds.

Un atelier sur les remèdes de fleurs de Bach

Un atelier à Terrebonne vous est proposé sur les remèdes de fleurs de Bach, les 18 et 19 octobre.

La personne pourra à l'aide des remèdes de fleurs de Bach, porter un regard différent sur elle-même; elle sera en mesure de moins se juger, de mieux s'apprécier à sa juste valeur.

Pour vous inscrire, composez le 514-222-1905.

SOUPER DU MOIS LE 30 SEPTEMBRE

Le Club de l'Age d'or St-Rosaire annonce son souper du mois qui aura lieu le mardi 30 septembre, au local du 1747 Garden à Mascouche. Un buffet froid sera servi vers 17h30, suivi de danses de ligne et sociales. Le coût est de 6 \$ par membre et 7 \$ par non-membre. Réservez auprès de la présidente Marthe Desjardins au 968-0842 ou Jacqueline Kesjar au 477-5001.

SOIRÉE VINS ET FROMAGES

La 15e soirée Vins et Fromages du mouvement scout de Lachenaie se tiendra le samedi 15 novembre à l'école Bernard-Corbin de Lachenaie. Quatre services vous seront offerts pour les vins, fromages, pâtés, crudités et pain, à votre table, tout au long de la soirée. Danse pour tous les goûts. Pour réserver vos places - table de 10 personnes - contactez Chantal Hamel au 492-0181.

MUSIQUE ET DANSE
Tous les vendredis et samedis au
Cherry Bar
NOUVELLE ADMINISTRATION
210, Côte Terrebonne
(Adolphe-Chapleau) Terrebonne
965-0216

Message à toutes les femmes

"Croyez en vous et foncez !"

Passionnée depuis toujours par le milieu de l'écriture et de la communication, auteure de "L'histoire de Nelson, un message d'espoir", lectrice de nouvelles et journaliste à l'émission "Heure de pointe" à T.V.R.M., animatrice d'émissions spéciales à la télévision communautaire, comédienne avec entre autre un 3e rôle muet dans la série Paparazzi, parolière et maman à plein temps, Joane Lalancette, par ses multiples expériences de vie professionnelle et personnelle, désire adresser à toutes les femmes, un message vibrant de positivisme et de foi en ce qu'elles sont et en ce qu'elles peuvent réaliser en fonçant droit devant.

Louise Despatie

Pour une troisième saison, elle est lectrice de nouvelles - Clin d'oeil régional et Heure de pointe - et animatrice d'émissions spéciales à la télévision communautaire. De plus, Joane a écrit "L'histoire de Nelson, un message d'espoir" qui l'a propulsée dans ce monde merveilleux du livre en 1996, son conte ayant été édité par L'Édition d'art La Sauvagine de Mme Marianne Hubert de Lachenaie. "On m'a demandé

une suite à ce conte. Un deuxième livre devrait être publié en février prochain. Celui-ci racontera l'étonnante et incroyable histoire de la petite Audrée Lamontagne, atteinte d'un cancer lymphatique et qui, grâce au chat Nelson, aura vécu sept mois de plus, réalisant ainsi ses plus grands rêves. Audrée décédait en février 1997 et par ce livre, je veux lui rendre hommage", explique Joane.

"J'adore animer"

Lectrice de nouvelles et animatrice d'émissions spéciales à T.V.R.M., Joane a littéralement « apprivoisée » peu à peu ce domaine qui lui était inconnu il y a trois ans. D'abord, comme bénévole, elle apprit ce fascinant métier en observant les « pros » tels que Lise Payette, Jeanette Bertrand, Sonia Benezra. Maintenant employée par le réseau de télévision, Joane prendra l'antenne tous les jours à midi 30 et à 18h30 pour présenter "L'heure de pointe", un bulletin complet de nouvelles régionales; Joane et Jean-Claude Lauzon en tant que directeur technique et caméraman formant une équipe du tonnerre. Outre cette émission, Joane réalisera une série d'émissions spéciales, la première étant consacrée à M. Irenée Forget, maire de Terrebonne, la seconde, aux candidats qui se présentent à la mairie lors des élections du 2 novembre. "J'aime bien le côté journalistique des émissions mais j'adore l'animation. Je m'y prépare longuement et sérieusement. Je ne me gêne pas pour demander conseil. Je l'ai fait avec Claude Barzotti et Mario Pelchat puis avec Réjean Tremblay, Réjean Léveillé, Guy Mongrain. Je veux m'améliorer, viser plus haut. L'un de mes rêves serait d'obtenir un grand rôle sur scène et lorsque je serai plus disciplinée, plus rien ne m'arrêtera" précise-t-elle.

-Joane Lalancette

Joane Lalancette a écrit dernièrement les textes des chansons françaises qui figureront sur le prochain album du musicien-auteur-compositeur-interprète Jason Lang. Cet album sortira au printemps prochain.

Un grand rôle
Les nombreuses expériences de vie professionnelle et personnelle de Joane Lalancette lui servent maintenant de tremplin pour foncer davantage et réussir à obtenir enfin un grand rôle, au cinéma, au théâtre ou encore à la télévision. "Un jour, j'ai décidé avec ma conscience de rester en vie, à la suite de graves problèmes, et tant qu'à vivre, je me suis dit que cela se passerait comme je l'entends, comme je le veux. Si j'ai un message à livrer aux femmes, ce serait de les encourager à ne pas avoir peur des obstacles, de ne pas se laisser influencer et de croire en elles, en leurs talents, en leur intuition, en leurs rêves..." déclare Joane avec toute la conviction qu'on lui connaît !



Passionnée par la communication écrite et verbale, Joane Lalancette prépare en ce moment la suite du conte "L'histoire de Nelson, un message d'espoir". Elle débute la saison de "L'heure de pointe", un bulletin de nouvelles régionales, à compter du mardi 30 septembre à midi 30 et à 18h30 à l'antenne de TVRM, canal 9, en tant que journaliste et lectrice de nouvelles. De plus, Joane animera une émission spéciale en hommage au maire Irenée Forget à l'occasion de son retrait de la politique municipale après 23 ans de services, émission qui sera en ondes le lundi 29 septembre à 20h avec reprise le mercredi 1er octobre à 19h.



Fonçuse et déterminée, Joane Lalancette réalisait, en février 1997, une entrevue télévisée avec le célèbre chanteur Claude Barzotti.

Ses multiples talents de communicatrice l'ont menée au métier d'écrivaine, de journaliste, d'animatrice, de lectrice de nouvelles, de parolière et de comédienne. Joane espère obtenir enfin un grand rôle au cinéma ou à la télévision. Plus rien ne peut l'arrêter...



Municipalité
régionale de comté
des Moulins

La Plaine • Lachenaie
Mascouche • Terrebonne

AVIS PUBLIC

MODIFICATION AU SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT

Avis est par les présentes donné que le conseil de la Municipalité régionale de comté des Moulins, à la séance ordinaire tenue le 12 août 1997, a adopté le projet règlement 42A-24 modifiant le règlement 42A, tel que déjà modifié, concernant le schéma d'aménagement de la Municipalité régionale de comté des Moulins.

Projet de règlement 42A-24

L'objet du règlement 42A-24 est de modifier les limites des aires de grande affectation périmètre d'urbanisation et rurale 2. Le territoire affecté par ces modifications comprend une partie des lots 144, 145, 146, 147, 149, 150, 153, 154, 324, 325, 336, 337, 340 et 347 du cadastre de la paroisse de Saint-Louis-de-Terrebonne.

Une assemblée de consultation publique se tiendra le mercredi, 15 octobre 1997 à 18 h 00 au bureau de la MRC des Moulins situé au 148, rue Saint-André à Terrebonne. Les documents peuvent être consultés au bureau de la MRC des Moulins ainsi qu'au bureau des greffiers des municipalités de Lachenaie, La Plaine, Mascouche et Terrebonne.

Donné à Terrebonne, ce vingt-quatrième jour du mois de septembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Daniel Pilon
Secrétaire-trésorier

PÉPINIÈRE DU QUÉBEC

1560, CHEMIN GASCON
TERREBONNE

(Voisin
d'Ultramar)

471-8860
471-7583

La compétence de notre personnel
fait la différence

50%

DE
RABAIS
SUR TOUS NOS ARBRES,
ARBUSTES ET CONIFÈRES

MINI CARRIÈRE

5 CAMIONS
POUR MIEUX
VOUS SERVIR



La vraie place du vrac

TOUT POUR LE JARDIN
ET LA PELOUSE

ICI TOUTE NOTRE TERRE EST TAMISÉE
TAMISÉE = QUALITÉ = PÉPINIÈRE DU QUÉBEC

NOS BULBES D'AUTOMNE SONT MAINTENANT ARRIVÉES

- Tulipes • Jonquilles
- Jacinthe • Crocus, etc..

SUPER SPÉCIAL D'AUTOMNE

(Combiné 1 sac engrais + 1 sac chaux dolomitique)
Engrais Pré-Hiver de Nutrite
4-9-15 - 15 kg
Couvre 4035 pi. ca.
plus
1 sac Chaux dolomitique Nutrite 20 kg
Prix régulier pour l'ensemble 26.95\$

21.50\$

GRATUIT

Participez à notre concours
Coloriage Festival des Tulipes
Venez chercher votre dessin

2 PRIX

Prix: Garçon Prix: Fille

- Terre à gazon (Top soil) tamisée
- Poussière de pierre
- Terre mixte préparée tamisée
- Pierre 0-3/4 - 3/4 propre
- Terre noire tamisée
- Sable • Tourbe cultivée

VENEZ
CHERCHER

Prix à la verge
aux 6 roues
aux 10 roues

FAITES
LIVRER

LIVRAISON 6 JOURS

Lachenaie Action Jeunesse

Des activités pour toute la famille

Lachenaie Action Jeunesse reprend ses activités pour la saison 1997-1998 proposant le ski pour jeunes et familles, plusieurs activités culturelles et libres, du ciné-famille à tous les mois ainsi qu'une halte-garderie pour les jeunes de l'école Bernard-Corbin.

Louise Despatie

Club de ski jeunes et familles: le club de ski offre cette année, 10 sorties en autobus, les samedis de décembre à mars. Notez bien que le transport est disponible à prix modique, aux jeunes, ados et adultes. Vous pouvez vous inscrire en tout temps. On vous recommande d'apporter une petite photo. En faisant partie du club de ski de Lachenaie Action Jeunesse, vous bénéficierez de rabais appréciables de 10 à 40 % sur le coût des billets de ski.

Activités culturelles: Le jeudi 2 octobre, de 19h à 21h, les jeunes pourront s'inscrire aux cours de peinture à l'huile et aquarelle, au tricot, théâtre, karaté et magie. Apportez une photo. Si des places sont disponibles après cette date, on acceptera les inscriptions.

Activités libres: les activités libres sont offertes aux jeunes de 9 à 17 ans, le mercredi de 18h30 à 21h, le jeudi de 18h30 à 22h et le vendredi de 18h30 à 23h (restriction d'âge). Les jeunes de Lachenaie devront avoir leur carte de membre vendue 10 \$ - 12 \$ aux jeunes venant de l'extérieur de Lachenaie. L'inscription est acceptée en tout temps. Apportez une photo.

Halte-garderie: Lachenaie Action Jeunesse offre une halte-garderie aux jeunes fréquentant l'école Bernard-Corbin. C'est ouvert de 7h à 18h, du lundi au vendredi ainsi que lors des journées pédagogiques. Les coûts sont de 9 \$/jour (journée pédagogique: 13 \$) et des frais d'inscription de 12\$/famille sont demandés. Ceci inclut déjeuner, soupe du jour et collation. Un dîner chaud est disponible à prix très raisonnable. On prend les inscriptions en tout temps.

Ciné-famille: un après-midi de cinéma est prévu à tous les mois pour toute la famille. Des informations vous seront communiquées ultérieurement dans La Revue.

Si des informations supplémentaires vous sont nécessaires, n'hésitez pas à contacter Violette ou Marie au 964-1211.

Une messe "Rock'N Nonnes" le 27 septembre

Le groupe Rock'N Nonnes de l'école secondaire Le Préluce vous invite au lancement officiel du Chantier Jeunesse Lanaudière. Cette mission d'évangélisation veut rejoindre principalement les 12-30 ans. Cette évangélisation nouvelle dans son ardeur, dans son expression et dans ses méthodes sera possible grâce à la collaboration de nombreux bénévoles qui, depuis plusieurs mois, ont mis la main à la pâte.

Incidentement, lors de ce grand rassemblement, M. Robert Benoit diacre permanent et fondateur de ce Chantier Jeunesse Lanaudière aura le bonheur de baptiser Cédryck Bezeau Chabot, fils de Annick Bezeau et de Sylvain Chabot de Mascouche.

L'essentiel des efforts de ce chantier sera consacré à bâtir une Église vivante et dynamique: notre jeunesse.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer le samedi 27 septembre à 19h30 au centre René-Lévesque à Mascouche. On vous attend nombreux. Les talents de nos jeunes seront mis à contribution.

Pour toutes informations, contactez Robert Benoit au 474-4193 poste 227.



Le petit Cédryck Bezeau Chabot fils de Annick Bezeau et de Sylvain Chabot sera baptisé lors de la messe Rock'N Nonnes du 27 septembre à 19h30 au centre René-Lévesque de Mascouche.



Office national de l'énergie

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

GAZODUC TRANS QUÉBEC & MARITIMES INC.

PROJET DE PROLONGEMENT VERS PNGTS

L'Office national de l'énergie tiendra une audience publique pour l'examen d'une demande présentée par Gazoduc Trans Québec & Maritimes Inc. (« TQM ») aux termes de la Loi sur l'Office national de l'énergie relativement à l'aménagement d'installations additionnelles pour prolonger son réseau existant de Lachenaie jusqu'à East Hereford, au Québec. Le projet se nomme projet de prolongement vers PNGTS. L'audience servira aussi de tribune pour la participation du public dans l'étude approfondie du projet, qui doit être menée aux termes de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.

L'audience orale commencera le 10 novembre 1997 à Montréal (Québec), à un endroit qui sera annoncé ultérieurement. Montréal sera le lieu principal d'audition. Une séance aura lieu à Magog (Québec) à compter du 17 novembre 1997, à un endroit qui sera annoncé.

Grâce aux installations additionnelles, TQM pourra répondre aux besoins en approvisionnement de Portland Natural Gas Transmission System (« PNGTS »). TQM estime le coût des installations projetées à 269,9 millions \$ (1997). La première année d'exploitation commencerait le 1^{er} novembre 1998.

Toute personne intéressée à participer à l'audience devrait consulter les instructions détaillées de l'Office (ordonnance d'audience GH-1-97). On peut se les procurer en appelant Mme Lorna Patterson (agente de la réglementation) à Calgary au (403) 299-3987 ou en composant sans frais le 1-800-899-1265 et en précisant qu'il s'agit du projet de prolongement vers PNGTS de TQM. Les instructions se trouvent aussi sur le site Internet de l'Office au www.neb.gc.ca (cliquez sur « Actualités en matière de réglementation », puis sur « Prochaines audiences »). Les interventions (inscriptions) sont requises au plus tard le 24 septembre 1997.

Pour faciliter la participation du public dans le processus d'audience, le personnel de l'Office tiendra des séminaires publics à divers endroits pour expliquer, avant l'audience, les processus et procédures d'audience, ainsi que les questions de tracé et d'acquisition des terres, et pour répondre aux questions à ce sujet. Veuillez contacter l'Office ou consulter les instructions d'audience pour obtenir plus de détails.



Veuillez noter qu'un séminaire aura lieu aux dates et aux endroits suivants de 18h30 à 21h30 :

Coaticook (Québec) Pub de la Gorge 145, rue Michaud le lundi 29 septembre 1997	Granby (Québec) Hôtel le Castel de l'Estrée 901, rue Principale le mercredi 1 ^{er} octobre 1997
Magog (Québec) Manoir des Sables 90, avenue des Jardins le mardi 30 septembre 1997	Sainte-Julie (Québec) Le Rossignol 30, Montée des 42 le jeudi 2 octobre 1997

L'entrée est libre. Les interventions seront aussi acceptées à ce moment (des formulaires seront mis à la disposition du public). La demande et tous les documents connexes sont disponibles pour consultation à :

Montréal
(Pointe-aux-Trembles)
Réception du Centre
Communautaire Roussin
12125, rue Notre-Dame
Est

Université du Québec à
Montréal (Québec)
Bibliothèque centrale
Pavillon Hubert-Aquin
1255, rue Saint-Denis
Local a.m. 100

Sainte-Julie (Québec)
Bibliothèque municipale
de Sainte-Julie
477, avenue Jules-
Choquet

Granby (Québec)
Bibliothèque de Granby
11, rue Dufferin

Magog (Québec)
Bibliothèque
Memphrémagog
61, rue Merry nord

Coaticook (Québec)
Bibliothèque municipale
de Coaticook
34, rue Main est

M. L. Mantha • Secrétaire • Office national de l'énergie

311 - 6^e Avenue S.-O. • Calgary • Alberta • T2P 3H2 • Télécopieur : (403) 292-5503

Le Club Lions de Terrebonne entre dans sa 20e année

(AD) Les festivités qui encadreront le 20e anniversaire de fondation du Club Lions de Terrebonne se dérouleront le samedi 18 octobre au Centre de golf Le Versant de la Côte de Terrebonne à compter de 18h30.

Dans l'après-midi, à 17h, le maire Irénée Forget inaugurera officiellement le parc des Lions à l'intersection du boulevard des Seigneurs et de la rue Masson, en présence des membres des Lions. A 17h30, il y aura réception offerte par la Ville de Terrebonne à l'hôtel de ville et à 18h30, on débutera les festivités au club de golf.

Les membres du club sollicitent votre participation à ce souper anniversaire du 18 octobre. Le coût pour le souper et la soirée de danse est de 40\$ par personne. On réserve avant le 1er octobre en communiquant avec le responsable, M. Bernard Rivet au 964-1809 ou par télécopieur au 964-5132. Un programme-souvenir sera publié pour marquer cet anniversaire.

Plus de 1 million \$ en dons

En 20 ans de service dans la communauté, le Club des Lions Terrebonne a contribué généreusement à des oeuvres de tous genres en distribuant des dons de l'ordre de 1 300 000\$. Chaque année, le club remet à des oeuvres et organismes 70 000\$ et plus.

Voici une liste des oeuvres aidées par le club:

- *Les Scouts et guides de Terrebonne, Saint-Louis et Très-Saint-Sacrement
- *La Maison Galilée de la rue Saint-Pierre à Terrebonne
- *Service d'aide TSS, montée Gagnon
- *L'Association des handicapés visuels des Moulins
- *Uniatox des Moulins
- *L'Association de la Rose bleue, rue Sainte-Marie, Terrebonne
- *Les Aînés des Moulins
- *L'Association de sclérose en plaques des Moulins

Le conseil 1997-1998

Le conseil d'administration pour l'année en cours du Club des Lions est composé comme suit:

Ginette Jalbert-Rivet, présidente
Gilles Fontaine, ex-président
Raynald Marin, 2e vice-président
Paul Paulin, 3e vice-président
Bernard Rivet, secrétaire
Marcel Chapleau, trésorier
Nicole Chapleau, animatrice
Conrad Guénette, chef du protocole
Lorraine Bégin, présidente effectifs
Thérèse Laughren, Claudette Paulin, directrices.

Du bon spaghetti le 4 octobre

(LD) C'est au local des Aigles de Terrebonne (coin Thérberge et St-Louis) que se tiendra un souper spaghetti, le 4 octobre, afin de financer en partie le 3e tournoi d'improvisation des jeunes de la Maison des Jeunes de Mascouche. Le coût du billet est de 5 \$. Au cours du souper,

deux équipes de la MDJ seront présentes pour démontrer leurs talents.

Le dit tournoi aura lieu les 8 et 9 novembre à Mascouche.

Pour vous procurer des billets pour ce souper spaghetti, veuillez rejoindre la Maison des Jeunes de Mascouche au 966-9290.

Liquidation de tracteurs à couper le souffle!

Toute offre raisonnable sera acceptée!

De plus!

À l'achat de n'importe quel modèle de tracteur Columbia vous recevrez GRATUITEMENT un bac récupérateur offert par le manufacturier.



FINANCEMENT

1,9%
intérêt

6 ou 12 mois

AUCUN acompte

Frais de financement et taxes incluses sur approbation de crédit. Aucun acompte nécessaire sur plan de 6 ou 12 mois. Valable jusqu'au 30 novembre 1997, ou jusqu'à épuisement des stocks.

COLUMBIA

MTD

Des gens de service!

GRAND LIGNE MOTO INC.
3645 chemin Gascon, Mascouche
(514) 477-9280

RÉSERVEZ
DES
MAINTENANT
POUR VOS
PARTYS
DES FÊTES



RESTAURANT
Le Vieux DULUTH

1777, chemin Gascon, Lachenaie 964-1888

EXPRESS DU MIDI
sont de retour
à partir de **5.95**

LUNDI AU VENDREDI
DE 11h à 15h
COMPREND: SOUPE ET
DESSERT DU JOUR, THÉ,
CAFÉ OU BOISSON GAZEUSE



MENU SPÉCIAL '97

SALADE CÉSAR
AVEC LES
ASSIETTES DE
MENU SPÉCIAL

1.00\$

MENU POUR ENFANTS
(moins de 12 ans)

- PETITE ASSIETTE DE SOUVLAKI
- PETITE BROCHETTE DE POULET
- PÉPITES DE POULET

LIQUEUR DOUCE INCLUSE

1.97\$
UN
CHOIX

LES DESSERTS
SALADE DE
FRUITS FRAIS **1.95\$**
GÂTEAU - MOUSSE
AU CHOCOLAT **2.95\$**

DIMANCHE AU VENDREDI

CHOISISSEZ UN DES PLATS SUIVANTS ET OBTENEZ UN SECOND
(pour vous ou votre invité - de valeur égale ou moindre)

CHOIX DE: SOUPE OU ESCARGOTS BOURGUIGNON INCLUS

- | | |
|--|-------|
| 1. POITRINE DE POULET BARBECUE (9oz.) | 15.95 |
| 2. FILET DE TRUITE SAUMONÉE | 16.95 |
| 3. POITRINE DE POULET ET (4)
CREVETTES PAPILLON | 18.95 |
| 4. TRIO - AU VIEUX DULUTH | 21.95 |

Une délicieuse combinaison de deux petites brochettes
(Poulet-Souvlaki et (3) Crevettes Papillon)

Tous ces plats sont servis avec salade maison, riz
et pommes de terre maison

LES JOURS FÉRIÉS ET LES FÊTES EXCLUES

POUR

97¢

Yvonnise fête son 4e anniversaire

Afin de souligner son quatrième anniversaire de fondation, Yvonnise, propriétaire de la Maison de beauté et de relaxation du même nom situé au 634, St-Pierre à Terrebonne, organisait deux journées portes ouvertes les 20 et 21 septembre dernier. Un magnifique endroit pour se laisser dorloter par des professionnels de la beauté et des soins du corps.

Éric Ladouceur

Prendre soin de vous

Pour l'occasion, Yvonnise avait prévu tous les détails pour permettre à sa clientèle de profiter d'une belle journée et de faire connaître les services qu'elle offre depuis maintenant quatre ans : maquillage, soin de la peau, bain de rose, bain de sable de mer, massage, réflexologie, musico-luminothérapie.

On offrait aussi des cours personnalisés de maquillage et plusieurs rabais et promotions sur les différents forfaits et produits de beauté. Plusieurs tirages étaient également



Au cours des deux journées portes ouvertes la Maison de Beauté et relaxation Yvonnise a procédé à plusieurs tirages. Sur la photo, Mme Carmel Potvin, gagnante d'un des prix est accompagnée de Nicole Gagné, de Limo G.P. et d'Yvonnise.

offerts ainsi qu'une toute nouvelle carte "Membre privilège" qui permet plusieurs économies sur les différents forfaits.

Durant les deux jours, les clients d'Yvonnise pouvaient également bénéficier d'un service de limousine fourni par l'entreprise Limo G.P. de Terrebonne.

Pour en savoir plus sur les services offerts par la Maison de beauté et de relaxation

Yvonnise, n'hésitez pas à téléphoner au 492-3464. Pour le service de limousine, vous pouvez communiquer avec Guy Précourt au 492-2738. Prenez le temps de vous gâter un petit peu et pas besoin de faire de long voyage pour faire le plein d'énergie; une séance chez Yvonnise et vous serez remis sur pied en peu de temps et à peu de frais.

«Nous arrivons bientôt»

4 AILES TACOS

RENDEZ-VOUS SPORTIF

Mercredi soir
Ailes

2 pour 1

Vendredi & Samedi
Chansonnier

Kod Privé

3202, CHEMIN GASCON

968-2610

COMMERÇANTS!

Soyez Uniques...

...ou presque!

Distribuez vos encarts dans
la Revue le mercredi
et soyez assuré que votre circulaire ne sera
pas perdue parmi des dizaines d'autres

PRIX COMPÉTITIFS

964-4444

Demandez votre représentant



C'est dans un décor champêtre que le personnel de la Maison de beauté et de relaxation Yvonnise vous accueille et vous offre l'occasion de refaire le plein d'énergie avant l'hiver.

YAMAHA

BON
CHOIX
DE
MOTONEIGES
USAGÉES

VENTE
RÉPARATION

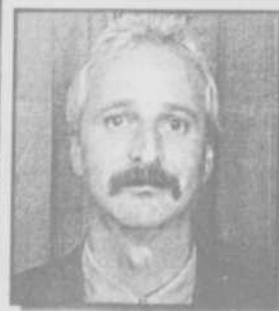
N°1
Qualité

VEHICULES RÉCRÉATIFS
GASCON
MASCOCHE

Accessible
par le sentier
640 chemin Gascon
à votre service
depuis 10 ans

PIÈCES • ACCESSOIRES • VÊTEMENTS

2681, chemin Gascon
Mascouche
(514) 477-1028



Normand Paquette
Directeur adjoint
Conseiller en placement

Services professionnels de placement

Spécialiste en :

- RER et FRR
- Fonds d'investissement
- Actions et obligations

**LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION INC.**

(514) 879-5210
1, Place Ville-Marie
Bureau 1805
Montréal



Paroisse Saint-Louis-de-France

(AD) Jusqu'au mercredi 1er octobre, à 15h30, tous les jours excepté le samedi 27, on marque dans l'église Saint-Louis-de-France de Terrebonne le 100e anniversaire de la mort de la «petite Thérèse» de l'Enfant-Jésus. La neuvaine sera clôturée le 1er octobre par une messe et on invite les paroissiens à lui offrir une rose naturelle afin de souligner leur attachement.

Rappelons que Thérèse Martin était née à Alençon, en Normandie et qu'elle a marqué notre siècle chrétien par sa simplicité de

coeur.

VISITE PAROISSIALE. La paroisse a besoin de fiers bénévoles pour une visite paroissiale qui aura lieu dans deux secteurs de la paroisse fin septembre et dont l'objectif est simple et amical: saluer, informer, consulter et créer aussi un lien. Pour faire part de votre disponibilité, communiquez avec Denis Alard au 471-8108 ou appelez au presbytère, 471-3451.

Les prénoms choisis aux baptêmes récents: Samuel, Xavier, Mikael, Cassandra et Mauve.

Un logo pour la Maison des Jeunes de Terrebonne-Ouest

(LD) Un concours est lancé afin de trouver un logo pour la Maison des Jeunes de Terrebonne-Ouest.

Ce logo doit représenter une maison, la jeunesse et une valeur qui te tient à coeur. Tu dois en plus fournir une explication descriptive du logo présenté au concours.

Les conditions d'admissibilité sont les suivantes:

- * tu dois habiter Terrebonne-Ouest
- * être âgé de 12 à 18 ans
- * présenter ton dessin sur 1/4 de page d'une feuille 8 1/2 X 11
- * envoyer le tout avant le 11 octobre à CONCOURS LOGO, 90 Marie-Josée, Terrebonne Ouest, J6Y 1K6.

Confirmation à Mascouche

(AD) Mgr Gilles Lussier, évêque de Joliette, présidera à la cérémonie de confirmation dans l'église de Mascouche le samedi 4 octobre, à compter de 19h.

000

Mgr Lussier a reçu le 10 juin dernier les prêtres qui commémorent cette année leur ordination, dont Pierre-Gervais Majeau, 25 ans de sacerdoce, l'abbé Florian Aubin, 50 ans de sacerdoce, deux prêtres qui ont oeuvré dans la région.

Êtes-vous fait pour
VOLKSWAGEN?
Dernière chance
de vous procurer

 **GOLF 97**

229\$

/MOIS
Location 24 mois



 **JETTA 97**

299\$

/MOIS
Location 24 mois



SPÉCIAL

Changement d'huile et filtre
(4 cyl.)

Seulement **14.95**

Spécial 10/10

Tout véhicule hors garantie

10% sur pièces

+10% main-d'oeuvre

* Voir détail sur place

*PHOTOS PEUVENT DIFFÉRER



VOLKSWAGEN MASCOUCHE

118, Montée Masson, Mascouche
474-2428 • Fax.: 474-682

Autoroute 640, sortie 42 sud direction Montée Masson,
autoroute 25, sortie 49 24

Le Nénuphar

CENTRE DE SANTÉ

BAINS FLOTTANTS, MASSOTHÉRAPIE, SAUNA



*La rentrée est terminée...
maintenant pensez
un peu à vous*

*La relaxation
a bien meilleur goût !!*

20%*

DE RABAIS
SUR CARTE DE
MEMBRE

- MASSOTHÉRAPIE • PRESSOTHÉRAPIE
- BAINS FLOTTANTS • TRAITEMENT
- ALGOTHÉRAPIE CELLULITE
- SAUNA

* Valide jusqu'au 30 sept. 97

Massothérapeutes et algothérapeutes diplômées
(Certaines assurances couvrent les traitements)
* Certificats cadeaux disponibles

SUR RENDEZ-VOUS



**BAINS FLOTTANTS
LE NÉNUPHAR INC.**

BAINS FLOTTANTS • MASSOTHÉRAPIE • ALGOLOGIE

181, St-Joseph, Terrebonne

471-7193



Le scoutisme à Lachenaie... une expérience à vivre !

Les 22, 23 et 24 août, le mouvement scout de Lachenaie a procédé au lancement de sa 21^e année d'activités scouts par un grand jamboree de ce mouvement. Le tout s'est déroulé au parc Charles-Bruneau en présence du premier chef scout de la municipalité, le maire Marcel Therrien.

Gilles Bordonado

Le mouvement scout de Lachenaie regroupe une centaine d'enfants et des dizaines de bénévoles qui poursuivent les objectifs amenés à la fondation du scoutisme par le baron de Baden-Powell en 1908.

Le mouvement compte des groupes hironnelles et castors (7 et 8 ans), exploratrices et loutaveaux (9 à 12 ans) et éclaireurs (12 à 14

ans). Les jeunes présents au camporee ont transformé le parc en véritable camp scout. Sur place, ils ont pris part à différentes activités, dont une chasse au trésor dans les rues du quartier, à des jeux et un grand feu de joie traditionnel, agrémenté de chants, de mimes et de danses de tradition scout.

Plusieurs jeunes ont reçu des décorations dites des "Années d'aventures scouts" de 2 et de 5 ans, selon la durée de leur appartenance au mouvement. C'est le premier chef scout et maire Marcel Therrien qui leur a remis ces honneurs, en présence de sa consœur conseillère, Mme Danyelle Byles. Le premier magistrat a invité les jeunes à poursuivre leurs efforts dans le scoutisme.

A noter que le mouvement organise sa plus importante levée de fonds (avec sa campagne du calendrier scout) pour le samedi 15 novembre prochain. En effet, elle tiendra ce jour-là à partir de 18h sa traditionnelle et très courue soirée "vins et fromages" à l'école primaire Bernard-Corbin.

Plusieurs jeunes du mouvement scout de Lachenaie ont reçu des décorations dites des "Années d'aventures scouts" de 2 et de 5 ans. Le premier chef scout et maire Marcel Therrien leur a remis ces honneurs, en présence de la conseillère Danyelle Byles et Sylvie Tanguay, directrice des loisirs. On les voit tous ici avec un jeune décoré. Au premier plan, le coordonnateur du mouvement, M. Gilles Tremblay.



Quelques membres du groupe d'éclaireurs de Lachenaie (12 à 14 ans) ont participé différentes activités lors du jamboree tenue du 22 au 24 août, dont des techniques liées au brêlage et au canot camping. Ces jeunes aiment, dit-on, les défis.

Pour réserver ses places pour cette soirée ou inscrire son enfant au mouvement scout de Lachenaie, on joint M. Gilles Tremblay, coordonnateur du groupe, au 492-0181.

G.E.S.D. Terrebonne

(LD) Le Groupe d'Entraide Séparés et Divorcés de Terrebonne annonce que les jeudis 25 septembre et 2 octobre à 20h, au CLSC Lamater de Terrebonne, Mme Nicole Fournier conférencière donnera ces deux conférences portant sur le thème "Comment s'en sortir à la suite d'une

séparation ou d'un divorce ?"

Mme Fournier y abordera le stress, le deuil, la solitude, les enfants ainsi que plusieurs sous-thèmes. Un coût d'entrée de 5 \$ sera demandé pour ces soirées.

Si vous avez besoin de plus amples précisions, contactez Gisèle au 666-4218 ou Bernard au 471-1746.



CARTES PROFESSIONNELLES

ARPENTEURS

blain
paquin
Arpenteur-géomètre



9652, rue Lajeunesse
Montréal, Québec H3L 2C6
(514) 384-6704

705, de Bourg Louis,
Terrebonne, Québec J6X 1L1
(514) 471-0423

DENTISTES

Clinique
Dentaire

HEURES D'AFFAIRES :
Lundi au vendredi
10h à 21h
Samedi 10h à 17h



Dr. Robert Haddad D.M.D.
Dr. Eli Sabbah D.M.D.
CHIRURGIENS DENTISTES

477-7777
963-1938
Urgence et/ou
sur rendez-vous

1279-A, Montée Major
(coin Rodrigue)
et
1454, Montée Major
La Plaine

NOTAIRE

492-0561

louise roy
notaire - médiateur

744, rue St-Louis, Terrebonne J6W 1J6

SYNDICS DE FAILLITE

1102, boul. Moody
Bureau 202
Terrebonne Qc J6W 3K9

Pierre Roy & Associés Inc.
Syndic de faillite
Margaret Keir administrateur

Membre de l'Association Canadienne des professionnels de l'insolvabilité Ligne MII : (514) 953-7953
Consultation gratuite Télécopie : (514) 492-0194

MÉDECINS

Polyclinique médicale
de Terrebonne
MÉDECINE GÉNÉRALE
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS
471-1117

BUREAU DES SPÉCIALISTES

- Chirurgie • Gynécologie • Cardiologie
- Oto-rhino-laryngologiste • Urologue
- Dermatologue • Diététiste
- Chirurgie plastique • Médecine interne
- Psychologue • Sexologue
- Orthopédiste • Audioprothésiste

901, Boul. des Seigneurs sur rendez-vous
Terrebonne 471-2252

OPTICIEN

Centre d'optique
Daniel JEANNOTTE, o.o.d.



Votre opticien:

LE SEUL CENTRE D'OPTIQUE COMPLET
DE LA RÉGION
• UN OPHTHALMOLOGISTE
• UN OPTOMETRISTE
• TROIS OPTICIENS

583, boul. des Seigneurs
Terrebonne, Qué.
J6W 1T5

471-4414

VÉTÉRINAIRE

Clinique Vétérinaire
de Mascouche
2594 boul. Ste-Marie, Mascouche
474-4161

Dr. Carole Joubert, M.V., I.P., S.A.V.
Dr. Benoît Charette, M.V., I.P., S.A.V.



Lundi au vendredi: 9h à 20h
Samedi: 10h à 12h
Sur rendez-vous

C.G.A.



Johanne Leduc C.G.A.
Expert comptable

Pour un service professionnel et les
meilleurs conseils, faites toujours
appel à un spécialiste

- ✓ Impôts particuliers
- ✓ Impôts corporatifs
- ✓ Conseils fiscaux
- ✓ États financiers
- ✓ Tenue de livres
- ✓ Déclarations gouvernementales
- ✓ Restructuration financière
- ✓ Formation technique

961-9474 (sur rendez-vous)

CHIRURGIEN DENTISTE

DR YVES BÉLANGER
DR LOUIS VAILLANCOURT
DR FRANCE TRUDEL

DR PAUL MASSICOTTE
DR SÉBASTIEN PROULX
DR CAROLINE PRUD'HOMME

CLINIQUE DENTAIRE
BÉLANGER & VAILLANCOURT

1100, montée Masson, local 19
Terrasse Mascouche
Mascouche, Québec J7K 2L8

474-4177

NOTAIRES

FRANÇOIS DUVAL

Notaire
conseiller juridique



au-delà du service...
la qualité...
vous y avez droit!

471-9900

PSYCHOLOGUES

Marie-Céline Collette
Psychologue

- Épuisement professionnel
- Ruptures • Deuils
- Consultations à court terme
ou à long terme

471-7075

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE
GRANDE ALLÉE
968-2141

RÉFÉRENCE
Chirurgicale et neurologique

Dr. Mario Comtois m.v.
Dr. Anne-Marie Gauthier m.v.
Dr. Richard Ringuette m.v.
Dr. Dominique Rouillon m.v.
Dr. Michel Olivier m.v.



Cert. de résidence
6 rue Chayer, Mascouche-Ouest (près du Chemin Gascon)

POUR UNE INSERTION, DEMANDEZ NOS TARIFS
COMPOSEZ LE 964-4444

VENTE DE FERMETURE

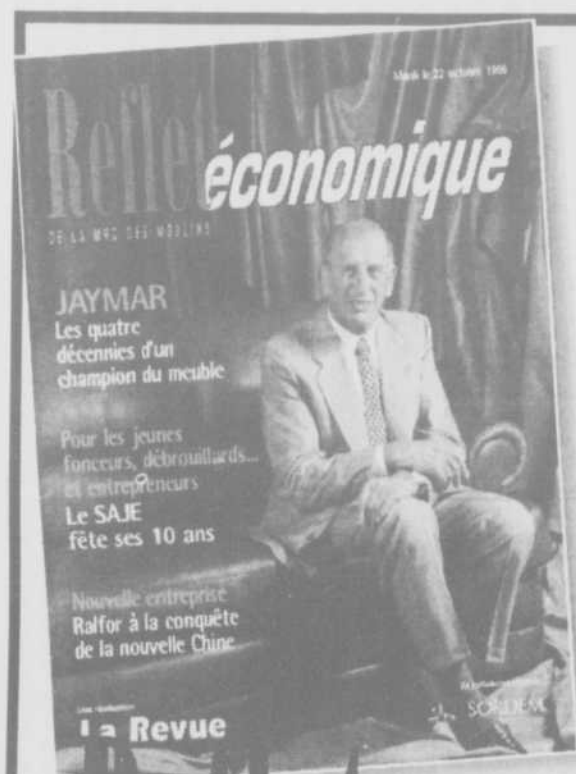
TOU
DOIT ÊTRE
VENDU

**MULTI
LUMINAIRE**

1420, Moody Terrebonne 471-1399



ÉCONOMIE



L'ÉDITION DE LA
14^e
ANNÉE
1997 - 1998

Reflet économique
de la MRC des Moulins

► INDUSTRIELS
► CONSTRUCTEURS
► INSTITUTIONS
► PROFESSIONNELS
► COMMERÇANTS
► FORMATEURS

POUR
RÉUSSIR

Soyez de ceux qui affichent leur RÉUSSITE et leur goût de RÉUSSIR dans le magazine annuel Reflet économique. L'édition du 14^e anniversaire en est l'occasion privilégiée !

■ PARUTION LE MERCREDI 22 OCTOBRE 1997
■ FORMAT MAGAZINE (8 1/2" X 11")
■ TOUT EN COULEURS
■ 42 000 EXEMPLAIRES



MARGUERITE LACHAPPELLE

Communiquez avec
NOS REPRÉSENTANTES EN
PUBLICITÉ

964-4444

Pour un rendez-vous sans obligation



NICOLE BOISVERT

Une réalisation de
Revue



en collaboration avec la

SORDEM

Le Bisso: pour déguster les meilleurs gibiers



Ouvert depuis peu, le restaurant Le Bisso (724 rue Saint-Pierre dans le Vieux-Terrebonne) vient enrichir notre carte gastronomique régionale en offrant aux amateurs de la table un menu généreusement garni de gibiers bien apprêtés.

En effet, le chef Gérard Bissonnette vous y concocte plusieurs mets originaux faits d'émou, de sanglier, de bison, de caribou et de lapin, tout en proposant une fine cuisine française des plus succulentes. Le chef et ses associés Serge Bissonnette et Yves Vaillancourt s'engagent à vous faire vivre une expérience gastronomique inoubliable, dans un décor chaleureux et agréable.

Le Bisso vous rappelle que l'on peut apporter son vin à sa table. Le restaurant est ouvert dès 17h du mardi au dimanche. On y propose aussi le service de valet. Pour réservation, on joint le 964-3995. (texte: Gilles Bordonado/ photo: Hélène Paradis)

Chambre de commerce de Mascouche

Souper de la rentrée le 30 septembre

Après son traditionnel congé estival, la Chambre de commerce de Mascouche reprend officiellement ses activités le mardi 30 septembre prochain pour son premier souper conférence de l'automne. Cette soirée, qui début à 18h30, se déroulera au restaurant Gio's Pasta & Grill.

Gilles Bordonado

Lors de cette première rencontre, le nouveau conseil d'administration, présidé par Mme Linda Béland, dévoilera la nouvelle programmation pour le mandat 1997-1998. Les administrateurs travaillent sur celui-ci depuis leur élection à la fin du printemps dernier.

De plus, la chambre soulignera les noms des entreprises du mois, annoncera certains nouveaux services et présentera ses mandataires annuels. Lors de la soirée, on procédera au tirage de quatre cartes d'affaires parmi tous les membres en règle présent. Les gagnants auront le privilège d'obtenir un publi-reportage gracieusement offerts par les deux journaux hebdomadaires de la région, dont votre journal La Revue.

Pour assister à ce souper, les coûts sont de 15 \$ pour les membres et 20 \$ pour les non-membres, taxes incluses. La Chambre rappelle que ces rencontres sont idéales pour lier des relations d'affaires fructueuses. Pour réserver votre place, vous êtes invité à joindre les bureaux de la Chambre de commerce de Mascouche au 966-1536.



LES ASTRES VOUS DISENT...

L'horoscope est réalisé par **Robert Gareau** astrologue (514) 521-9687



Bélier

21 mars - 20 avr



Taureau

21 avr - 20 mai



Gémeaux

21 mai - 21 ju



Cancer

22 ju - 22 juil



Lion

23 juil - 23 août



Vierge

24 août - 23 sept



Balance

24 sept - 23 oct



Scorpion

24 oct - 22 nov



Sagittaire

23 nov - 21 déc



Capricorne

22 déc - 20 jan



Verseau

21 jan - 19 fév



Poissons

19 fév - 20 mars

Cette semaine, la Lune transitera les Gémeaux, le Cancer et le Lion. Et nous aurons l'équinoxe d'automne le 22. Avec le Soleil qui entre en Balance, c'est l'automne qui arrive. Début de l'introspection, de la vie intérieure.

SUR
INTER
NET

<http://www.cyberpol.net/larevue/>



Cégep Joliette - De Lanaudière

Service de la formation continue et du développement régional

3 centres pour mieux vous servir

PROGRAMMES DE FORMATION OFFERTS LE JOUR À TEMPS PLEIN

MASCOUCHE

2906, chemin Ste-Marie, Mascouche J7K 1N7

INFORMATION : 966-0142

TITRE DU PROGRAMME	DATES	CRITÈRES D'ADMISSION	FRAIS	POUR INSCRIPTION
GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE ③ A.E.C. 903.55	Début : 17 novembre 97 Fin : 11 décembre 98	⇒ Détenir un diplôme d'études secondaires. ⇒ Avoir réussi les mathématiques 064-436. ⇒ Être prestataire d'assurance-emploi ou l'avoir été dans les trois dernières années.	Aucuns	Centre d'emploi du Canada de Terrebonne 471-3722

REPENTIGNY

777, rue Notre-Dame, Repentigny J5Y 1B4

INFORMATION : 581-2286

TITRE DU PROGRAMME	DATES	CRITÈRES D'ADMISSION	FRAIS	POUR INSCRIPTION
CONSEILS FINANCIERS A.E.C. 901.39	Début : 6 octobre 97 Fin : 3 avril 98	⇒ Détenir un diplôme d'études secondaires. ⇒ Priorité aux candidats et candidates éligibles au programme SPRINT.	①	Madame Louise Desbiens 581-2286
ACTUALISATION EN BUREAUTIQUE / INTERNET ② Programme reconnu par le Cégep Joliette - De Lanaudière	Début : 20 octobre 97 Fin : 6 février 98	⇒ Avoir de l'expérience dans le domaine du travail de bureau (secrétaire, agent de bureau ou autres....).	1 700 \$ et ①	Madame Louise Desbiens 581-2286
ASSURANCE DE DOMMAGES Option courtier et agent A.E.C. 902.13	Début : 27 octobre 97 Fin : 17 Juillet 98	⇒ Détenir un diplôme d'études secondaires. ⇒ Avoir réussi les mathématiques 064-436. ⇒ Priorité aux candidats et candidates éligibles au programme SPRINT.	①	Monsieur François Laurier 1-800-845-1564 poste 258 ou 759-1661 poste 258
TECHNIQUES D'ÉDUCATION EN SERVICES DE GARDE ③ A.E.C. 900.94	Début : 3 novembre 97 Fin : 19 juin 98	⇒ Détenir un diplôme d'études secondaires. ⇒ Être prestataire d'assurance-emploi ou l'avoir été dans les trois dernières années.	Aucuns	Centre d'emploi du Canada de Repentigny 585-2044

JOLIETTE

20, rue St-Charles Sud, Joliette J6E 4T1

INFORMATION : 759-1661 poste 206 ou 1-800-845-1564 poste 206

TITRE DU PROGRAMME	DATES	CRITÈRES D'ADMISSION	FRAIS	POUR INSCRIPTION
ACTUALISATION EN BUREAUTIQUE / INTERNET ② Programme reconnu par le Cégep Joliette - De Lanaudière	Début : 20 octobre 97 Fin : 6 février 98	⇒ Avoir de l'expérience dans le domaine du travail de bureau (secrétaire, agent de bureau ou autres....).	1 700 \$ et ①	Monsieur Denis Gallant 1-800-845-1564 poste 127 ou 759-1661 poste 127
INSTALLATION ET GESTION DE RÉSEAUX INFORMATIQUES ③ Programme reconnu par le Cégep Joliette - De Lanaudière	Début : novembre 97 Fin : décembre 98	⇒ Détenir un diplôme d'études secondaires. ⇒ Être prestataire d'assurance-emploi ou l'avoir été dans les trois dernières années.	Aucuns	Centre d'emploi du Canada de Joliette 756-1094 contacter un agent d'aide à la clientèle
OUVRIER - OUVRIÈRE HORTICOLE Programme reconnu par le Cégep Joliette - De Lanaudière	Début : 12 janvier 98 Fin : 11 mai 98	⇒ Avoir complété un secondaire IV ou une formation jugée suffisante. ⇒ Être prestataire de la sécurité du revenu.	Aucuns	Centre Travail-Québec de Joliette 752-6999 contacter votre agent d'employabilité
CONSEILS FINANCIERS A.E.C. 901.39	Début : 12 janvier 98 Fin : 19 juin 98	⇒ Détenir un diplôme d'études secondaires. ⇒ Priorité aux candidats et candidates éligibles au programme SPRINT.	①	Monsieur Denis Gallant 1-800-845-1564 poste 127 ou 759-1661 poste 127

① Ouverture de dossier : 25 \$. Livres et matériel scolaire aux frais du participant ou de la participante.

② Ces programmes offrent un suivi personnalisé d'aide à la recherche d'emploi.

③ Ces programmes sont offerts en collaboration avec la :



Société québécoise
de développement
de la main-d'œuvre
de LAVAL, des LAURENTIDES
et de LANAUDIÈRE

SUPER SPÉCIAUX FIN DE SAISON

Bordure Milan
(23.5 de long) Gris **5 12\$**
unite

Rayon **2 84\$**
unite

Bordure universelle grise
3"X8"X1/4" **3 59\$**
unite

Pavé paléo **2 51\$**
pi. ca.

Pavé Héritage **1 45\$**
Brun pôle 6 cm

*Plusieurs autres
spéciaux en magasin.
Venez voir!*

OUVERT LE DIMANCHE

CENTRE DE DISTRIBUTION

PAVEscompte

750, INDUSTRIEL, MASCOUCHE
TÉL.: 474-PAVE • 474-7283



Inauguration de la résidence pour personnes âgées L'Ancêtre



La résidence L'Ancêtre a été inaugurée officiellement le 14 août dernier en présence des résidents et de leur famille. Sur la photo, ils accompagnent la propriétaire, Murielle Lizotte à droite).

Située au 822, des Érables à Mascouche, la résidence pour personnes âgées L'Ancêtre ouvrirait officiellement ses portes le 14 septembre dernier en présence des résidents et de leur famille.

Éric Ladouceur

Centre pour personne atteinte de la maladie d'Alzheimer

Le personnel de la résidence L'Ancêtre se spécialise dans les soins à prodiguer aux personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. Une spécialité encore rare malgré le nombre de personnes qui souffrent de cette maladie souvent mortelle. Pour mieux encadrer leurs patients, les employés offrent un service 24h sur 24h et sont accrédités par le service de maintien à domicile du CLSC de Terrebonne.

Toutes les chambres sont privées avec la formule "tout compris" incluant tous les produits corporels, la coiffure, le transport adapté, les activités extérieures et plusieurs

autres petits soins grandement appréciés par les résidents.

Des soins basés sur les relations humaines

Murielle Lizotte, propriétaire de la résidence, insiste beaucoup sur l'aspect humain et la douceur avec laquelle il faut traiter les personnes âgées. "Après de graves problèmes de santé et l'hospitalisation d'un résident ou d'une résidente, des familles nous demandent de reprendre leur mère ou leur père afin qu'ils puissent vivre leurs derniers jours dans un endroit calme et serein. Dans ces cas, nous n'hésitons pas à accepter et offrir ce qu'il y a de mieux pour ces personnes afin qu'ils vivent leurs derniers moments dans l'amour et la tranquillité.", nous confiera Mme Lizotte.

La résidence L'Ancêtre compte présentement cinq résidents mais peut accueillir jusqu'à douze personnes. Pour obtenir plus d'informations sur les services offerts ou pour rencontrer le personnel, n'hésitez pas à communiquer avec Murielle Lizotte au 968-0716.

FINI
les mauvaises
ODEURS

FINI
les taches
et les dépôts

PLUS BESOIN
de faire bouillir
l'eau

AQUA RESSOURCES
RÈGLE TOUS VOS PROBLÈMES D'EAU
AU PLUS BAS PRIX

ACHETEZ MAINTENANT
PAYEZ DANS UN AN

OU
FINANCEMENT JUSQU'À 36 MOIS
SUR PLACE

AQUA

Ressources

SALLE DE MONTRE SUR PLACE

3054,
Ste-Marie, Mascouche
CONSULTATION
GRATUITE

966-0606

*Alors pourquoi vous
priver maintenant
d'un traitement d'eau?*



Le Groupe DPGB joint la prestigieuse firme EPR !

Le Groupe DPGB de Terrebonne vient de joindre les rangs de la plus importante firme de comptables généraux agréés (CGA) au Canada, Evantic Perreault Robertson, mieux connu sous le vocable EPR. Forte de 36 bureaux au pays, EPR fait son entrée au Québec par Terrebonne, puisqu'il s'agit du premier bureau de cette entreprise à s'associer à cette bannière.

Gilles Bordonado

Cette nouvelle impressionne puisqu'il se n'est que la deuxième fois qu'une entreprise pan-canadienne de CGA fait son entrée ainsi sur le marché québécois. Comptant un chiffre d'affaire de 16 millions de dollars, 64 associés et 194 employés à son em-

ploi, EPR jouit d'une expertise très large. En plus de pouvoir représenter ses clients partout au Canada, EPR peut le faire aussi à travers le monde par son association avec Morrison International.

"Après l'ouverture de notre bureau à Saint-Jérôme, nous cherchions un moyen de développer nos affaires. Au moment où EPR cherchait un pied à terre au Québec, nous les avons convaincu de faire affaires avec nous. Cette association sera profitable pour les deux parties. Nous profiterons de l'expertise des autres bureaux à travers le Canada et eux feront de même avec nous pour le Québec", confiera M. Christian Pimparé.

Cette ouverture sur l'ensemble du pays est synonyme d'une amélioration du service dans la MRC des Moulins. "Nos services traditionnels aux PME, aux particuliers, aux corporations publiques, comme les villes et



Le Groupe DPGB de Terrebonne vient de joindre les rangs de la plus importante firme de comptables généraux agréés (CGA) au Canada, Evantic Perreault Robertson, mieux connu sous le vocable EPR. On reconnaît ici les associés du bureau de Terrebonne: Mario Gamelin, Christian Pimparé, Yves Bastien et François Marchand. (photo: Gilles Bordonado)



Les bureaux de la firme EPR sont situés au bureau 200 du Centre de gestion et d'affaire du 3300 boulevard des Entreprises à Terrebonne.

les commissions scolaires, aux organismes à but non-lucratif s'enrichiront de cette association. Nous pourrions encore mieux répondre à leurs besoins. Ce regroupement nous permet de nous comparer à l'interne, de maximiser l'efficacité de nos services, tout en nous dotant de solides outils de marketing", ajoutera M. Pimparé.

Celui-ci croit que nos industries à l'exportation profiteront de l'expertise de EPR. "Nous serons encore mieux équipés pour encadrer nos entreprises", ajoutera-t-il.

De plus, tout le développement de EPR au Québec passera par Terrebonne. En effet, la firme canadienne a confié aux associés du Groupe DPGB, la tâche de proposer les meilleurs partenaires pour se joindre à la corporation.

A Terrebonne, EPR continuera à offrir les services, tels la préparation des impôts des particuliers et des compagnies, d'états financiers, de la tenue de livres et de bilan personnel, tout en prodiguant des conseils en ce qui a trait aux abris fiscaux, à la planification successorale, à l'administration de succession, à l'expertise comptable, à la gestion, à la fiscalité, à l'informatisation et à la réorganisation d'entreprise.

"Nous entendons être encore plus présent à Terrebonne et convaincre les gens d'affaires qu'ils ont tout à gagner en faisant affaires avec nous", confiera M. Pimparé.

Les bureaux de la firme EPR sont situés au bureau 200 du Centre de gestion et d'affaire du 3300 boulevard des Entreprises à Terrebonne. Au téléphone: 477-0504.

Nos nouvelles voitures de location 1998 sont arrivées. Venez profiter de la

GRANDE VENTE

DE TOUS NOS MODÈLES DE LOCATION 1997

Vaste choix de modèles couleurs 2 et 4 portes

Voici un petit aperçu:

CAVALIER 1997

- Air climatisé
- Automatique
- Radio AM/FM cassette
- Kilométrage variant entre 15,000 km et 22,000 km

Balance de garantie

17,795\$

**MALIBU
tout équipé**



13,600\$⁺tx



VIA ROUTE
LOCATION AUTOS-CAMIONS

969 boul. Terrebonne, Terrebonne

471-4149



471-4322



SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

LUNDI

TRIO
Hot-dogs rôtis
Frite
Liqueur3²⁵\$

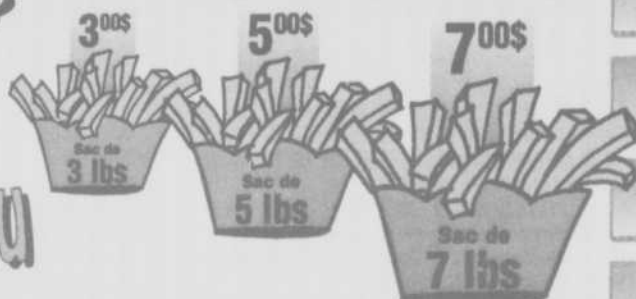
MARDI

TRIO
Hamburger
Frite
Liqueur3⁵⁰\$

MERCREDI

DUO
Poutine
Liqueur3²⁵\$

Plus 4 TRIOS À TOUS LES JOURS

Frites alors! **FRITES à la livre**Nouveau
Nouveau

521, montée Masson, Terrebonne

Le Théâtre du Vieux-Terrebonne en nomination à l'ADISQ

(AD) La directrice Mme Suzanne Aubin et le Théâtre du Vieux-Terrebonne sont sur la liste de nominations pour la soirée de gala de l'ADISQ qui aura lieu à la télévision de Radio-Canada le dimanche 26 octobre.

Le TVT avait déjà remporté la palme à titre de diffuseur de l'année en 1994 et celle de

salle de spectacle de l'année en 1992.

Cinq organismes du Québec sont en nomination pour le trophée de diffuseur de spectacles: le Centre culturel de l'Université de Sherbrooke, la Corporation du centre culturel de Drummondville, la salle de spectacles de Sept-Îles, la Société de diffusion de la Baie-des-Chaleurs et le TVT.

Mme Gariépy n'est plus...

(GB) Une bien triste nouvelle a frappé la famille Gariépy, la semaine dernière. En effet, Mme Cécile Clément-Gariépy de Saint-Roch-de-l'Achigan, maman de Jacques et Jocelyn Gariépy, co-propriétaire du restaurant Au Poulet Nouveau de Mascouche, est décédée le mercredi 17 septembre au Centre hospitalier régional de Lanaudière à Joliette. Elle était âgée de 82 ans.

Mme Gariépy laisse dans le deuil douze enfants vivants, dont Jacques et Jocelyn, plusieurs petits-enfants et quelques arrière-petits-enfants. Mme Gariépy a été inhumée à Saint-Roch-de-l'Achigan ce week-end.

Toute l'équipe de La Revue et les nombreux amis de la famille Gariépy à la Chambre de commerce de Mascouche comme ailleurs dans la région offrent leurs plus sincères à la famille éprouvée.

Benoît Sauvageau et les bloquistes sur le parvis de la Cour suprême

(AD) Le député du Bloc Québécois de Repentigny, Benoît Sauvageau, accompagnant son chef Gilles Duceppe et ses confrères des Communes d'Ottawa, a manifesté le jeudi 18 septembre sur le parvis de la Cour suprême du Canada, «en mettant en doute l'impartialité de ce tribunal où siègent neuf juges nommés par le fédéral, garants de la Constitution canadienne qui n'a pas été acceptée par le Québec».

M. Sauvageau et ses collègues ont condamné le début des procédures entourant le renvoi à cette Cour la souveraineté du Québec. «Jamais une cour ne pourra imposer à toute une nation une voie qu'elle n'a pas choisie», a-t-il lancé.

Terrebonne: le «Nouvel Elan Terrebonne (NET)» accrédité par le DG

(AD) Le directeur général des élections du Québec, Me François Casgrain, annonce qu'il a autorisé une nouvelle formation politique dans la Ville de Terrebonne: «Nouvel Elan Terrebonne» (NET).

Le chef du parti est M. Robert Gaudry, candidat à la mairie, et la représentante officielle, Mme Carole Lavigne. On pourra communiquer avec NET au 520, boulevard des Seigneurs, bureau 100, Terrebonne, Qc, J6W 1T3. Au téléphone: 471-3939. Par télécopieur: 471-7110.

SUBARU
761 NOTRE-DAME
REPENTIGNY 891-9950



LE CONCESSIONNAIRE
SUBARU
LE PLUS PRÈS
DE CHEZ VOUS



DES 1998 AUX PRIX DES 1997

Voiture de courtoisie **GRATUITE** au département de service.

FORESTER 1998

- Traction intégrale constante
- Freins ABS
- Climatiseur
- Sièges chauffants
- Etc, etc.

329\$*
/mois

OUTBACK 1998

- Traction intégrale constante
- Freins ABS
- Climatiseur
- Stéréo 80 W, CD
- Etc, etc.

349\$*
/mois

+ T.T.P. COMPTANT REQUIS. VENEZ NOUS VOIR POUR INFORMATION.



En présence de plus de 250 clients

Léveillé Toyota dévoile les Corolla et Sienna 1998!



Pierre Léveillé est fier de pouvoir compter sur une dynamique équipe de ventes. On le reconnaît ici en compagnie de ses enfants Hélène et Maude du directeur des ventes Marco Saint-Martin ainsi que des représentants Bertrand Leroux, Michel Leroux et Richard Poulin.



La nouvelle mini-fourgonnette Sienna a fait l'envie des quelque 250 visiteurs qui ont envahi la salle de montre du concessionnaire automobile Léveillé Toyota.

Un peu plus de 250 fidèles clients du concessionnaire automobile Léveillé Toyota de Terrebonne ont assisté mercredi soir au dévoilement en grande pompe de la nouvelle Corolla 1998 et de la mini-fourgonnette Sienna. En se fiant sur la réaction des visiteurs, on peut déjà conclure que ces deux véhicules trouveront rapidement preneurs!

Joël Goulet

Le président Pierre Léveillé avait confié à ses trois enfants la présentation explicative de ces deux modèles. M. Léveillé est en effet très bien entouré puisque Hélène (directrice

commerciale) et Maude, toutes deux affectées aux ventes, de même que Samuel, qui travaille depuis peu au service à la clientèle, font désormais partie de la dynamique équipe du concessionnaire établi depuis 1969 au 501, boulevard Terrebonne.

Les clients semblent avoir eu un coup de cœur instantané pour la Corolla et la Sienna. Plusieurs d'entre eux ont d'ailleurs patienté de longues minutes avant de pouvoir prendre place à l'intérieur de ces deux nouveaux modèles.

"La Corolla 1998 est dotée d'un moteur plus puissant et offre une économie d'essence supérieure, souligne le directeur des ventes Marco Saint-Martin. Sa ligne sportive et son aérodynamisme lui confèrent un look

encore plus attrayant."

Et ce qui est également très intéressant dans le cas de cette version améliorée de la Corolla, c'est que malgré l'ajout de 2000\$ en équipement - deux coussins gonflables, volant inclinable, radio AM/FM cassette, etc... - son prix de base a chuté de 19\$ par rapport à celui de l'an dernier!

Quant à la Sienna, elle vient en quelque sorte remplacer l'ancienne Previa. Ses six cylindres et sa traction avant en font toutefois une mini-fourgonnette plus agréable à conduire.

"La Sienna, c'est la Camry des mini-fourgonnettes, explique Marco Saint-Martin. Elle possède le même moteur, la même transmission et la même plate-forme. Sa fiabilité est

donc assurée."

Par ailleurs, cette soirée à succès fut ponctuée de plusieurs tirages. Mme Marjolaine Lettre, une résidente de Terrebonne, a remporté une fin de semaine pour deux personnes au Manoir Saint-Sauveur.

L'engouement suscité par cet événement spécial a de quoi faire réfléchir Pierre Léveillé.

"Ca va nous prendre une salle de montre plus grande", lance en riant Marco Saint-Martin.

Rappelons que Léveillé Toyota étudie la possibilité de construire un nouveau bâtiment sur un vaste terrain en bordure de l'autoroute 640...

Coiffure Diopaz fête avec vous 2 jours mercredi 1er et jeudi 2 octobre

Hé ouil
On vous offre un rabais de
10\$ sur nos permanentes ou
nos mèches les 1er
et 2 octobre 97

Ça fait déjà un an
qu'on est
déménagé et on veut
fêter ça avec vous!

Cadeaux à chaque client. On
remettra des échantillons
gratuitement, tant qu'il y en
aura, bien sûr!

En plus, le 4 octobre
on fera TIRER DES PRODUITS
Senscience avec les coupons
que vous aurez remplis
au salon

Si vous avez envie de venir
nous rencontrer on est au 1961
chemin Gascon et notre
tél. est: **964-2622**

**TIRAGE DE PRODUIT
SENSCIENCE
VALEUR 100\$**

PRÉPAREZ-VOUS MAINTENANT POUR L'HIVER



**VENEZ VOIR
ABRI D'AUTO
30%
PLUS RÉSISTANT
QUE LA
COMPÉTITION**

**FENÊTRE
GRATUITE**

KIT D'HIVERNATION

À partir de

899\$
Rég.: 10.99



**Excellent choix de
toiles d'hiver
Pour tous vos besoins**

**OUVERT
LE DIMANCHE
DE 11H À 15H**

**Plan
mise de
côté pour
1998**

Réservez
maintenant votre
piscine pour l'été
prochain et payez
le prix de 1997

HEURES D'OUVERTURE:
Lun.-merc.: 9-18h
Jeu.-vend.: 9-21h
Samedi 9-17h

Piscines Tropicana

**1715, chemin GASCON,
TERREBONNE 471-9903**

Ouverture officielle de la Clinique d'ostéopathie de Terrebonne



Le 16 septembre dernier, les thérapeutes de la Clinique d'ostéopathie de Terrebonne ouvraient officiellement leur nouveau local, situé au 704 rue St-Pierre dans le Vieux Terrebonne. On reconnaîtra ici le propriétaire, M. Stéphane Trudeau en compagnie du maire suppléant de Terrebonne M. Richard Blanchard, et de l'équipe de thérapeutes, Piédro Biondo, Stéphane Cardinal, Nathalie Forest, Catherine et Élisabeth Henry, Diane Veilleux, ainsi que Sonia Fortin, responsable de l'informatique et Linda Caron, secrétaire de la clinique.

Le 16 septembre dernier, en présence de nombreux invités, dont le maire suppléant de Terrebonne, M. Blanchard ainsi que des thérapeutes de diverses disciplines, la Clinique d'ostéopathie de Terrebonne ouvrait officiellement son nouveau local situé au 704 rue Saint-Pierre à Terrebonne.

Carole Parent

Les thérapeutes de la Clinique d'ostéopathie de Terrebonne oeuvrent dans le Vieux Terrebonne depuis déjà deux ans. Le nouveau local leur permettra d'offrir leurs services dans un environnement plus spacieux et encore plus chaleureux.

La Clinique compte sept thérapeutes en ostéopathie qui ont tous le même objectif: soulager les malaises en apportant des soins en harmonie avec l'ensemble du corps. En effet, ce qui caractérise l'ostéopathie par rapport aux traitements conventionnels, c'est que cette discipline se fonde sur une connaissance approfondie de la biomécanique humaine prise dans son ensemble. On s'attache à trouver la ou les causes des malaises et non seulement à traiter les symptômes. C'est pourquoi la formation d'ostéopathe comporte pas moins de cinq années d'études basées sur différents champs d'ap-

plication: myofascial, ostéo-articulaire, viscéral et crânien.

Le traitement en ostéopathie est spécifique à chacun. Il varie selon l'état du patient, l'âge, la vitalité et l'analyse approfondie des troubles fonctionnels. Dans son examen, l'ostéopathe tient compte de la posture, des tensions et blocages qui entravent les fonctions naturelles et causent un déséquilibre. La synthèse des différentes données dicte à l'ostéopathe les gestes palpatoires précis qui rendront son intervention efficace.

Pour la plupart des patients, deux à trois séances permettent d'apporter un soulagement réel. Mais pour améliorer de façon significative les troubles fonctionnels, il faudra généralement quatre à sept traitements.

L'ostéopathie est un traitement à envisager sérieusement dans le cas de douleurs articulaires, musculaires, maux de cou, de dos, sciatique, engourdissement, migraine, mais aussi pour des troubles fonctionnels reliés aux systèmes O.R.L. (oreille, sinus), pulmonaire, cardiaque, digestif, urinaire ou génital. Les frais sont couverts par la plupart des assurances privées ainsi que par la CSST-SAAQ. Lorsque vous éprouvez un ou plusieurs de ces malaises, communiquez avec la Clinique d'ostéopathie de Terrebonne pour une consultation.



À la Clinique d'ostéopathie de Terrebonne, située depuis août dernier au 704 rue St-Pierre, sept ostéopathes sont là pour vous prodiguer des soins attentionnés. On reconnaîtra ici à l'avant Nathalie Forest, Catherine Henry, Élisabeth Henry et Diane Veilleux. À l'arrière, Stéphane Trudeau, Piédro Biondo et Stéphane Cardinal.

INFORMATION COMMERCIALE

o **PLUSIEURS CHANGEMENTS** prennent place depuis quelques semaines dans les entreprises commerciales du boulevard des Seigneurs près de l'intersection du boulevard Moody, côté sud. Dont un nouveau local du Dunkin' Donuts.

o **SAVAIT-ON QUE** Polyjeux Inc., entreprise qui était située au 3360, chemin Sainte-Marie à Mascouche, est déménagée depuis avril, selon une information reçue au journal récemment. Elle est maintenant située au 430, rue Principale, à Saint-Ambroise-de-Kildare, près de Joliette. La compagnie est une filiale

de Henderson de Simcoe, en Ontario.

o **VITRERIE LA PLAINE** enr.a maintenant pignon sur rue au 5333, boulevard Laurier, local 162, à La Plaine. Le téléphone est le même: 477-0859.

o **A CORRIGER** dans le «Guide des adresses», pages B 21 et B 139, le numéro de téléphone de Remorquage J.P. Salvail pour se lire:

966-1611 et non comme inscrit.

o **MARC ROY**, employé à la succursale Terrebonne de la Régie des alcools, fête cette année son 20e anniversaire de service.

Villeneuve

LABORATOIRE ORTHOPÉDIQUE

**Appareils
et supports
orthopédiques**
En bref...

ORTHÈSES



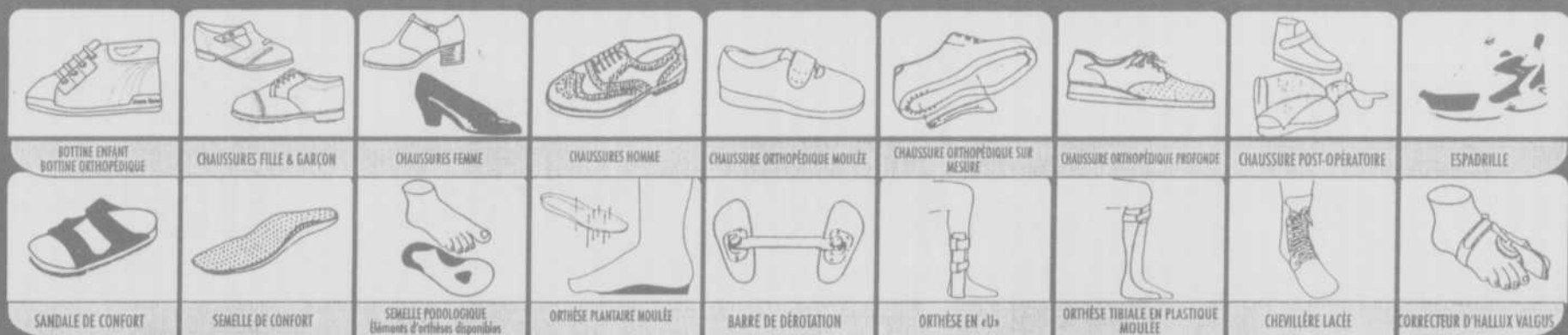
AIDE TECHNIQUE À LA MARCHÉ



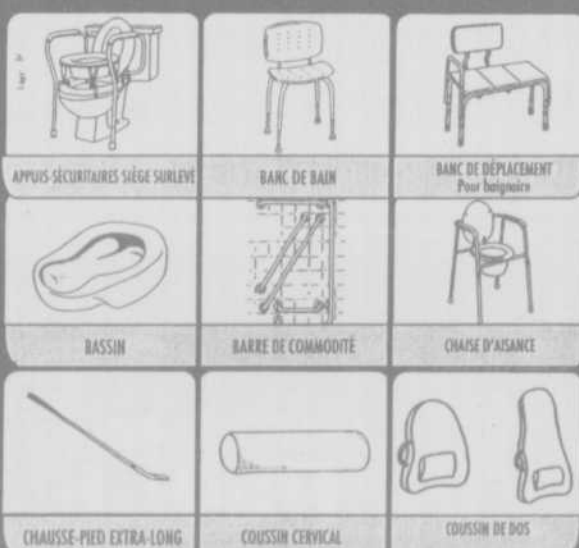
★ Aussi disponible en location

Une équipe dynamique: nos orthésistes sont diplômés orthésistes-prothésistes et/ou certifiés du Conseil canadien de certification des orthésistes du pied; tous membres de l'Ordre des technologues professionnels et membres de l'Association Nationale des orthésistes du pied inc.

PIED - CHEVILLE



AIDE À LA VIE QUOTIDIENNE



AIDE À LA VIE QUOTIDIENNE



★ Aussi disponible en location

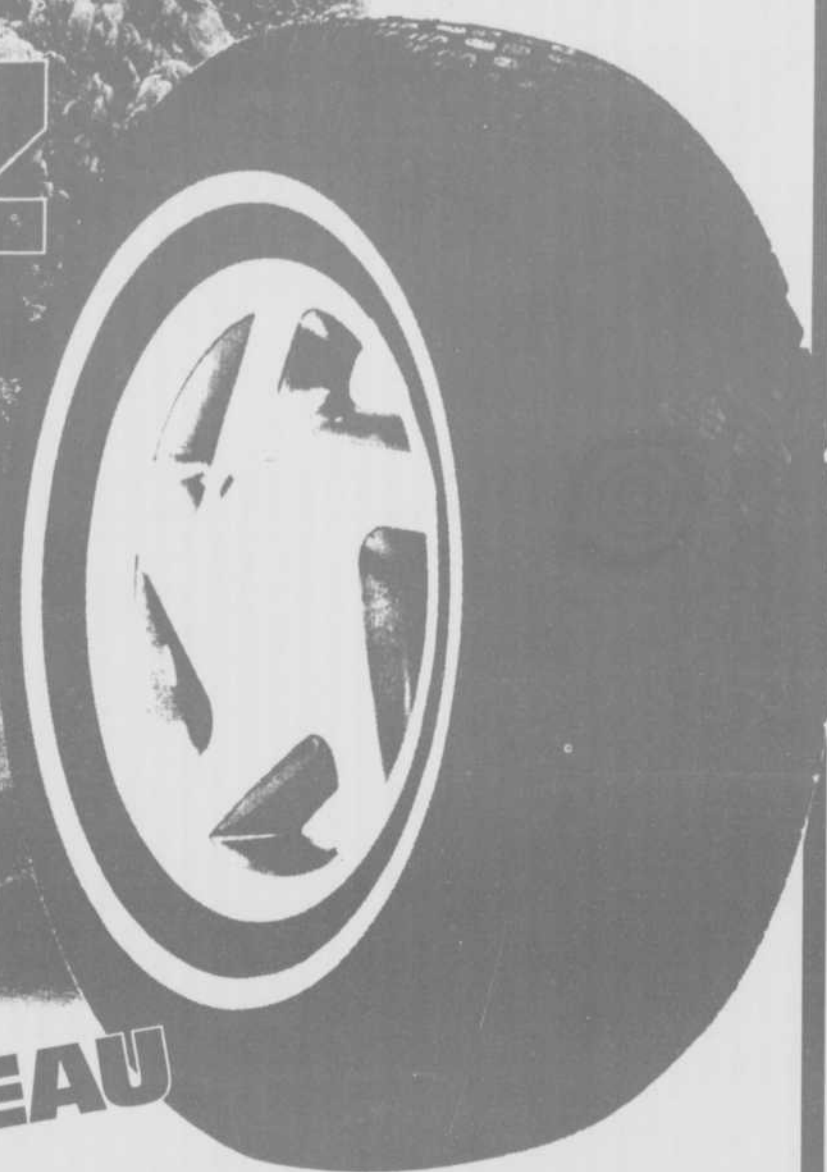
Chaussures Villeneuve et Laboratoire orthopédique Villeneuve vous offrent le suivi ainsi que les vérifications périodiques.

PIED / CHEVILLE



543 RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY 581-0140 / 581-9703

METTEZ LE FEU À LA NEIGE



Firestone Wilderness AT

**PERFORMANCE
POUR 4X4
ET CAMIONS
LÉGERS**

À partir de
89⁹⁵\$



Firestone FR410

**PNEU QUATRE
SAISONS
SUPÉRIEUR**

À partir de
46⁹⁵\$

- Garantie limitée de 80 000 km sur la bande de roulement
- Excellente résistance à l'aquaplanage



- Traction supérieure sur routes sèches, mouillées ou enneigées
- Protection contre les risques routiers

NOUVEAU

WINTERFIRE
DE **Firestone**

**Installation
incluse**

GRANDEUR	PRIX
155/80R13	49⁹⁵\$
185/75R14	69⁵⁵\$
205/70R15	83⁰⁰\$

Pneu d'hiver au rapport qualité/prix exceptionnel

- Excellente traction dans la neige, la neige fondante et sur chaussée mouillée
- Dessin de blocs de semelle exclusif Twin-LokMC offrant une traction supérieure
- Conduite silencieuse et confortable • Protection contre les risques routiers
- Conçu pour durabilité dans les conditions difficiles d'hiver



UNIPNEU

**CENTRE DU PNEU
VILLEMAIRE**

1595, Chemin Gascon
Terrebonne

471-3345



MICHELIN.
PARCE QUE LES PNEUS, C'EST IMPORTANT*

**Auto
PLACE**
MAÎTRE MÉCANICIEN

A Mascouche...

Une nouvelle clinique médicale ouvrira bientôt ses portes

Tel qu'annoncé dans La Revue il y a quelques mois, une nouvelle clinique médicale ouvrira bientôt ses portes à Mascouche. Celle-ci sera située au 1025 montée Masson. Dès son ouverture à la fin octobre, elle accueillera cinq médecins et sera dotée d'une pharmacie Obonsoins. Cet investissement de 800 000 \$ favorisera la création d'une quinzaine d'emplois.

Gilles Bordonado

Jusqu'à huit médecins...

Le Groupe Allard, Gagnon et associés est à l'origine du projet. Les démarches ont été initiées par le docteur Élisabeth Robitaille qui en a fait part à M. Yves Frulla, un ami membre de ce groupe, déjà propriétaire de quatre pharmacies, trois à Montréal et une à St-Donat.

Après discussions, Mme Robitaille s'est adjointe quatre confrères médecins, les docteurs Daniel Benoit, Lucie Valois, Julie Cloutier et Sophie Blais qui travaillaient à Terrebonne. Tous ont entre 4 et 20 ans d'expérience. Tout en faisant de la pratique générale et familiale, M. Benoit se spécialise en gériatrie, tandis que les quatre autres s'intéressent à la pédiatrie et/ou à l'obstétrique. Mmes Cloutier, Blais et Robitaille font équipe à l'obstétrique de la Cité de la Santé à Laval.

La clinique médicale Mascouche, c'est son

nom, compte six bureaux de consultation de médecin, deux salles dites de "sans rendez-vous" et une salle de consultation multidisciplinaire. La salle d'attente est vaste et dotée d'un coin pour les petits. La clinique de 3 500 pieds carrés pourra accueillir jusqu'à huit médecins et quelques spécialistes. La nouvelle clinique sera ouverte sept jours par semaine; du lundi au vendredi de 8h à 20h et les samedi et dimanche de 9h à 13h.

Quant à la pharmacie Obonsoins, elle sera opérée par les pharmaciens François Allard, Chantal Archambault et Angela Baron, tous membres du groupe d'investisseurs, complété par M. Frulla et Benoît Gagnon.

Cette pharmacie de 2 300 pieds carrés ne jouera pas les "supermarchés", concentrant surtout son travail sur les produits et services de pharmacie et de soins de la santé. Les heures d'ouverture seront très similaires à celles de la clinique.

Le maire Richard Marcotte s'est dit très heureux de l'ouverture de cette clinique médicale et de cette pharmacie, qui augmentera l'offre de service dans ces deux domaines à Mascouche. Il a félicité cette initiative qui montre tout le dynamisme de ces jeunes professionnels, qui sont solidement appuyés de quelques "vétérans".

Le premier magistrat a rappelé que ce nouveau service s'intègre parfaitement au cœur institutionnel de Mascouche. Le bâtiment tout en briques respecte le plan d'intégration architecturale de la montée Masson.



Le Groupe Allard, Gagnon et associés investit 800 000 \$ pour la construction d'une nouvelle clinique médicale, doublée d'une pharmacie, sur la montée Masson à Mascouche. Le maire Richard Marcotte félicite M. Allard et son associé Benoît Gagnon, en présence des médecins Élisabeth Robitaille, Daniel Benoit, Lucie Valois, Julie Cloutier et Sophie Blais, de Linda Bédard et Louise Hervieux de la Chambre de commerce de Mascouche et de Michel Arcand du Comité consultatif d'urbanisme de la Ville de Mascouche. (photo: Gilles Bordonado)

Le marché du travail dans Lanaudière

Baisse importante du chômage

(AD) L'enquête de la population active de Statistique Canada en août 1997 indique une baisse importante du nombre de chômeurs

(-4 000), par rapport à août 1996 dans Lanaudière, ce qui a fait chuter le taux de chômage de 2,2 points de pourcentage, à 10,6%, soit le même taux que celui de tout le Québec.

La région Lanaudière poursuit donc sa bonne performance par rapport à 1996. En comparaison avec le mois précédent, on

constate que la région a enregistré une légère hausse du nombre de chômeurs.

Sur la base d'une comparaison avec août 1996, SC a estimé à 9 000 personnes celles qui ont joint les rangs de la population active. Le nombre de personnes occupées a fait un bond de 13 000 en un an pour atteindre 180 000 en août dernier. Le taux d'emploi se chiffrait alors à 59,3%, soit une hausse de 2,6 points par rapport à août 1996.

Nouveau service aux Studios Quatre Saisons...



Les Studios de coiffure Quatre Saisons du 548 boulevard des Seigneurs à Terrebonne offrent depuis peu un tout nouveau service à sa clientèle. Mme Guylaine Chouinard, manucure depuis 8 ans maintenant, a joint l'équipe. Mme Chouinard se spécialise dans les soins à donner aux mains et aux ongles. Elle est aussi passée maître en pose d'ongles, une nouveauté au salon. Mme Chouinard se fera donc plaisir de vous accueillir aux Studios Quatre Saisons.

Ce nouveau service professionnel complète bien les services existants à ce salon chaleureux, où le personnel est attentionné et les produits utilisés de haute qualité.

Pour en savoir plus sur les services de Mme Chouinard ou pour un rendez-vous, on joint le studio au 471-8606. (texte: Gilles Bordonado/ photo: Hélène Paradis)

PROVINCE DE QUÉBEC



AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 1500-2

PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1500 DE LA VILLE DE LACHENAIE, EN MODIFIANT LE TABLEAU DES DISPOSITIONS PARTICULIÈRES À LA ZONE R2-60 (SECTEUR CENTRE) AFIN DE REMPLACER LES NORMES DE L'USAGE RÉSIDENTIEL JUMELÉ PAR L'USAGE RÉSIDENTIEL DÉTACHÉ.

AVIS est, par les présentes, donné par la soussignée, que le Conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 97-09-425 à sa séance du 8 septembre 1997, d'un projet de règlement intitulé "PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1500 DE LA VILLE DE LACHENAIE, EN MODIFIANT LE TABLEAU DES DISPOSITIONS PARTICULIÈRES À LA ZONE R2-60 (SECTEUR CENTRE) AFIN DE REMPLACER LES NORMES DE L'USAGE RÉSIDENTIEL JUMELÉ PAR L'USAGE RÉSIDENTIEL DÉTACHÉ" portant le numéro 1500-2 et visant la modification du règlement de zonage numéro 1500, tiendra une assemblée publique de consultation le 6 octobre 1997, à compter de 20h00, à l'école du Vieux-Chêne, au 99, croissant Matapédia à Lachenaie, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce règlement est de remplacer les normes de l'usage résidentiel jumelé par l'usage résidentiel détaché.

QUE ce projet de règlement vise uniquement la zone R2-60.

QUE le secteur concerné comprend les rues Carré du Marais et Carré du Ruissellet et est situé à l'ouest de la rue de l'Estran, au nord du Carré de la Batture et à l'est de la rue Ile des Lys.

QU'AU cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Lachenaie, Qc
ce 24^e jour de septembre 1997

Le greffier,

ME JUDITH VIENS, L.L.L., M.B.A.

PROVINCE DE QUÉBEC



AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 1597

PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1500 DE LA VILLE DE LACHENAIE EN MODIFIANT L'ARTICLE 4.10 RELATIF À LA LARGEUR MINIMALE ET À LA SUPERFICIE D'IMPLANTATION MINIMALE DES HABITATIONS RÉSIDENTIELLES.

AVIS est, par les présentes, donné par la soussignée, que le Conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 97-07-325 à sa séance du 7 juillet 1997, d'un projet de règlement intitulé "PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1500 DE LA VILLE DE LACHENAIE EN MODIFIANT L'ARTICLE 4.10 RELATIF À LA LARGEUR MINIMALE ET À LA SUPERFICIE D'IMPLANTATION MINIMALE DES HABITATIONS RÉSIDENTIELLES" portant le numéro 1597 et visant la modification du règlement de zonage numéro 1500, tiendra une assemblée publique de consultation le 6 octobre 1997, à compter de 20h00, à l'école du Vieux-Chêne, au 99, croissant Matapédia à Lachenaie, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce règlement est de modifier l'article 4.10 relatif à la largeur minimale et à la superficie d'implantation minimale des habitations résidentielles, en modifiant les mesures métriques et en incorporant au tableau une disposition permettant d'intégrer la façade du garage dans le calcul total de la largeur de la façade.

QUE ce projet de règlement vise l'ensemble des zones résidentielles de la Ville de Lachenaie.

QU'AU cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Lachenaie, Qc
ce 24^e jour de septembre 1997

Le greffier,

ME JUDITH VIENS, L.L.L., M.B.A.

La boutique Crinoline se pare des belles couleurs automnales

Les 7, 8 et 9 septembre derniers, la boutique Crinoline, spécialisée dans les vêtements haut de gamme pour

femmes, présentait sa collection automne-hiver 1997-1998. Carole Parent



La boutique Crinoline présentait les 7, 8 et 9 septembre dernier, la collection automne-hiver à sa clientèle. On reconnaît à l'avant, la propriétaire de la boutique, ainsi que sa collaboratrice Christine Jolicoeur en compagnie des mannequins: Julie, Karine, Mylène, Dominique, Stéphanie et Ginette.

PROVINCE DE QUÉBEC



AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 1596

PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1500 DE LA VILLE DE LACHENAIE EN MODIFIANT LE TABLEAU DES DISPOSITIONS PARTICULIÈRES AUX ZONES R1-18 ET R1-20 AFIN DE REMPLACER LA DISPOSITION NORMATIVE SUR LA LARGEUR DE FAÇADE ET LA SUPERFICIE D'IMPLANTATION MINIMALE.

AVIS est, par les présentes, donné par la soussignée, que le Conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 97-07-320 à sa séance du 7 juillet 1997, d'un projet de règlement intitulé "PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1500 DE LA VILLE DE LACHENAIE EN MODIFIANT LE TABLEAU DES DISPOSITIONS PARTICULIÈRES AUX ZONES R1-18 ET R1-20 AFIN DE REMPLACER LA DISPOSITION NORMATIVE SUR LA LARGEUR DE FAÇADE ET LA SUPERFICIE D'IMPLANTATION MINIMALE", portant le numéro 1596 et visant la modification du règlement de zonage numéro 1500, tiendra une assemblée publique de consultation le 6 octobre 1997, à compter de 20h00, à l'école du Vieux-Chêne, au 99, croissant Matapédia à Lachenaie, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce règlement est de remplacer le code A par le code B pour la superficie et la largeur des résidences. Cette action réduit les exigences municipales actuellement en vigueur pour les zones démontrées au plan joint (R1-18 et R1-20).

QUE ce projet de règlement vise les zones R1-18 et R1-20.

QU'AU cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE ce projet de règlement ainsi que le plan du secteur sont disponibles pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Lachenaie, Qc
ce 24^e jour de septembre 1997

Le greffier,

ME JUDITH VIENS, L.L.L., M.B.A.



LES PETITES ANNONCES



964-4449



PROVINCE DE QUÉBEC



AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 1500-1

PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1500 DE LA VILLE DE LACHENAIE, DANS LE BUT D'AUTORISER LA VENTE AU DÉTAIL DE PRODUITS MAISON AU COMPTOIR SUR LE LOT 198-1 DANS LA ZONE R2-9.

AVIS est, par les présentes, donné par la soussignée, que le Conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 97-08-381 à sa séance du 4 août 1997, d'un projet de règlement intitulé "PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1500 DE LA VILLE DE LACHENAIE, DANS LE BUT D'AUTORISER LA VENTE AU DÉTAIL DE PRODUITS MAISON AU COMPTOIR SUR LE LOT 198-1 DANS LA ZONE R2-9" portant le numéro 1500-1 et visant la modification du règlement de zonage numéro 1500, tiendra une assemblée publique de consultation le 6 octobre 1997, à compter de 20h00, à l'école du Vieux-Chêne, au 99, croissant Matapédia à Lachenaie, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce règlement est d'autoriser la vente au détail de produits maison au comptoir sur le lot 198-1 dans la zone R2-9.

QUE ce projet de règlement vise uniquement la zone R2-9.

QUE le lot concerné est situé au coin nord ouest de la rue Soméca et du chemin Saint-Charles.

QU'AU cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Lachenaie, Qc
ce 24^e jour de septembre 1997

Le greffier,

ME JUDITH VIENS, L.L.L., M.B.A.

Le projet «Tendresse de Noël» de la Villa des Moulins

Berthe Lagacé, propriétaire de la Villa des Moulins et la cuisinière Johanne Barrette vous convient à faire des heureux pour le temps des fêtes.

Carole Parent

En effet, la Villa des Moulins a décidé de s'impliquer pour enjoliver les fêtes des enfants et adolescents démunis, âgés de 0 à 16 ans. Dans le cadre du projet «Tendresse de Noël», on vous invite à préparer des boîtes de cadeaux. Le concept est simple. Vous recouvrez une boîte de chaussure de papier d'emballage pour la rendre attrayante. À l'intérieur, vous mettez des objets tels que de petits jouets, des articles scolaires, des articles d'hygiène, des mitaines, tuques, gants, bas, ou tout ce qui peut vous sembler agréable à recevoir pour les enfants et ados de 0 à 16 ans.

On vous demande de ne pas sceller les boîtes, ni de mettre de boucles. Cependant, il serait utile d'indiquer l'âge et le sexe de l'enfant au-

quel vous destinez la boîte. Tous les résidents de la région sont invités à participer au projet «Tendresse de Noël».

La Villa des Moulins recueillera vos boîtes cadeaux jusqu'au 28 novembre. Ces dernières seront distribuées aux familles démunies de la région, à l'occasion d'un dépouillement d'arbre de Noël qui se déroulera à la Villa le 12 décembre prochain. Au cours de cette soirée, on servira un buffet aux familles présentes. L'animation musicale sera assurée par la chanteuse Louise Dumontier. Il y aura également un père Noël, la fée des étoiles, ainsi que la conseillère Jeannine Cossette au soutien technique.

La moitié des boîtes cadeaux sera remise à des familles de la région. L'autre moitié sera distribuée dans des familles du Tiers monde, par le biais de «Operation Christmas Child», un organisme de bienfaisance de Calgary. Commencez dès à présent à préparer votre boîte tendresse, vous ferez plaisir à ceux qui en ont besoin. Pour de plus amples informations on compose le 964-9373.



La Villa des Moulins invite la population à préparer des boîtes cadeaux à l'intention des familles démunies. Le projet «Tendresse de Noël» est une initiative de la propriétaire de la Villa des Moulins, Mme Berthe Lagacé et de la cuisinière Johanne Barrette, en collaboration avec la chanteuse Louise Dumontier et la conseillère municipale Jeannine Cossette.

Le ténor Perry Canestrari à la Villa des Moulins

La Villa des Moulins vous convie à un souper-concert qui aura lieu le 4 octobre prochain. Vous aurez le plaisir d'y entendre le ténor Perry Canestrari, accompagné du pianiste Steve Farrell.

Carole Parent

Lors de ce souper concert, les convives auront le plaisir de déguster un souper gastronomique napolitain composé de cinq services. Le menu comprend des crudités (feuilletonnée de tomates), des cannellonis au fromage, une salade César, pain à l'ail gratiné, veau parmagiana et bomba alaska.

La soirée débutera dès 19h30. Les billets pour ce souper gastronomique sont en vente dès maintenant à la Villa des Moulins au coût de 40\$.

Le 29 novembre la Villa des Moulins tient une autre soirée très spéciale. Il s'agit cette fois de son deuxième gala annuel. La soirée sera animée par le chanteur Perry Canestrari et amis, accom-

pagnés de l'orchestre de Georges Fiori, sous la direction de M. Guy Lafortune. Les convives auront le plaisir d'entendre le ténor Perry Canestrari chanter à leur table alors qu'il circulera dans la salle. Une soirée qui promet d'être très intéressante.

Rappelons que l'an dernier, le gala de la Villa des Moulins avait remporté un grand succès avec plus de 360 convives. Les billets, au coût de 50\$ sont en vente dès maintenant. Pour réserver à l'un ou l'autre de ces événements, veuillez communiquer à la Villa au 964-9373, extension 100 ou 508.



La Villa des Moulins vous convie à deux soirées concerts qui auront lieu cet automne avec le ténor Perry Canestrari. On aperçoit ici de g. à d. le directeur musical M. Guy Lafortune, la propriétaire de la Villa, Mme Berthe Lagacé et le ténor, M. Perry Canestrari.

Un 3e anniversaire tout en beauté pour Décor Charlotte

Décor Charlotte, entreprise familiale située au 820 St-François-Xavier dans le Vieux-Terrebonne, fêtera le 24 septembre son 3e anniversaire. En effet, Mme Charlotte Desbiens, décoratrice et sa fille Caroline designer-styliste, ouvraient à Terrebonne, le 24 septembre 1994, ce bijou de commerce spécialisé dans le domaine de la décoration intérieure.

Dès votre première visite en magasin, vous serez agréablement étonné de la panoplie de tissus, tapis, tuiles, arrangements floraux, encadrements, idées et réalisations de revêtements de fenêtres et de lit, enfin tout ce dont on peut souhaiter pour réaliser un décor de rêve.

D'ailleurs, Décor Charlotte participera au Salon Habitat d'automne à la Place Bonaventure, du 24 au 28 septembre. Leur kiosque - 657 - révélera un décor d'inspiration égyptienne entièrement imaginé par Charlotte et Caroline. Nous vous invitons à les visiter. (Texte: Louise Despatie, photo: Gilles Bordonado)



SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL

ÉCOLE ACCRÉDITÉE

* Bénéficiez d'une réduction de 4 mois sur permis d'apprenti.

RÉSERVÉZ



249\$*

Des gens de confiance!

Valeur 420\$

Incluant 12 hres de pratique

Incluant certification

* Frais d'inscription, de théorie et taxes en sus.

**2022, ch. Gascon Terrebonne
(Édifice voisin du IGA)**

471-3422

SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL



SCOLAIRE

Maîtres des sciences humaines et de l'internet !

Deux enseignants en sciences humaines et en informatique de la Commission scolaire des Manoirs font profi-

ter de leur grande connaissance de l'internet à leurs confrères et consoeurs de l'ensemble du Québec. Réjean Des-



MM. Réjean Desjardins et Jean-Guy Poitras, enseignants en sciences humaines et en informatique à la Commission scolaire des Manoirs, font profiter de leur connaissance de l'internet à leurs confrères et consoeurs au Québec. Ils ont monté un site internet où ils font le lien avec plus de 300 sites utiles pour les enseignants de sciences humaines au primaire et au secondaire. (photo: Gilles Bordonado)

PROVINCE DE QUÉBEC



AVIS PUBLIC

DÉPÔT DU RÔLE D'ÉVALUATION
POUR LES EXERCICES FINANCIERS
1998/1999/2000

Je soussignée, donne avis que le rôle triennal d'évaluation foncière pour l'exercice financier commençant le 1^{er} janvier 1998, a été déposé à mon bureau et toute personne peut en prendre connaissance aux heures régulières d'ouverture.

Toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription au rôle relative à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire peut déposer une demande de révision auprès de la Ville de Lachenaie avant le 1^{er} mai 1998. La demande de révision doit être faite au moyen de la formule prescrite à cet effet par règlement ministériel, à défaut de quoi elle est réputée ne pas avoir été déposée.

Le formulaire de demande de révision peut être obtenu auprès du service de la taxation de la Ville de Lachenaie. De plus, toute personne qui désire obtenir des informations complémentaires concernant une demande de révision à l'égard d'une inscription relative à une unité d'évaluation peut communiquer avec le service de la taxation.

Donné à Lachenaie, Qc,
ce 24^e jour du mois de septembre 1997.

Le greffier,

ME JUDITH VIENS, L.L.L., M.B.A.

Jardins et Jean-Guy Poitras ont monté un site internet où ils colligent plus de 300 sites utiles pour les enseignants en sciences humaines du primaire et du secondaire. Qui plus est, 80 % de ces sites sont en français.

Gilles Bordonado

A date, le duo Desjardins et Poitras a investi plus de deux ans de travail sur ce projet, dont la grande majorité, le soir et les week-ends. C'est en naviguant tout simplement sur internet à la recherche de sites intéressants pour leur travail que ces deux profs ont développé le projet.

S'apprêtant à donner une conférence sur les sciences humaines sur internet, ils se sont rendus compte qu'ils avaient un nombre incroyable de photocopies à faire pour informer les intéressés des sites disponibles. Ils ont donc décidé de rendre l'information disponible directement sur le "net".

Ils ont monté leur site d'un bout à l'autre, du design à l'accès à l'information. Ils ont réparti les sites et adresses en fonction du niveau scolaire (4e, 5e et 6e au primaire et de 1 à 5 au secondaire), des matières (géo, histoire et économie) et même des modules d'apprentissage. Ces internautes ont aussi ajouté plusieurs sites de références généraux intéressant les profs de sciences humaines, initiant par exemple des liens avec des grands quotidiens du monde et des sites archéologiques sur internet.

Ils proposent aussi des scénarios pédagogiques aux enseignants, une initiative réalisée en concertation avec six autres profs et conseillers pédagogiques des régions Laval, Laurentides et Lanaudière. Ce projet, comme tous les secteurs du site, sont en constante reconstruction, les deux profs ajoutant des sites sur les sujets d'études.

Le travail de MM. Desjardins et Poitras a été reconnu par le magazine Guide Internet, qui lui a octroyé une note de cinq étoiles et une présentation élogieuse dans son "Spécial éducation" appelé "Les 150 meilleurs sites pour réussir". On le décrit ainsi: "Un site incontournable pour les profs de sciences humaines et leurs élèves. (...) Un exemple à suivre dans d'autres matières... Chapeaux à ces messieurs."

Réjean Desjardins oeuvre comme conseiller pédagogique en sciences humaines et en application pédagogique à l'ordinateur au secondaire et enseigne l'éducation à la vie économique à l'école secondaire Armand-Corbeil de Terrebonne. Ces 28 dernières années, il a aussi enseigné la géographie et l'histoire.

Jean-Guy Poitras est enseignant d'informatique à l'école secondaire L'Odysée de La Plaine. Professeur depuis 24 ans, il a aussi enseigné l'histoire et la géographie plusieurs années, tout en étant prof à la Télé-université en informatique depuis 1983.

On rejoint le site "Internet et les sciences humaines" à l'adresse: www.csmannoirs.qc.ca/wsd/sipsh.htm

PROVINCE DE QUÉBEC



AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 1598

PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1500 DE LA VILLE DE LACHENAIE, DANS LE BUT D'AUTORISER LES CENTRES D'ACCUEIL DANS LA ZONE R3-36, D'AUTORISER LES COMMERCE DE CLASSE G-2 DANS LA ZONE C1-44, D'AUTORISER LES COMMERCE DE CLASSE F-9 DANS LA ZONE C1-96, DE CRÉER UNE NOUVELLE ZONE RU2-38.1 À MÊME LA ZONE RU2-38, DE CRÉER UNE NOUVELLE ZONE R2-28.1 À MÊME LA ZONE R2-28 AFIN D'Y AUTORISER UNIQUEMENT LES MAISONS MOBILES ET DE REMPLACER LA PROPOSITION D'AMÉNAGEMENT DE LA ZONE R1-99.1 APPARAISSANT AU PLAN DE ZONAGE ET PRÉPARÉ PAR MEUNIER ET FOURNIER EN DATE DU 14 FÉVRIER 1994 PAR LE PLAN DATANT DU 15 AVRIL 1997.

AVIS est, par les présentes, donné par la soussignée, que le Conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 97-08-379 à sa séance du 4 août 1997, d'un projet de règlement intitulé "PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1500 DE LA VILLE DE LACHENAIE, DANS LE BUT D'AUTORISER LES CENTRES D'ACCUEIL DANS LA ZONE R3-36, D'AUTORISER LES COMMERCE DE CLASSE G-2 DANS LA ZONE C1-44, D'AUTORISER LES COMMERCE DE CLASSE F-9 DANS LA ZONE C1-96, DE CRÉER UNE NOUVELLE ZONE RU2-38.1 À MÊME LA ZONE RU2-38, DE CRÉER UNE NOUVELLE ZONE R2-28.1 À MÊME LA ZONE R2-28 AFIN D'Y AUTORISER UNIQUEMENT LES MAISONS MOBILES ET DE REMPLACER LA PROPOSITION D'AMÉNAGEMENT DE LA ZONE R1-99.1 APPARAISSANT AU PLAN DE ZONAGE ET PRÉPARÉ PAR MEUNIER ET FOURNIER EN DATE DU 14 FÉVRIER 1994 PAR LE PLAN DATANT DU 15 AVRIL 1997", portant le numéro 1598 et visant la modification du règlement de zonage numéro 1500, tiendra une assemblée publique de consultation le 6 octobre 1997, à compter de 20h00, à l'école du Vieux-Chêne, au 99, croissant Matapédia, à Lachenaie, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE les objets de ce règlement sont:

- d'autoriser les centres d'accueil dans la zone R3-36;
- d'autoriser les commerces de classe G-2 (commerces de produits pétroliers) dans la zone C1-44;
- d'autoriser les commerces de classe F-9, soit les ateliers d'entretien de véhicules automobiles dans la zone C1-96;
- de créer une nouvelle zone RU2-38.1, zone permettant l'aménagement de quatre (4) logements à même la zone RU2-38;
- de créer une nouvelle zone R2-28.1 à même la zone R2-28 afin d'y autoriser uniquement les maisons mobiles;
- de remplacer la proposition d'aménagement de la zone R1-99.1 apparaissant au plan de zonage et préparé par Meunier et Fournier en date du 14 février 1994 par le plan datant du 15 avril 1997.

QUE ce projet de règlement vise les zones R3-36, C1-44, C1-96, RU2-38, R2-28 et R1-99.1.
La zone R3-36 comprend les rues:
Terrasse Mathieu

Caron
Philias-Mathieu
Major
Prime
Roland
Bissonnette

La zone RU2-38 comprend les adresses:
3367 chemin Saint-Charles à 3437

La zone R2-28 comprend les rues:
Rémi
Michel
Richard
et parc de maisons mobiles Le Riverain

La zone R1-99.1
est délimitée par Grande Allée dans sa section sud, par le boulevard Laurier à l'ouest et la zone agricole à l'est (terre 233).

La zone C1-96:
Cette zone comprend le terrain situé à l'intersection sud-est du chemin des Anglais et la voie de service de l'autoroute 640;

La zone C1-44:
Cette zone comprend les immeubles portant les adresses civiques 1252 à 1258 montée Masson.

QU'AU cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet contient plusieurs dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Lachenaie, Qc
ce 24^e jour de septembre 1997

Le greffier,

ME JUDITH VIENS, L.L.L., M.B.A.

150 élèves accompagnent Bernard Voyer dans l'Himalaya A la conquête de l'Everest...



150 élèves accompagnent actuellement sur internet l'explorateur Bernard Voyer dans l'Himalaya. Il deviendra probablement le premier Québécois à atteindre le sommet de l'Everest. Ici, on reconnaît le responsable Christophe Surgert et plusieurs des 75 élèves de l'école des Trois-Saisons de Terrebonne qui participent à ce projet. 75 élèves de l'école Armand-Corbeil s'impliquent aussi dans l'aventure. (photo: Gilles Bordonado)

150 élèves de la Commission scolaire des Manoirs accompagnent actuellement l'explorateur québécois Bernard Voyer dans l'Himalaya, lui qui deviendra bientôt le premier Québécois à atteindre le sommet de l'Everest, la montagne la plus élevée du monde. Grâce à internet, ces élèves communiquent avec lui, connaissent ses impressions et en savent plus sur cet aventurier des temps modernes.

Gilles Bordonado

Trois classes de secondaire 1 de l'école des Trois Saisons et trois classes (une de secondaire 1 et deux de secondaire 2) du volet international de l'école Armand Corbeil participent à cette aventure unique au Québec. Aucun autre groupe de jeunes au Québec ne peut ainsi converser avec M. Voyer, lui qui a vaincu, rappelés-le, le pôle sud il y a deux ans.

Ce projet ambitieux exige une implication importante des élèves, qui font deux cours en un, français et méthodologie de travail et initiation au traitement de texte. Supervisés par les enseignants Christophe Surgert et Alain Dupuis, les élèves produiront deux éditions du journal "La tête dans les nuages" et ce, à l'échelle de la commission scolaire cet automne.

De septembre à la mi-novembre, les élèves sont plongés dans le monde de Bernard Voyer,

ses aventures passées et présentes. Ils s'intéressent à tout ce qui touche son projet d'ascension de l'Everest, soit la géopolitique, la religion, la physiologie, la sociologie, la géomorphologie, l'alimentation, les équipements spécialisés et l'histoire des ascensions himalayennes.

Les jeunes verront un film sur l'Everest au cinéma Imax de Montréal, escaladeront un mont de 1 000 mètres et visiteront régulièrement le site internet de Bernard Voyer. Qui plus est, ils auront l'opportunité de recevoir le célèbre aventurier à son retour au Québec pour recueillir ses impressions. Ce projet est donc une formidable source de motivation.

"J'ai hâte d'aller à mon cours de français", nous dira l'un des élèves. Tous ont une grande admiration pour le courage de Bernard Voyer, se trouvant privilégiés de converser avec lui. Il est une source d'inspiration, un modèle à suivre et la preuve que l'on peut réaliser ses rêves lorsqu'on y croit vraiment.

Le projet leur demande plus de travail, avouent-ils. Ils font plus de recherche, de lecture et de rédaction de texte, "mais cela en vaut la peine", disent-ils. "C'est intéressant, parce que c'est bien réel, ça se passe en direct", ajoutera une autre. Parti le 22 août, Bernard Voyer devrait atteindre le toit du monde, l'Everest, entre le 5 et le 10 octobre. Une aventure que ces jeunes suivent de très près. Ils montent le sommet quasiment avec lui...



18 véhicules à prix coupés

**SWIFT - ESTEEM
SIDEKICK Z ET 4 PORTES**

Rabais de

**500\$ à 1500\$
de**

Suzuki Canada

en plus de Rabais de

Des Moulins Suzuki

Taux de crédit aussi bas que

4,45%

sur certains modèles

VENEZ VOIR NOS NOUVEAUX LOCAUX

**Des Moulins
SUZUKI** AUTOMOBILES

3055 Chemin Gascon
Mascouche, Qc. J7L 3X7

Tél.: (514) 477-7050
Fax: (514) 477-7055

SUZUKI
Qui la conduit la recommande. MD

TAE KWON DO



École Elvis Luis

Enfants 5 ans
et plus
Adolescents
Hommes
Femmes



Elvis Luis 3e dan

COURS DISPENSÉS SUR TATAMI

775-6 boul. Industriel Mascouche

966-6506

6 MOIS

169\$

12 MOIS

299\$ *

*** KIMONO INCLUS**

Maître Yvon Villeneuve

6e dan

**TERREBONNE
LACHENAIE
582-6515**

Hommes, femmes
et enfants
en groupe ou privé





MUNICIPAL

Une police exemplaire !

Exemplaire ! C'est là le terme qu'a choisi le ministère de la Sécurité de la sécurité publique du Québec pour décrire le corps de police de Terrebonne. Cette annonce fait suite à une inspection réalisée par le Service général d'inspection de ce ministère.

Gilles Bordonado

Les conclusions des représentants gouvernementaux ont évidemment enthousiasmé le maire Irenée Forget et ses confrères Paul Larocque de Bois-des-Filion et Jean-Marc



Les maires Irenée Forget de Terrebonne, Paul Larocque de Bois-des-Filion et Jean-Marc Nepveu de Sainte-Anne-des-Plaines posent ici avec plusieurs conseillers municipaux et représentants du Corps de police de Terrebonne, dont Alain Dupré, directeur du service de sécurité publique et responsable du corps policier de Terrebonne. (photo: Gilles Bordonado)



MASCOUCHE

AVIS PUBLIC

DÉPÔT DU RÔLE TRIENNAL D'ÉVALUATION FONCIÈRE 1998 - 1999 - 2000

AVIS PUBLIC est donné conformément aux articles 73 et 74 de la Loi sur la fiscalité municipale, chapitre F-2.1, que le rôle d'évaluation foncière pour le premier exercice financier auquel s'applique le rôle triennal d'évaluation foncière pour les exercices financiers 1998, 1999 et 2000, a été déposé au bureau de la greffière.

QUE toute personne intéressée peut en prendre connaissance au bureau de la soussignée, à l'hôtel de ville de Mascouche, sis au 3034, chemin Sainte-Marie, Mascouche et ce, aux heures régulières de bureau soit du lundi au vendredi de 8 h 15 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 16 h 30.

AVIS RELATIF À UNE DEMANDE DE RÉVISION À L'ÉGARD DU RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE

DROIT DE DEMANDER UNE RÉVISION :

- Une personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription au rôle relative à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire peut déposer une demande de révision à ce sujet auprès de la Ville de Mascouche.
- Une personne tenue de payer une taxe ou une compensation à la municipalité ou à la commission scolaire qui utilise le rôle d'évaluation est réputée avoir l'intérêt requis pour déposer une demande de révision.

ORIGINE DE LA DEMANDE DE RÉVISION (et délais applicables) :

La loi prévoit 4 situations qui donnent le droit de demander une révision, et fixe des délais pour chacune d'elle :

Situation qui peut entraîner une demande de révision

Délai fixé pour déposer la demande

- | | |
|--|--|
| 1. Dépôt du rôle d'évaluation, suivi de l'expédition d'un avis d'évaluation au propriétaire | • La plus tardive des échéances entre :
- avant le 1er mai qui suit l'entrée en vigueur du rôle d'évaluation, soit avant le 1er mai 1998;
- 60 jours suivant l'expédition de l'avis d'évaluation (120 jours s'il s'agit d'une unité évaluée à 1 000 000 \$ ou plus). |
| 2. Modification du rôle effectuée par certificat, suivie de l'expédition d'un avis de modification | • La plus tardive des échéances entre :
- avant le 1er mai qui suit l'entrée en vigueur du rôle d'évaluation, soit avant le 1er mai 1998;
- 60 jours suivant l'expédition de l'avis de modification. |
| 3. Avis de correction d'office adressé par l'évaluateur au propriétaire, pour l'informer d'une correction projetée | • La plus tardive des échéances entre :
- avant le 1er mai qui suit l'entrée en vigueur du rôle d'évaluation, soit avant le 1er mai 1998;
- 60 jours suivant l'expédition de l'avis de correction d'office. |
| 4. Modification au rôle non effectuée par l'évaluateur, malgré un événement qui aurait dû entraîner une telle modification | • Avant la fin de l'exercice financier qui suit celui au cours duquel est survenu l'événement justifiant la modification. |

CONDITIONS DE RECEVABILITÉ DE LA DEMANDE

Conformément à la Loi sur la fiscalité municipale et au règlement municipal numéro 930, pour qu'une demande de révision soit recevable, elle doit remplir, outre les délais ci-dessus mentionnés, les conditions suivantes :

- Être faite sur le formulaire prescrit à cette fin qui est disponible à l'hôtel de Ville de Mascouche;
- Être déposée en personne ou envoyée par courrier recommandé au bureau du greffier à l'hôtel de ville de Mascouche situé au 3034, chemin Sainte-Marie, Mascouche, Québec J7K 1P1;
- Être accompagnée de la somme d'argent déterminée et applicable à l'unité d'évaluation visée.

La somme d'argent déterminée est celle qui correspond dans le tableau qui suit, à la fourchette dans laquelle se situe la valeur inscrite au rôle de l'unité d'évaluation (art. 8 du règlement numéro 930) :

Moins de 100 000 \$	40 \$
De 100 000 \$ à 249 999 \$	60 \$
De 250 000 \$ à 499 999 \$	75 \$
De 500 000 \$ à 999 999 \$	150 \$
De 1 000 000 \$ à 1 999 999 \$	300 \$
De 2 000 000 \$ à 4 999 999 \$	500 \$
Plus de 5 000 000 \$	1 000 \$

- Les taxes fédérales et provinciales sont en sus.
- La somme appropriée doit être payée comptant ou par chèque visé au moment du dépôt de la demande de révision.

RECOURS POSSIBLE

Toute personne qui a fait une demande de révision et qui n'a pas conclu d'entente avec l'évaluateur peut exercer un recours devant la Section des affaires immobilières du Tribunal administratif du Québec, portant sur les mêmes objets que la demande de révision. Pour être valide, un tel recours doit être exercé :

- par le dépôt d'une requête au secrétariat du Tribunal ou dans tout greffe de la Cour du Québec (une copie de la demande de révision préalablement déposée peut être alors exigée);
- dans un délai de 30 jours à compter de la date d'expédition de la réponse de l'évaluateur ou, si l'évaluateur n'a produit aucune réponse, dans un délai de 30 jours après la date limite fixée par la loi.

Donné à Mascouche, Québec
ce 24 septembre 1997

La greffière
Danielle Lord, notaire

Nepveu de Sainte-Anne-des-Plaines.

Le rapport du ministère est élogieux à tous points de vue, qu'il s'agisse de la gestion administrative ou de la conformité aux lois. Les inspecteurs écrivent: "L'inspection du Corps de police de Terrebonne nous a démontré que la direction et les membres en font une organisation exemplaire. La direction sait mettre à profit l'énergie et la détermination de tous les policiers. La concertation entre les différents partenaires sont dignes de mention. Les contrôles, les systèmes, les procédures mis en place situent ce Corps de police à un niveau de pointe."

M. Alain Dupré, directeur du service de sécurité publique et responsable du corps policier de Terrebonne, était visiblement satisfait de cette évaluation. Celui-ci a indiqué que plusieurs des quelques recommandations du ministère étaient déjà en application depuis l'inspection tenue en avril dernier et le dépôt du rapport le 6 septembre.

Le maire Forget a souligné l'apport de toute l'équipe policière: "Chers partenaires, ces résultats vous appartiennent à chacun et je tiens à vous féliciter pour l'excellence de cette performance." Il a d'ailleurs fait parvenir une lettre de félicitations à chaque membre de ce département.

Le maire Paul Larocque de Bois-des-Filion, comme son confrère de Sainte-Anne-des-Plaines, a remercié la Ville de Terrebonne de l'excellence des services qu'elle offre dans leur municipalité: "En tant que citoyen et suite aux commentaires de d'autres citoyens de Bois-des-Filion, je peux vous assurer que nous partageons dans notre ville, les commentaires du ministère de la Sécurité publique."

Le service de police de Terrebonne/ Sainte-Anne-des-Plaines/ Bois-des-Filion compte 78 employés, dont 71 policiers. Il dessert une population de 64 000 habitants et une territoire de 170 kilomètres carrés.



Ville de Terrebonne AVIS PUBLIC

RETRAIT DES RÈGLEMENTS NUMÉROS 2181-109-B ET 2181-109-C

AVIS est, par les présentes, donné que lors de sa séance tenue le lundi 8 septembre 1997, le Conseil a adopté la résolution numéro 451-09-97 par laquelle il a ordonné le retrait des règlements numéros 2181-109-B et 2181-109-C modifiant le règlement de zonage.

Lesdits règlements avaient pour objet de modifier la définition S-5.7 applicable aux services récréatifs et l'article 3.5 sur les usages interdits dans les zones agricoles AB-412 et AB-601.

Donné à Terrebonne, ce 24e jour du mois de septembre 1997.

Le greffier de la Ville,
ME DENIS BOUFFARD, AVOCAT

Ville de Lachenaie

Le rôle de richesse foncière a été déposé par Leroux, Beaudry, Picard

(AD) Le rôle de la richesse foncière pour l'année 1998 a été déposé ces jours derniers au conseil municipal de Lachenaie et tout contribuable peut en prendre connaissance au secrétariat municipal comme l'indique un avis public publié dans cette édition.

Déposé le 15 septembre par les évaluateurs Leroux, Beaudry, Picard, la richesse foncière imposable de la ville est de 724 510 400\$. A ce montant, il faut ajouter les nouvelles propriétés inscrites depuis ce 15 septembre 1996 jusqu'au 21 août. Selon la tré-

sorière de la municipalité, Mme Francine Blain, avec la mise à jour au 21 août 1997, la richesse foncière serait de 756 625 400\$.

La valeur réelle des propriétés dans Lachenaie, comme partout ailleurs au Québec a subi une baisse qui l'on évalue à environ 4,3 p.cen-

Les autres valeurs inscrites au 15 septembre 1996:

*Biens non imposables: 41 783 800\$

*Terrains non utilisés: 40 147 500\$

*Le secteur industriel: 4 521 600\$

*Le secteur commercial: 31 994 100\$

Le rapport indique que dans Lachenaie, au 15 septembre 1996, il y avait 6 438 unités de logements et 441 autres locaux.

Contestation du rôle

Tout contribuable de Lachenaie peut consulter son évaluation au secrétariat municipal durant les heures de bureau.

Pour toute contestation, un formulaire de demande de révision est disponible au même endroit, mais ce document doit être déposé avant le 1er mai 1998.

Des vœux de «Bonne retraite» au maire Forget de Terrebonne

Le maire Irenée Forget dira adieu à la vie politique municipale dès l'assermentation du nouveau maire de Terrebonne, à l'issue de l'élection générale en cours. M. Forget complètera en novembre prochain ses 23 années de présence aux conseils municipaux de l'ex-Saint-Louis-de-Terrebonne et de Terrebonne.

Un tel dévouement au service de ses concitoyens pendant tant d'années mérite plus qu'une mention: un témoignage tangible qui dépasse la politique partisane.

Voilà pourquoi «La Revue» suggère l'envoi de lettres, cartes postales, messages personnels ou télécopieur (471-4482) à monsieur le maire Forget pour exprimer des vœux de bonne retraite. Il suffit d'adresser comme suit:

M. le maire Irenée Forget
Bureau de la mairie
Hôtel de ville de Terrebonne
775, rue Saint-Jean-Baptiste
Terrebonne, Qc J6W 1B5
Merci à chacun et chacune pour une belle collaboration!

Terrebonne loue l'ancienne petite école «anglaise» rue Saint-Louis

(AD) Le conseil municipal de Terrebonne a loué pour les prochains douze mois au loyer de 3 600\$ un immeuble situé au 1232, rue Saint-Louis, au «Jardin d'enfants Terrebonne-Heights Inc.»

Il s'agit ici de cette petite école située en face de l'intersection du boulevard Moody connue autrefois comme la petite école «anglaise» instituée par la famille Moody au début du siècle. Elle était devenue propriété de la Commission scolaire Laureval, puis de la Société québécoise d'assainissement des eaux qui avait fait des travaux sur ce terrain. Le tout avait été cédé à la Ville de Terrebonne.

Concours Maisons fleuries de Mascouche

Mascouche récompense ses plus belles maisons fleuries



La huitième édition du concours Maisons fleuries de Mascouche a encore une fois permis de faire ressortir la beauté des aménagements paysagers et les efforts qui sont déployés par les Mascouchois pour embellir leur propriété et par le fait même leur municipalité. Sur la photo, les gagnants posent fièrement avec leur prix.

Une cinquantaine de personnes étaient présentes pour le dévoilement des lauréats de la 8e édition du concours Maisons fleuries de Mascouche 1997, le 7 septembre dernier à l'école Le Préluce. Un choix qui a été difficile à rendre pour le Comité Maisons fleuries de Mascouche, compte tenu de la qualité des aménagements paysagers des quelque 70 personnes inscrites.

Éric Ladouceur

Les grands gagnants

Le prix de la Maison fleurie 1997 est allé à M et Mme Wood (1343, chemin des Anglais) alors que la Mention excellence a été remportée par M et Mme Christian Crépeau (1471, rue Iberville) pour leur superbe aménagement.

Sous la présidence de Pierrette Brien, les organisateurs du concours ont décidé cette année d'attribuer leurs prix en fonction des huit quartiers que compte la ville de Mas-

couche. Les huit 1er prix sont allés à : Harold Tiddy (1295, St-Henri) dans le quartier #1, Elzevio Mazza (560, Cabane Ronde), quartier #2, Jacques de Tilly (1329, Valence), quartier #3, Randy et Murielle Bélec (2969, Demers), quartier #4, M et Mme Gaston Lepage (475, Arsenault), quartier #5, Yvan Jetté (1341, Danemark), quartier #6, M et Mme Wood (1343, chemin des Anglais), quartier #7 et Monique Vallière (1780, Côtes-Georges) dans le quartier #8. En guise de prix, les gagnants se voyaient remettre une photo laminée de leur aménagement paysager.

Coup de coeur avec André Roger

Un prix «Coup de coeur» a également été tiré au hasard parmi les choix des neuf juges du concours, et c'est Mme Louise Fiset (1578, Lauzon) qui a eu l'honneur de recevoir les conseils en direct du célèbre peintre André Roger en guise de prix.

Ce dernier a profité de l'occasion pour annoncer qu'il était à mettre sur pied un gros projet qui ne peu pour le moment être dévoilé. La Revue vous tiendra au courant des développements.



MASCOCHE

PRENEZ AVIS de ce qui suit :

Lors d'une séance du conseil de la Ville de Mascouche tenue le 15 septembre 1997 le conseil a adopté par sa résolution 97-09-480 le projet de règlement numéro 711-63 intitulé :

RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT MUNICIPAL DE ZONAGE NUMÉRO 711 AUX FINS SUIVANTES :

- AGRANDIR LA ZONE CB 404 À MÊME LA ZONE RA 406 ;
- PRÉVOIR DE NOUVELLES EXIGENCES POUR LA ZONE CB 404.

Ce projet de règlement, conformément à la Loi, sera soumis à une consultation publique quant à son objet et aux conséquences de son adoption, lors d'une assemblée publique tenue par le conseil le 6 octobre 1997 à 19 h 45 en la salle du conseil municipal sise au 3038, chemin Ste-Marie à Mascouche.

Lors de cette assemblée publique seront entendues les personnes et organismes qui désirent s'exprimer sur ce projet de règlement.

Objet du projet de règlement 711-63 :

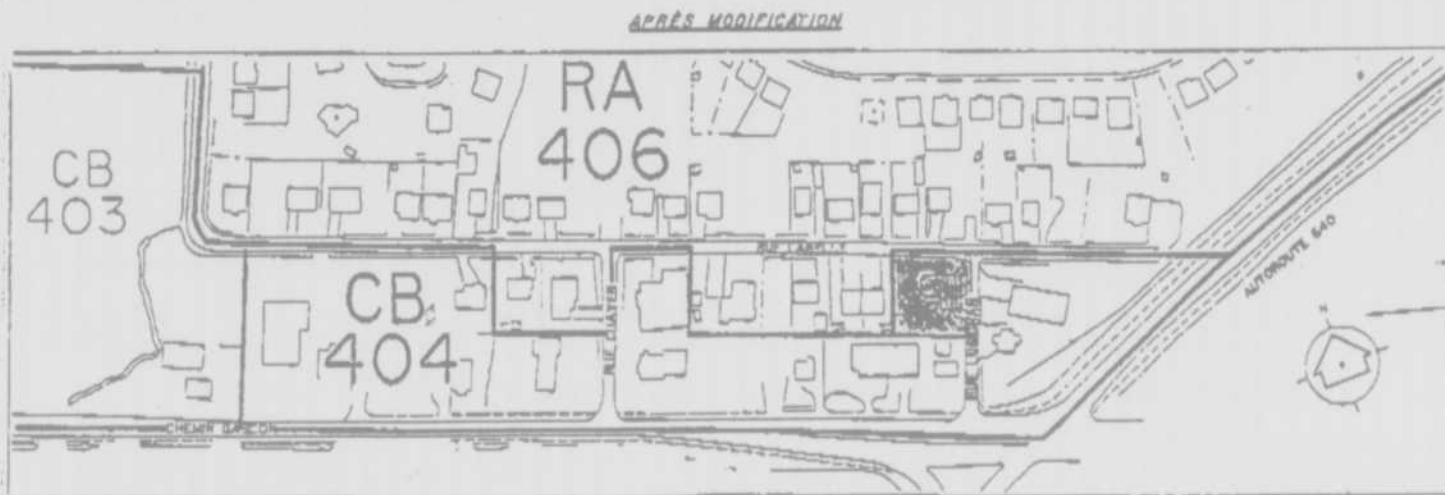
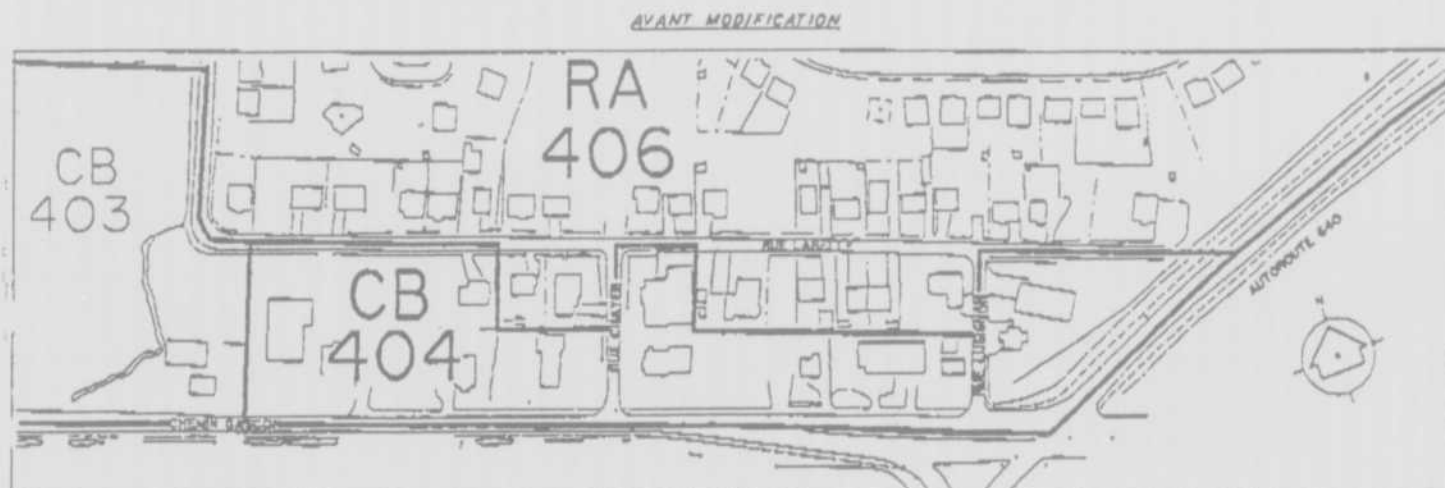
Le projet de règlement numéro 711-63 a pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 711 de manière :

À agrandir la zone CB 404 à même la zone RA 406. Ce faisant, la Ville de Mascouche inclut une propriété sise en bordure de la rue Lusignan à l'intérieur de la zone commerciale adjacente. Au surplus, il sera autorisé, à l'intérieur de cette zone commerciale, d'ériger des habitations de type unifamiliale quadruplée sans logements accessoires.

L'objet de ce projet de règlement vise les zones CB 404 et RA 406 lesquelles sont illustrées au croquis ci-après reproduit.

AVIS PUBLIC

PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 711-63 ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION CONVOCAION DE TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES



Les dispositions contenues à ce projet de règlement sont propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Le projet de règlement 711-63 ainsi que la description des zones peuvent être consultés, au bureau de la greffière à l'Hôtel de ville, 3034, chemin Sainte-Marie, durant les heures habituelles d'ouver-

ture, soit du lundi au vendredi de 8 h 15 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 16 h 30.

Donné à Mascouche, Québec, ce 24 septembre 1997

La greffière,
Danielle Lord, notaire

PROVINCE DE QUÉBEC



AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 1599

PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1500 DE LA VILLE DE LACHENAIE, DANS LE BUT D'AUTORISER UN LOGEMENT SUPPLÉMENTAIRE AU SOUS-SOL DANS LES ZONES R1-2, R1-12, R1-16, R1-19, R1-22, R1-24, R1-32, R1-33, R1-34, R1-59, R1-64, R1-88, R1-103, R1-104, R1-105, R1-106, R2-1, R2-4, R2-5, R2-10, R2-13, R2-21, R3-5, R3-9, R3-16, R3-17, R3-19, R3-24, R3-27, R3-29, R3-30 et R3-31 AUTORISANT LES HABITATIONS UNIFAMILIALES DÉTACHÉES.

AVIS est, par les présentes, donné par la soussignée, que le Conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 97-08-380 à sa séance du 4 août 1997, d'un projet de règlement intitulé "PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1500 DE LA VILLE DE LACHENAIE, DANS LE BUT D'AUTORISER UN LOGEMENT SUPPLÉMENTAIRE AU SOUS-SOL DANS LES ZONES R1-2, R1-12, R1-16, R1-19, R1-22, R1-24, R1-32, R1-33, R1-34, R1-59, R1-64, R1-88, R1-103, R1-104, R1-105, R1-106, R2-1, R2-4, R2-5, R2-10, R2-13, R2-21, R3-5, R3-9, R3-16, R3-17, R3-19, R3-24, R3-27, R3-29, R3-30 et R3-31 AUTORISANT LES HABITATIONS UNIFAMILIALES DÉTACHÉES", portant le numéro 1599 et visant la modification du règlement de zonage numéro 1500, tiendra une assemblée publique de consultation le 6 octobre 1997, à compter de 20h00, à l'école du Vieux-Chêne, au 99, croissant Matapédia, à Lachenaie, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce règlement est d'autoriser un logement supplémentaire au sous-sol dans les habitations unifamiliales détachées dans les zones ci-après décrites:

R1-2	Secteur comprenant les rues: -Lepage -Duplessis -Barrette -Des Saules -O'Diana (partie située à l'ouest du chemin des Anglais)
R1-12	Secteur comprenant les rues: -Des Trembles -Des Sapins -Une section de la rue des Cèdres (partie ouest)
R1-16	Secteur délimité au nord par l'autoroute 640, à l'ouest par la ligne de transport électrique, à l'est par le golf du Boisé d'en Haut et au sud par la rue des Escoumins. Comprend notamment la rue de la Mistassini.
R1-19	Secteur comprenant les rues: -Des Ormes -Des Cerisiers -Des Chênes -Des Hêtres -Des Épinettes -O'Diana (partie à l'est du chemin des Anglais) -Populaire -Des Érables (côté impair)
R1-22	Secteur comprenant les rues: -De l'Escuminac (du Gouffre à de la Neigette) -De l'Etchemin -De la Squatec -De la Manouane -De la Boisbouscache -Des Escoumins (du chemin du Coteau à la rue de la Neigette)
R1-24	Secteur comprenant les rues: -De la Portneuf (de la Romaine à des Escoumins) -De la Mingan -De la Nipissis -De l'Escuminac (de la Neigette à de la Nipissis) -Des Escoumins (de la Neigette à de la Portneuf)
R1-32	Secteur comprenant les rues: -Du Coteau (des Pins à Lapointe) -Des Pins -Du Curé-Beauchemin
R1-33	Secteur comprenant les rues: -Lapointe -De Jupiter -De Vénus (entre Lapointe et Alain) -Alain (côté pair) -De Vénus (entre Alain et Saturne) -Alain (côté impair) -Chaumont -Guylaine -De Saturne
R1-59	Secteur délimité au sud par la rue Dollard, à l'est par la voie ferrée, à l'ouest par la rue Sarrazin et au nord par le centre d'achat Les Sieurs de Lachenaie.
R1-64	-Rue Charles-Aubert (entre croissant de la Rive-Nord et le parc de la Croix) -Croissant de la Rive-Nord
R1-88	-Rue Charles-Aubert (partie sud du chemin Saint-Charles)
R1-103	Secteur délimité au sud de Grande Allée, à l'ouest par la voie ferrée, à l'est par la rue de Chablis et comprenant en autres: -De Parenchère -De Chablis

R1-104	-Croissant de Bourgogne
R1-105	-Des Vignobles (de Chablis à de Beaujolais)
R1-106	-Croissant de l'Ermitage
R2-4	-Chemin Saint-Charles (entre la rue Soméca et la rivière Mascouche-canal)
R2-1	-Bolduc -Desjardins -Jacques
R2-5	Secteur donnant front sur le chemin Saint-Charles, près de la rue Île-des-Gardes, délimité à l'est par la rue Alfred, au nord par le parc de l'Île-aux-Gardes.
R2-10	-Croissant du Chenal -De l'Étiage -Des Écueils -Florent (de Soméca au canal)
R2-13	-Cantin -Île des Lys (Cantin à la rue Île-des-Gardes) -Carré de la Baie -Croissant de l'Anse -Patrick
R2-21	-Chemin Saint-Charles (côté impair du 2799 au 2939)
R3-5	-De la Polinie -Croissant des Moissons -Avenue des Grands-Prés
R3-9	-Kennedy -Du Refuge -Du Havre
R3-16	-Du Muguet (impair du 4517 au 4539) -Des Oeillets (impair du 445 à 471)
R3-17	-Guillaume-Beaudoin -Pierre-Legardeur (des Pivoines jusqu'à la terre 66)
R3-19	-Pierre-Legardeur (des Ancêtres jusqu'à la ligne de transport électrique)
R3-24	-Marie-Anne-Trottier -Croissant Agathe-de-St-Père -Thérèse-Hunault -Raymond-Martel -Pierre-Fournier -Jean-Gobin -Croissant René-Goulet -Charles-de-Couagne -Pierre-Raimbault
R3-27	-François-Résout -Gabriel-Christie -Croissant Marie-Favery -Croissant Jacob-Jordan -De la Chesnaye (de Pierre-Legardeur à des Fleurs) -Croissant J.B. Fonteneau
R3-29	-Marie-Goupil -Léonard-Ethier -Charles-Bazire -Jacques Leber
R3-30	-De Tilly -De Léry -De la Chesnaye (des Fleurs à Pierre-Laporte)
R3-31	-Pierre-Legardeur (de la Chesnaye à Guillaume-Beaudoin)

QUE ce projet de règlement vise uniquement les zones R1-2, R1-12, R1-16, R1-19, R1-22, R1-24, R1-32, R1-33, R1-34, R1-59, R1-64, R1-88, R1-103, R1-104, R1-105, R1-106, R2-1, R2-4, R2-5, R2-10, R2-13, R2-21, R3-5, R3-9, R3-16, R3-17, R3-19, R3-24, R3-27, R3-29, R3-30 et R3-31.

QU'AU cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Lachenaie, Qc
ce 24^e jour de septembre 1997

Le greffier,

ME JUDITH VIENS, L.L.L., M.B.A.

SPORTS ET LOISIRS

En karaté...

Jacques Chouinard, un enseignant de classe mondiale !

La karatéka français Christophe Midou croit tant à la qualité des conseils que lui prodiguent M. Jacques Chouinard de l'école de karaté-Kai qu'il lui arrive de traverser régulièrement l'Océan Atlantique pour profiter de son soutien. Récemment, suite à une compétition en Thaïlande, il s'est même tapé près de 24 heures d'avion pour le rencontrer !

Gilles Bordonado

Grand champion, grand professeur...

Christophe Midou est un champion peu commun. Ce dernier pratique le "Free Fight" ou combat total. Ce solide gaillard, qui n'a pas subi depuis 1989, a remporté une foule de compétitions internationales,

Le National de Joliette rend visite

aux Cobras ce soir

Jean-François Ritchie règle le cas du Kingsey!

Les Cobras de La Plaine ont inscrit une quatrième victoire en cinq sorties depuis le début de la saison de la Ligue de hockey junior "AAA" du Québec en disposant difficilement du Kingsey de Warwick dimanche dernier, au Forum de La Plaine.

Un gardien en grande forme

En présence de près de 300 spectateurs, l'attaquant Jean-François Ritchie a complété une stratégie de Jonathan Boulais et Olivier Lefebvre en avantage numérique, à 13:56 de la troisième période, pour procurer aux Cobras une victoire de 3-2.

Le pointage final n'indique cependant pas l'allure du match puisque le portier Jean-François Crevier, l'un des deux meilleurs gardiens du nouveau circuit Gaudette - l'autre est Éric Patry, des Éperviers de Contrecoeur -, a essuyé un barrage de 46 lancers. Son vis-à-vis Yannick Houle, des Cobras, a effectué 29 arrêts.

"Je voulais qu'on se relève en troisième et c'est exactement ce que mes joueurs ont fait, a déclaré l'entraîneur-chef des Cobras, Robert Plante. Nous avons dirigé 18 tirs contre Crevier tout en limitant l'adversaire à neuf lancers."

Outre Ritchie, les marqueurs des Cobras furent Javor Aljosa et Mike Koch. Ce dernier, un défenseur de 18 ans, en était à son premier match avec la formation plaineoise. Récemment libéré par une équipe de la Ligue junior "A" de l'Alberta, il a fait bonne impression, amassant même une passe sur le but de Aljosa.

Lachine au Forum dimanche soir

Même de rien, les Cobras (4-1) occupent le deuxième rang du classement général de la Ligue junior "AAA", derrière le Junior de Montréal (7-0), toujours invaincu cette saison. Les Plaineois auront la chance de freiner la série victorieuse des Montréalais vendredi soir, au Centre Étienne-Desmarteaux.

"Tout le monde sait que je n'aime pas l'entraîneur du Junior Pierre Pelletier et que nous ne sommes pas à inviter au même party, a mentionné Robert Plante. C'est sûr que j'aimerais bien aller le battre chez lui."

Mais avant d'affronter le Junior, les Cobras devront négocier avec le toujours dangereux National de Joliette, ce soir, à compter de 20h. Dimanche, ils accueilleront les Maroons de Lachine, dès 19h30. Même si Plante n'a pas voulu le confirmer, le jeune gardien de but lachenois Hugo Lusignan devrait alors protéger la forteresse plaineoise.

Les Cobras complèteront cette série de quatre parties en sept jours contre des équipes de leur division - la section CCM - mardi soir prochain, face aux Panthères à Saint-Jérôme.

"Ces matches vont nous donner une bonne idée de la force de caractère de notre équipe", affirme Robert Plante, qui n'écartera pas la possibilité de conclure une transaction.

Avec huit défenseurs à sa disposition, dont trois âgés de 20 ans, il devra bientôt faire un choix. Et si on se fie aux propos de Plante, d'autres seront peut-être retranchés sous peu.

"Il y a des parents qui trouvent que leurs enfants ne jouent pas assez souvent, de commenter Plante. Si un de ceux-là vient se plaindre directement à mon bureau, son gars sera coupé immédiatement. Nous sommes dans le junior "AAA" ici, pas dans l'atome maison!"

dont deux tranches de la Coupe du monde. Il voyage à travers le monde pour pratiquer ce sport ultime.

Convaincu de l'excellence du karaté offert par Jacques Chouinard de l'école Karaté Kai, il a d'ailleurs ouvert à Nice en France une école sous ce nom en collaboration avec son professeur québécois.

"En France, M. Chouinard est très respecté. Les gens se sentent privilégiés de pouvoir le rencontrer. Son enseignement est très recherché et ses stages sont très courus. Ici au Québec, il semble qu'un peu n'importe qui s'improvise professeur d'art martial. C'est malheureux pour des gens comme Jacques Chouinard qui est diplômé ceinture noire 6e dan du Japon", confiera M. Midou, qui pratique le karaté depuis l'âge de 10 ans.

Avec M. Chouinard, Christophe Midou dit retrouver toute l'inspiration et l'énergie qu'il faut pour ses combats. Celui-ci corrige ses lacunes techniques et lui permet d'arriver



Le champion mondial Christophe Midou pose ici avec son professeur Jacques Chouinard.

er toujours en excellente forme physique et mentale pour l'exigeante discipline qu'il pratique. Cet athlète de renommée mondiale profite aussi d'une diète très sévère qui lui permet d'optimiser sa force et sa résistance. Il était d'ailleurs de passage à Terrebonne récemment en vue d'une importante compétition internationale qui se tiendra au Japon en octobre.

Pour Christophe Midou, Jacques Chouinard est l'une des raisons importantes de son succès. Il n'hésite pas un instant de conseiller aux jeunes et adultes de suivre les cours qu'il propose à Terrebonne.

M. Chouinard opère l'école Karaté-Kai au 1154, boulevard des Seigneurs, à deux pas des Galeries de terrebonne. Au téléphone: 964-3195.

CONTANT



ski-doo
DES MOTONEIGES À VOTRE MESURE

**ACHETEZ UNE
MOTONEIGE NEUVE 97-98
ET OBTENEZ 300\$ DE RABAIS**
(sur vêtements et accessoires avant le 31 octobre 97)

À LIQUIDER:
MOTONEIGES NEUVES
MODÈLES 96-97

Ne manquez
pas nos
portes ouvertes
27-28 septembre
PLUSIEURS SPÉCIAUX
EN MAGASIN



ACHAT & VENTE
Pièces • accessoires • remorques • vêtements

Gaston CONTANT Inc.

6310, boul. des Mille-Îles, Saint-François, Laval
(514) 666-6676 - Banlieue (514) 990-6542 - Télécopieur (514) 666-0626

Baseball Lachenaie tient son Gala Méritas

Le tournoi pee-wee de Lachenaie en nomination pour le tournoi de l'année au Québec

La saison de baseball terminée, Lachenaie procédait, le 6 août dernier, à la remise des prix et à la conclusion d'une saison qui aura été magnifique pour les joueurs et les entraîneurs mais aussi pour le nouveau conseil d'administration qui en était à sa première année en fonction. Le Gala Méritas 1997 avait lieu à l'école Des Rives de Lachenaie.

Éric Ladouceur

"Tournoi de l'année"

Preuve des succès obtenus, le tournoi de baseball pee-wee de Lachenaie, qui se tenait du 4 au 13 juillet dernier, a été mis en nomination pour le "Tournoi de l'année" par Baseball Québec. "J'aimerais féliciter tous les bénévoles, la ville de Lachenaie ainsi que les gens chez IGA Crevier pour tout le support qu'ils nous ont apporté au cours de la

saison. Nous avons connu une saison 1997 extraordinaire." nous confiera Jean Barette, président du conseil d'administration de Baseball Lachenaie inc., l'organisme qui gère toutes les activités de baseball à Lachenaie.

Cette saison, 21 équipes de Lachenaie regroupant 257 joueurs se sont disputées les honneurs au sein des différentes ligues de la région. Trois équipes se sont distinguées en se rendant en finale de leur division: l'équipe Novice B, l'équipe Bantam B et l'équipe Atome A. Les joueurs de l'équipe Novice B ont d'ailleurs remporté le prix de l'équipe de l'année lors du Gala Méritas alors que tous les joueurs recevaient une photo souvenir laminée.

On a également souligné le travail des gens qui gravitent autour des joueurs tout au long de la saison. C'est ainsi que le titre de bénévole de l'année est allé à Sylvie Houle, trésorière et membre du conseil



En plus de féliciter ses joueurs pour la magnifique saison de baseball qui se termine, les organisateurs du Gala Méritas 1997 de Baseball Lachenaie ont également souligné l'excellent travail des gens qui oeuvrent dans l'ombre. Sur la photo, Sylvie Houle, bénévole de l'année, Isabelle Thériault, marqueuse de l'année, Alexandre Tremblay, arbitre de l'année, Mario Loyer, entraîneur de l'équipe de l'année et Yvanhoe Vallé, entraîneur de l'année.

d'administration de Baseball Lachenaie inc., le titre de marqueuse de l'année a été octroyé à Isabelle Thériault, Alexandre Tremblay a été nommé arbitre de l'année, Mario Loyer a reçu le prix de l'entraîneur de l'équipe de l'année et Yvanhoe Vallé a été nommé entraîneur de l'année.

Un jeune champion

Le jour même du gala se déroulait au Stade Olympique de Montréal la compétition "Triple Jeu" où les meilleurs joueurs de baseball du Québec se réunissent pour rivaliser d'adresse en lançant et en frappant la balle et en courant les buts. Jonathan

Michaud de l'équipe pee-wee A de Lachenaie participait à cette compétition relevée et il a terminé premier de sa catégorie. Cette performance lui permet de prendre part au "Triple Jeu" national qui aura lieu au Skydome de Toronto le 26 septembre prochain.

L'école de baseball

Ayant obtenu un énorme succès la saison dernière, l'école de baseball de Lachenaie offrira à nouveau une session de cours et ce, à partir du 10 janvier 1998. Pour ceux et celles qui veulent s'inscrire à cette session, téléphonez à Jean Barette au 492-2038.



Plusieurs équipes de baseball de Lachenaie ont fait belle figure au cours de la dernière saison. C'est le cas notamment de l'équipe atome A qui a fait la finale dans la ligue Rivier-Nord. Sur la photo, le joueurs de l'équipe atome A sont accompagnés de leur entraîneur Serge Drouin.



L'équipe de baseball bantam B de Lachenaie a disputé une belle saison et s'est hissée jusqu'à la finale de la ligue Interassociation. Sur la photo, l'équipe est accompagnée de leurs entraîneurs Alain Boyer et Sylvie Mastrocolo.

Félicitations aux Looney Tunes



Champions de leur division durant toute la saison régulière, les Looney Tunes de Terrebonne terminaient au deuxième rang lors des séries éliminatoires et ce, par un seul point.

Ces jeunes font partie d'une équipe de soccer inter-cité, atome 1-A. Ils se sont efforcés de garder la première position lors des séries éliminatoires mais ils ont dû s'incliner par un point de différence et ainsi terminer au deuxième rang.

Ils ont joué avec tout leur cœur et avec beaucoup de ténacité. Bravo à tous ces champions: en première rangée, Kevin Avgenikas, Alexandre Caron, Hugo Daigneault, Jean-Bernard Perron, Steve Kenny, Guillaume Lambert et Grégory Héroux; en deuxième rangée, Maxime Bélanger, Guillaume Lincourt, Jean-Nicolas Gionest, Samuël Chagnon et Olivier Plouffe et un gros merci aux entraîneurs; Normand Daigneault, Mario Plouffe et Benoît Chagnon ainsi qu'à la mascotte Alexandre Bélanger. Étaient absents lors de cette photo: Jimmy Wasin Salami et Marc-André Turgeon.

PLUS DE **20** ANS
D'OPÉRATION

CONFIANCE • EXPÉRIENCE • RÉSULTAT • GARANTIS

KARATE

DU JAMAIS VU DANS
LE MONDE DU KARATE
6 mois gratuits
(Avec abonnement de 6 mois pour un temps limité)
Inf.: 964-8191

**1 COURS
D'ESSAI
GRATUIT**

**POUR TOUTE
LA FAMILLE
30 ANS ET PLUS**

**MASCOUCHE
474-7406
Gilbert Chaput 5e Dan**

**INSCRIPTION
EN TOUT
TEMPS**

**TERREBONNE
LACHENAIE
LA PLAINE
964-8191**

ANDRÉ RAYMOND, directeur technique 6^e DAN
MANON DESROCHERS 4^e DAN

Appellez dès maintenant

Une belle saison de balle-molle à Terrebonne



Une centaine de jeunes joueuses de balle-molle de Terrebonne ont scellé leur belle saison en participant à la fête de clôture qui se tenait le 30 août au parc Vaillant. Voici quelques joueuses et entraîneurs du Regroupement de balle-molle mineur de Terrebonne photographiés lors de cette journée.

Une centaine de jeunes filles ont connu une belle saison de balle-molle cet été à Terrebonne. Le Regroupement de balle-molle mineur de Terrebonne complétait d'ailleurs sa saison le 30 août dernier par une grande journée d'activités au parc Vaillant.

Gilles Bordonado

Cette rencontre a permis de tirer un bilan positif de la saison. En effet, plusieurs équipes de Terrebonne se sont distinguées au sein des ligues de la Rive-Nord remportant soit le championnat de la saison régulière, les séries éliminatoires ou même les deux titres. Terrebonne a remporté un ou deux titres dans les catégories suivantes: atome, moustique B, benjamin B, benjamin

C et midjet.

Ces honneurs ont été confirmés lors des séries éliminatoires qui se tenaient en août à Blainville. A cette occasion, toutes les joueuses du Regroupement de balle-molle mineur de Terrebonne se sont vu remettre une médaille.

Notons en terminant que le Regroupement comptait 10 formations, dont une équipe régionale de Lanaudière, le benjamin A, dont la moitié des porte-couleurs étaient de Terrebonne. Plusieurs autres sportives de la ville se sont d'ailleurs classées dans les équipes "A" gérées par d'autres clubs de Lanaudière.

Le conseil d'administration de l'Association tient à féliciter toutes les filles pour leur belle saison et remercie les entraîneurs et bénévoles pour leur dévouement.

Les Dragons s'enflamment... pour l'argent !



Les Dragons de Lanaudière, formés des meilleurs joueurs de 15 ans et moins, ont remporté la médaille d'argent au 20e Tournoi international de Granby. Quatre Moulinois sont membres de cette équipe: Frédéric Tanguay, Mathieu Pilon, Nicolas Lafleur et Mathieu Bergeron.

Non, ce n'est pas d'argent dont les Dragons de Lanaudière (U-15) sont friands, mais bien de... médailles d'argent ! Cette équipe formée des meilleurs joueurs de 15 ans et moins de la région Lanaudière a enlevé le 1er septembre, le 2e rang lors du 20e Tournoi international de Granby, exploit qu'elle avait fait plus tôt cette saison au tournoi de Victoriaville.

Gilles Bordonado

Pour enlever ce nouvel honneur, les Dragons ont défait Boisbriand et de l'État du Massachusetts par 4 à 1 en préliminaires; Rive-Sud et Estrie par 1 à 0 en quart-de-finale et en demi-finale. L'équipe Montréal-Bourassa a été la seule à résoudre l'enigme, l'emportant en finale sur les Dragons.

Dirigés par l'entraîneur-chef François Tessier et son adjoint Alain Riopel, les Dragons ont pris le 6e rang sur 14 équipes en saison régulière au sein de la Ligue de soccer élite du Québec de calibre AAA. Ceci prouve hors de tout doute la place de plus en plus prépondérante qu'occupe la région Lanaudière au niveau provincial.

Quatre joueurs de la MRC des Moulins font

partie de cette équipe des Dragons: Frédéric Tanguay, Mathieu Pilon et Nicolas Lafleur de Terrebonne et Mathieu Bergeron de Mascouche. La Terrebonnoise Diane Pilon occupait le poste de gérante.

Aux loisirs de Mascouche

Quelques places disponibles en danse, natation et Grouillants

(LD) Le Service des loisirs et de la culture de Mascouche informe la population que quelques places sont disponibles en danse aérobie, en natation et pour les Grouillants.

En danse, 10 places sont disponibles pour faire du step et de l'aérobie, les lundis et mercredis de 20h à 21h - coût: 51,30\$ pour 12 semaines -. En natation, il reste quelques places pour les jeunes de 5 et 17 ans; les samedis de 13h30 à 14h30 ou de 14h30 à 15h30 - coût: 34 \$ premier enfant, 32 \$ deuxième enfant -; pour les Grouillants, activités psychomotrices pour enfants de 3 à 5 ans, 3 places pour le groupe du samedi de 9h30 à 10h30 et 5 places, de 10h45 à 11h45 - coût: 32\$ pour 12 semaines -.

Inscrivez-vous sans tarder au 474-4133 poste 252.

Entretien Dynamik pour un gazon bien vert et touffu !

Votre pelouse a-t-elle une couleur jaunâtre ? Était-elle peu fournie ou pleine de mauvaises herbes, de pissenlits ou d'insectes ? Aimez-vous le gazon bien vert et confortable sous vos pieds comme un tapis ? Croyez-vous que vous payez trop cher pour le traitement que l'on vous offre actuellement ? Si vous répondez oui à l'une de ces questions, c'est que vous êtes le candidat parfait pour traiter avec Entretien Dynamik, une entreprise spécialisée dans l'entretien des pelouses.

Gilles Bordonado

Entretien Dynamik de Mascouche détient un permis d'exploitation d'entretien des pelouses du ministère de l'Environnement du Québec. Au test théorique, la firme a obtenu une note de 94 %, bien au-dessus de la note de passage de 70%. Ce test confirme les hautes connaissances de cette firme dans l'utilisation appropriée des fertilisants, herbicides et insecticides dont elle dispose.

Réalisant l'épandage à des périodes optimales et respectueuses des normes environnementales, Entretien Dynamik utilise des fertilisants écologiques totalement absorbés par le gazon.

La firme les emploie avec un haut professionnalisme, "car une mauvaise utilisation affecte négativement le traitement que l'on offre à la pelouse", confiera Daniel, propriétaire de l'entreprise.

Ce spécialiste réalise tous les mélanges et tous les épandages, ce qui lui permet



Lauréat et finaliste deux années consécutives au concours Maisons Fleuries de Mascouche pour la beauté de l'aménagement paysager et du gazon de sa résidence, Daniel d'Entretien Dynamik vous assure les meilleurs traitements possibles pour votre pelouse et les meilleurs prix dans le marché.

d'optimiser les résultats positifs de ses traitements. "J'utilise une formule riche, qui permet d'obtenir un gazon touffu et très vert. Je réalise six épandages par an, quatre de liquides et deux granulés. Ces six épandages équivalent à 13 traitements." Ouvrant dans le domaine depuis cinq ans, Daniel accepte un nombre limité de clients, ce qui lui permet de leur offrir un service hautement personnalisé, des traitements de grande qualité et des prix, qu'il dit imbattable. "Pour l'avoir vérifié, je peux vous garantir que j'offre les meilleurs prix dans le marché. De plus, si un nouveau client fait l'achat d'un traitement annuel d'ici le 30 novembre, je lui offre gratuitement l'aération de sa pelouse au printemps prochain. Mon objectif est de me bâtir une clientèle hautement satisfaite, intéressante et fidèle à long terme", ajoutera Daniel.

Entretien Dynamik, qui a obtenu le contrat de traitement à l'herbicide des terres-pleins et terrains de la ville de Mascouche cet été, ne se limite pas au simple traitement de votre pelouse. Il vous propose aussi des conseils sur l'entretien et l'arrosage de votre pelouse. La firme dispose aussi de services d'entretien paysager.

Pour profiter des excellents services d'Entretien Dynamik, on joint Daniel au 966-9518 ou sur la page au 361-5390.

Aération de pelouse GRATUITE
aux nouveaux clients qui mentionne cette annonce de La Revue

(promotion valide jusqu'au 30 novembre 1997 à l'achat d'un traitement annuel)

CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE À VIE GRATUITS • CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE À VIE GRATUITS

HONDA DE TERREBONNE

VENTE & SERVICES

*Ne manquez pas le
dévoilement de la toute nouvelle génération
d'Accord*

ACCORD 1998 LE 6 OCTOBRE 1997
DE 17h À 21h



TERREBONNE 2850 CHEMIN GASCON, TERREBONNE

477-0555 331-0555



**RICHARD
PELLETIER**
CONSEILLER



DANY GAGNON
CONSEILLER



MARC EMOND
CONSEILLER



**SYLVAIN
CORBEIL**
CONSEILLER



MARTIN HAMEL
CONSEILLER



**FRANÇOIS R.
LAMARCHE**
CONSEILLER

CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE À VIE GRATUITS • CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE À VIE GRATUITS